

Isaías

Isaías fue un profeta de Dios. Los profetas de la Biblia daban el mensaje de Dios. Dios eligió a estos profetas para que fueran portavoces de sus mensajes debido a su promesa de ayudar a Israel por medio de profetas. Con frecuencia les habló directamente en sueños o visiones y los profetas comunicaron estos mensajes al pueblo de la forma como los guiaba el Espíritu Santo (2 Pedro 1:21).

Los profetas también pusieron mucha atención a las enseñanzas de Dios. Sabían lo que debían decir al pueblo de Dios, porque conocían a Dios. Podían decir lo que Dios deseaba que el pueblo hiciera. Pero con frecuencia, a la gente no le gustaba lo que escuchaban de los profetas, lo que hizo que los profetas fueran impopulares.

La primera parte del libro de Isaías (capítulos 1-39) trata, en su mayor parte, acerca del llamado de Dios a Isaías y el mensaje que le entregó para Judá. Judá era la parte sur del reino israelita. Su capital era Jerusalén, donde estaba el templo de Dios. El mensaje de Isaías al pueblo de Dios fue una combinación de advertencias y promesas. Le pidió cambiar su comportamiento malvado, comenzar a vivir correctamente y tratar a los demás con justicia. Si no cambiaban, Dios destruiría su nación, para lo cual Dios pensaba usar a los asirios y a otras naciones. Dios no solo planeaba usar estas naciones, sino también castigarlos.

Ninguno de los reyes de Judá pudo lograr que la nación cambiara. Ni siquiera el buen rey Ezequías pudo hacerlo, por lo que comenzó el castigo de Dios. Primero, el ejército asirio invadió el reino del norte de Israel. Capturaron gran parte del pueblo de Israel y se lo llevaron. Luego, los asirios destruyeron la mayor parte del reino de Judá. Se llevaron más de 200 000 personas. Finalmente, el ejército babilónico invadió a Judá y se llevó mucha más gente a Babilonia, por lo que el reino de Judá tuvo un fin amargo. Pero Isaías también habló de mejores tiempos por venir. Describió un futuro rey ideal, un descendiente de David. Ese rey fundaría un reino imperecedero de paz eterna.

La segunda sección de Isaías (capítulos 40 al 55), describe los eventos que sucedieron después de la destrucción de Judá. Mucha gente fue llevada a Babilonia y allí sufrieron como esclavos. Luego, después de casi 100 años, el rey persa Ciro derrotó a Babilonia y liberó los prisioneros judíos. Esta parte del libro habla del plan de Dios para reconstruir Judá. Incluye el regreso de los prisioneros a casa y la reconstrucción del templo de Jerusalén. Pero los planes de Dios iban más allá de Jerusalén, hasta todo el mundo. Él deseaba que su pueblo fuera luz para todas las naciones. Dios haría que esto sucediera por medio de su siervo especial. Uno de los pasajes más famosos de la Biblia (52:13-53:12) describe a este «siervo sufrido».

Los capítulos finales de Isaías hablan de los planes de Dios para el futuro de su pueblo. Estos capítulos también le enseñan al pueblo como él quiere que ellos vivan. Hay advertencias sobre cómo actuar correctamente, pero la mayor parte de la sección final contiene la promesa de Dios de salvar a su pueblo. En esta sección están las famosas palabras que Jesús citó para describir su propio ministerio (61:1-2).

Como muchos de los libros proféticos de la Biblia, Isaías no es una sola historia de principio a fin, sino una colección de diferentes mensajes que se hablaron o escribieron en diferentes épocas. Parte del libro son historias, pero la

mayor parte es poesía. Esta poesía con frecuencia contiene voces de diferentes personajes, tales como Isaías, Dios o un coro de ángeles.

El libro de Isaías transmite el mensaje de Dios sobre...

- La destrucción y rescate de Judá y de Jerusalén (1:1-12:6)
- La destrucción de otras naciones (13:1-23:18)
- El castigo de Judá y el regreso a una nueva vida (24:1-27:13)
- Las invasiones de los asirios y babilonios (28:1-39:8)
- El rescate de los judíos que estaban en Babilonia (40:1-55:13)
- La reconstrucción de Judá (56:1-66:24)

1 ¹ Esta es la visión que tuvo Isaías hijo de Amoz acerca de Judá y Jerusalén durante la época en que los reyes Uzías, Jotán, Acaz y Ezequías reinaron en Judá.

Dios reprueba a su pueblo

² Oigan los cielos y escuche la tierra
lo que dice el SEÑOR:

«Crié a mis hijos y los saqué adelante,
pero ellos se rebelaron contra mí.

³ El buey conoce a su amo,
y el burro, el lugar donde lo alimentan;
pero Israel no me conoce,
mi pueblo no tiene entendimiento».

⁴ ¡Qué nación tan pecadora,
qué pueblo tan perverso!
Generación mala,
hijos depravados como mala semilla.
Han dejado al SEÑOR.

Le han faltado al respeto al Santo de Israel
y le han dado la espalda.

⁵ ¿Por qué buscan más castigo
y se siguen rebelando?

Tienen toda la cabeza lastimada
y el corazón todo enfermo.

⁶ Están padeciendo de pies a cabeza,
llenos de golpes, moretones
y heridas abiertas que no han sido curadas
ni vendadas, ni aliviadas con aceite.

⁷ Su país está en ruinas,
sus ciudades incendiadas.
Ustedes han visto cómo la gente extranjera
ha explotado y arrasado su tierra.

⁸ La hija de Sion¹ ha quedado tirada
como enramada en un viñedo,
como choza en un sembrado de pepinos,
como ciudad sitiada por enemigos.

⁹ Si el SEÑOR Todopoderoso

¹1:8 *hija de Sion* Se refiere a la ciudad de Jerusalén.

no hubiera dejado que unos cuantos de nuestro pueblo sobrevivieran,
hubiéramos quedado como Sodoma
y como Gomorra.

¹⁰ Gobernantes de Sodoma,
oigan el mensaje del SEÑOR.

Pueblo de Gomorra,
escucha la enseñanza de Dios.

¹¹ El SEÑOR dice:

«¿Para qué me traen tantos sacrificios?

Estoy cansado de sus sacrificios que deben quemarse completamente
y de la grasa de los animales bien cebados.

No me complace la sangre de los toros,
ni de los corderos ni de las cabras.

¹² ¿Quién les pide estas cosas
cuando ustedes vienen a presentarse
ante mí pisoteando mis patios?

¹³ No me traigan más ofrendas inútiles.
Su incienso me desagrada.

Ya no aguanto sus reuniones de Luna Nueva,
los días de descanso y las demás fiestas religiosas mientras practican el pecado.

¹⁴ Detesto sus fiestas de Luna Nueva y demás fiestas religiosas.
Todo eso se me ha hecho insoportable,
estoy cansado de todo eso.

¹⁵ Cuando ustedes alzan sus manos hacia mí para orar,
yo me niego a prestarles atención.

Ya no escucharé su gran cantidad de oraciones
porque ustedes tienen las manos
manchadas de opresión y de violencia.

¹⁶ Límpiense y purifíquense,
quiten sus maldades de mi vista,
dejen de hacer el mal

¹⁷ y aprendan a hacer el bien.

Sean honestos con los demás,
ayuden al oprimido,

hagan valer los derechos de los huérfanos
y defiendan a las viudas».

¹⁸ El SEÑOR dice:

«Vengan y arreglemos el pleito.

Aunque sus pecados sean como el rojo encendido,
ustedes quedarán tan blancos como la nieve.

Aunque sean rojos como la púrpura,
ustedes serán tan blancos como la lana.

¹⁹ Si ustedes están dispuestos a obedecerme,
entonces disfrutarán las riquezas del país;

²⁰ pero si se resisten y se rebelan contra mí,
morirán a manos de sus enemigos».

Eso es lo que el SEÑOR ha dicho con su propia boca.

Castigo para los rebeldes

²¹ La ciudad fiel se volvió una prostituta.
 Antes estaba habitada por gente justa,
 en ella vivía la justicia,
 pero ahora está llena de asesinos.
²² Tu plata quedó hecha escoria,
 y tu vino fino está ahora rebajado con agua.
²³ Tus gobernantes son rebeldes
 y amigos de los delincuentes.
 Todos ellos desean sobornos
 y quieren regalos.
 Ninguno defiende los derechos de los huérfanos
 ni la causa de las viudas.

²⁴ Por eso el Soberano SEÑOR Todopoderoso,
 el Fuerte de Israel, se expresa así:
 «¡Ah! Me vengaré de mis enemigos
 y así me desquitaré de mis adversarios.
²⁵ Luego te voy a agarrar,
 te fundiré con potasa para quitar tu escoria
 y limpiaré así tus impurezas.
²⁶ Traeré de nuevo a ti jueces como los de antes,
 y consejeros como los que tenías al principio.
 Otra vez volverán a llamarte
 “Ciudad fiel”, “Ciudad de justicia”».

²⁷ Que se libere a Sion en el juicio,
 que los que se arrepientan sean liberados justamente.
²⁸ Pero que los rebeldes y pecadores sean destruidos todos juntos;
 y que desaparezcan los que abandonan al SEÑOR.
²⁹ Ciertamente ustedes, idólatras,
 serán avergonzados
 por causa de los robles que adoraron
 y sentirán vergüenza de los jardines sagrados².
³⁰ Ustedes serán como un roble fuerte todo marchito,
 o como un jardín que se ha secado.
³¹ El más fuerte será como paja
 y el que lo juntó será como una chispa;
 ambos se quemarán
 y nadie los apagará.

¿Será Jerusalén exaltada?

2 ¹ Este es el mensaje que recibió Isaías hijo de Amoz acerca de Judá y Jerusalén:

² En los últimos días, el monte del templo del SEÑOR

²1:29 *jardines sagrados* Lugares donde la gente adoraba dioses falsos.

será la montaña más exaltada.
 Se levantará sobre todos los montes
 y habrá un río de gente de todas las naciones que vendrá a él.
³ Muchos pueblos vendrán aquí y dirán:
 «Vamos al monte del SEÑOR,
 al templo del Dios de Jacob,
 para que él nos dé sus enseñanzas
 y nosotros lo seguiremos».
 Porque de Sion saldrá la enseñanza
 y de Jerusalén el mensaje del SEÑOR.
⁴ Él será árbitro entre las naciones
 y mediador entre los muchos pueblos.
 Convertirán sus espadas en arados
 y sus lanzas en hoces.
 Ninguna nación levantará espada contra otra,
 y ya nadie se preparará para la guerra.
⁵ Ven, familia de Jacob,
 andemos en la luz del SEÑOR.

Sólo el SEÑOR será exaltado

⁶ De verdad tú has abandonado a tu pueblo,
 la familia de Jacob,
 porque ellos están llenos de adivinos del oriente
 y de magos como los que hay entre los filisteos.
 También hacen alianzas con extranjeros.
⁷ El oro y la plata abundan en el país
 y los tesoros sin límite.
 Hay gran cantidad de caballos
 y los carros son incontables.
⁸ El país está lleno de ídolos,
 se inclinan a adorar lo que ellos mismos han hecho con sus propias manos.
⁹ Los seres humanos se humillaron,
 se rebajaron.
 No los perdones.
¹⁰ Méntanse entre las rocas,
 cúbranse de tierra,
 escóndanse de la presencia terrible del SEÑOR
 y de su gloriosa majestad.
¹¹ La mirada arrogante de la humanidad
 y el orgullo humano serán humillados.
 Ese día sólo el SEÑOR será exaltado.
¹² El SEÑOR Todopoderoso tiene planeado un día de castigo
 contra todos los orgullosos, los arrogantes
 y contra todos los que se exaltan a sí mismos.
¹³ También contra todos los cedros del Líbano, altos y elevados;
 contra todos los robles de Basán,
¹⁴ contra los montes altos,
 contra las colinas elevadas,
¹⁵ contra las torres altas,

- contra las murallas fortificadas,
¹⁶ contra todos los barcos de Tarsis
 y contra todo barco hermoso.
¹⁷ La arrogancia del hombre
 y el orgullo humano serán humillados.
 Ese día sólo el SEÑOR será exaltado,
¹⁸ pero los ídolos desaparecerán por completo.
- ¹⁹ Váyanse a las cuevas de las rocas
 y a los hoyos en la tierra,
 lejos de la presencia terrible del SEÑOR
 y de su gloriosa majestad.
 Cuando se levanta,
 hace temblar la tierra.
- ²⁰ Será el momento en que la humanidad
 tomará sus ídolos de plata y oro que hizo para adorar,
 y los echará lejos,
 a las ratas y a los murciélagos.
- ²¹ La humanidad se meterá en las cuevas de las rocas
 y en los huecos de las peñas,
 tratando de alejarse de la presencia terrible del SEÑOR
 y de su gloriosa majestad.
 Eso sucederá cuando él haga temblar la tierra.
- ²² Dejen de confiar en los seres humanos;
 su vida es muy corta y no valen nada.

Castigo para Jerusalén y Judá

- 3** ¹ ¡Ojo! El Soberano SEÑOR Todopoderoso
 está a punto de quitarles todo a Jerusalén y a Judá:
 Los alimentos, el agua,
² sus héroes, soldados,
 jueces, profetas, adivinos, ancianos líderes,
³ oficiales del ejército, altos funcionarios,
 consejeros, sabios y encantadores.
- ⁴ Él les pondrá como líderes a unos muchachos,
 y unos niños caprichosos los gobernarán.
- ⁵ La gente se oprimirá mutuamente,
 hasta entre conocidos se atacarán.
 El joven no respetará al viejo
 y el despreciado será arrogante con el honorable.
- ⁶ Cualquiera agarrará a uno
 de su propia familia y le dirá:
 «Por lo menos tienes con qué vestirme,
 sé nuestro jefe y gobierna estas ruinas».
- ⁷ Pero el otro le responderá:
 «Yo no tengo manera de solucionar esta situación,
 en mi casa no hay alimento ni vestido.
 No acepto que me pongan de gobernante del pueblo».

⁸ Jerusalén se derrumba,
 Judá está en ruinas,
 porque lo que dicen y hacen está en contra del SEÑOR.
 Se rebelan contra la gloria de Dios
⁹ y presumen de sus pecados,
 como pasaba en Sodoma, no los ocultan.
 Su pecado se les nota en la cara;
 no lo disimulan.
 ¡Pobres de ellos!
 Se han traído el mal a ellos mismos.

¹⁰ Díganles a los justos que a ellos sí les va a ir bien,
 porque recibirán la recompensa por su honestidad.
¹¹ Pero, ¡pobre del perverso!
 Será todo un desastre.
 Lo que ellos les hicieron a los demás,
 ahora se lo harán a ellos.

¹² Unos niños oprimen a mi pueblo,
 y mujeres lo gobiernan.
 Pueblo mío, tus líderes te extravían
 y te llevan por malos caminos.
¹³ El SEÑOR se levanta para denunciar a las naciones
 y juzgar a los pueblos.
¹⁴ El SEÑOR entabla un juicio
 contra los ancianos líderes
 y contra los gobernantes de su pueblo:
 «Ustedes han consumido la viña
 y se han llevado para su casa las posesiones del pobre.
¹⁵ ¿Por qué le hacen daño a mi pueblo
 y pisotean a los pobres?»
 Todo esto es lo que dice el Señor DIOS Todopoderoso.

Castigo para las mujeres arrogantes

¹⁶ El SEÑOR dice: «Las hijas de Sion se han vuelto arrogantes,
 andan con la cabeza en alto,
 miran con desprecio,
 caminan a pasito rápido y corto,
 y hacen sonar brazaletes en los pies.
¹⁷ Por eso el Señor cubrirá con sarna las cabezas de las hijas de Sion;
 el SEÑOR hará que todas ellas quedarán calvas».

¹⁸ Ese día, el Señor les quitará todas las joyas: hebillas, diademas, broches,
¹⁹ pendientes, pulseras, velos, ²⁰ pañoletas, cadenas de los pies, cinturones, frasquitos
 de perfume, amuletos, ²¹ anillos, argollas para la nariz, ²² ropa elegante, capas, chales,
 carteras, ²³ espejos, telas finas, turbantes y mantillas.

²⁴ En lugar de perfume, habrá mal olor;
 en lugar del fino cinturón, un cordel.
 En lugar del peinado elegante, una cabeza calva.

En lugar del vestido lujoso, ropa burda de luto.

En lugar de belleza, humillación.

²⁵ Tus hombres serán muertos a espada,
y tus guerreros morirán en batalla.

²⁶ Habrá llanto y tristeza a las puertas de la ciudad,
la cual estará como una mujer abandonada, sentada en el suelo.

4 ¹ Ese día, siete mujeres se aferrarán
a un hombre y le dirán:

«Nosotras conseguiremos nuestro alimento y vestido,
sólo déjanos llevar tu nombre.

Líbranos de la vergüenza de ser mujeres solas».

Promesa de un futuro mejor y feliz

² Ese día, el SEÑOR hará retoñar la nación,
será algo hermoso y glorioso.

La cosecha de la tierra restaurará
el orgullo y el honor de los sobrevivientes de Israel.

³ Los que se fueron de Sion
y los que permanecieron en Jerusalén,
todos los que se cuenten entre los que viven en Jerusalén,
serán llamados santos.

⁴ Cuando el Señor haya lavado
con espíritu de juicio y fuego
la impureza de las hijas de Sion³,

⁵ el SEÑOR creará una nube de humo durante el día
y un esplendor de fuego brillante durante la noche.

Estarán sobre todo el monte Sion
y sobre la asamblea reunida.

Por encima de todos habrá una carpa
⁶ que los protegerá del calor durante el día,
y que les servirá de refugio y cobijo
ante las tormentas y la lluvia.

Canción dedicada al viñedo

5 ¹ Voy a cantar ahora a nombre de mi amigo
una canción dedicada a su viñedo.

Mi amigo tenía un viñedo
en una fértil colina.

² Preparó el terreno, lo limpió de piedras
y sembró las mejores cepas.

Construyó una torre de vigilancia en medio del terreno;
cavó un lugar para hacer el vino.

Él esperaba que produjera uvas buenas,
pero produjo uvas de mal olor.

³ Ahora, habitantes de Jerusalén y gente de Judá,
juzguen este asunto entre mi viñedo y yo.

³ **4:4 hijas de Sion** Puede referirse a las aldeas vecinas a Jerusalén o las mujeres que habitaban en la ciudad.

⁴ ¿Qué más se podía haber hecho por mi viñedo
que yo no haya hecho ya?
Si yo esperaba que produjera uvas buenas,
¿por qué produjo uvas de mal olor?

⁵ Yo les voy a contar
lo que haré con mi viñedo:
Derribaré su cerca para que lo destruyan;
destruiré su muro para que lo pisoteen.

⁶ Acabará con él,
no se podará ni arreglará.
Crecerán allí los espinos y la maleza.
Ordenaré que las nubes no le den lluvia.

⁷ La nación de Israel es el viñedo del SEÑOR Todopoderoso.
La gente de Judá es su sembrado preferido.
Él esperaba juicios justos,
pero sólo encontró derramamiento de sangre.
Esperaba justicia,
pero sólo encontró gritos de angustia.

Castigo para los explotadores

⁸ Qué mal les va a ir a los que van acumulando casas
y más casas, terrenos y más terrenos,
hasta que te dejan en la calle,
al aire libre.

⁹ El SEÑOR Todopoderoso me dijo al oído:
«Muchas casas van a ser destruidas;
casas grandes y hermosas quedarán desocupadas.

¹⁰ Tres hectáreas⁴ de viña sólo producirán un barril⁵ de vino,
y diez costales⁶ de semilla producirán tan sólo un canasto⁷ de trigo».

¹¹ Qué mal les va a ir a los que se levantan
en la mañana tras un trago
y se quedan hasta tarde
embriagándose con vino.

¹² En sus fiestas hay liras,
arpas, tambores, flautas y vino.
Pero no prestan atención a lo que el SEÑOR ha hecho
ni a la obra de sus manos.

¹³ Por tanto, mi pueblo será hecho prisionero y desterrado

⁴**5:10 Tres hectáreas** Textualmente *Diez yugadas*. Se refiere al área de terreno que dos bueyes podían arar en un día. Ver tabla de pesas y medidas.

⁵**5:10 un barril** Textualmente *un bato*. Se refiere a una medida de capacidad que equivalía a 22 litros. Ver tabla de pesas y medidas.

⁶**5:10 diez costales** Textualmente *un jómer*. Se refiere a una medida de capacidad para granos que equivalía a 220 litros. Ver tabla de pesas y medidas.

⁷**5:10 un canasto** Textualmente *un efa*. Se refiere a una medida de capacidad para granos que equivalía a 22 litros. Ver tabla de pesas y medidas.

- porque no reconoció mi autoridad.
 La gente importante padecerá de hambre,
 y los del montón padecerán de sed.
- 14 Por eso el sepulcro ensancha su garganta
 y abre la boca en forma desmesurada
 para recibir en plena fiesta a todos los que se la pasan
 en parrandas y diversiones destructivas.
- 15 Así es humillado el ser humano,
 se baja al hombre de su nube
 y se le hace cambiar su actitud arrogante.
- 16 De esta manera el SEÑOR Todopoderoso recibe honor por juzgar rectamente.
 El Dios santo será reconocido santo porque actúa con justicia.
- 17 Los corderos se alimentarán como si estuvieran en sus propios campos,
 y las cabritas pastarán entre las ruinas de los ricos.
- 18 Qué mal les irá a los que arrastran la maldad con cuerdas engañosas,
 y el pecado con cuerdas de carreta.
- 19 Ellos dicen: «Que el SEÑOR se apure,
 que haga su obra rápido,
 para que veamos qué es lo que hace.
 Que el plan del Santo de Israel se cumpla pronto
 para que podamos conocerlo».
- 20 Qué mal les irá a los que a lo malo llaman bueno
 y a lo bueno llaman malo.
 Los que tienen por luz la oscuridad
 y por oscuridad la luz.
 Los que dicen que lo amargo es dulce
 y que lo dulce es amargo.
- 21 Qué mal les irá a los que se creen sabios,
 los que piensan que son muy inteligentes.
- 22 Qué mal les irá a los que son unos campeones
 para tomar vino y muy valientes para hacer cocteles.
- 23 A los que reciben soborno para dejar en libertad al culpable
 y se niegan a hacer justicia al inocente.
- 24 Por eso, su raíz se pudrirá
 y su flor se hará polvo como el fuego quema la paja
 y las llamas destruyen las hojas secas.
 Eso les sucederá porque rechazaron la enseñanza⁸ del SEÑOR
 y despreciaron el mensaje del Santo de Israel.
- 25 Por eso el SEÑOR se enfureció con su pueblo
 y levantó su mano para castigarlos.
 Las montañas temblaron
 y los cadáveres quedaron regados en las calles como basura.
 Aun así no disminuyó su ira
 y su brazo sigue levantado.
- 26 Él le hace señas a una nación lejana,

⁸5:24 *enseñanza* o *ley*. Ver vocabulario.

con silbidos los llama desde lo más remoto de la tierra.
 Miren, lo rápido que vienen,
 llegan en un abrir y cerrar de ojos.
 27 Ninguno se cansa ni desfallece;
 no se duermen, ni siquiera les da sueño.
 No se les desabrochan los cinturones,
 ni se les rompen los cordones de las sandalias.
 28 Sus flechas son bien puntiagudas
 y sus arcos ya están tensos.
 Los cascos de sus caballos parecen fuertes piedras brillantes
 y las ruedas de sus carros de combate giran como remolino.
 29 Rugen como un león,
 como leones jóvenes que gruñen,
 apresan sus víctimas y se las llevan
 sin que nadie pueda rescatarlas.
 30 Ese día, esa nación rugirá contra Israel
 como rugido del mar.
 Quien mire el país verá oscuridad y dolor.
 Estará tan nublado que la luz se volverá oscuridad.

Llamamiento de Isaías

6¹ El año en que murió el rey Uzías, vi al SEÑOR sentado en un trono muy alto. Los bordes de su manto llenaban el templo. ² Sobre él se veían ángeles serafines⁹, con seis alas cada uno. Con dos alas se cubrían el rostro, con otras dos se cubrían los pies y con las otras dos volaban. ³ Ellos se decían el uno al otro:

«Santo, santo, santo es el SEÑOR Todopoderoso.
 Su gloria llena toda la tierra».

⁴ El umbral de las puertas se estremecía debido al sonido de las voces y todo el templo se llenó de humo. ⁵ Entonces yo exclamé: «¡Pobre de mí! Ya me doy por muerto porque mis labios son impuros, vivo en medio de un pueblo de labios impuros y, sin embargo, he visto al Rey, al SEÑOR Todopoderoso». ⁶ Entonces uno de los serafines voló hacia mí. Él tenía en su mano un carbón ardiente que había agarrado con unas tenazas de las brasas del altar. ⁷ Tocó mis labios con él y dijo:

«Mira, esto ha tocado tus labios;
 se limpia tu culpa,
 se perdona tu pecado».

⁸ Y oí la voz del Señor que decía:
 —¿A quién enviaré? ¿Quién irá por nosotros?
 Entonces yo dije:
 —Aquí me tienes, envíame a mí.
⁹ Dijo entonces:
 —Ve y dile a este pueblo:

“Por más que oigan, no entenderán;

⁹**6:2 serafines** Son una clase de ángeles de Dios. Su nombre parece indicar que brillaban como el fuego.

por más que miren, no captarán”.

¹⁰ Cierra la mente de este pueblo,
tápales los oídos,
ciérrales los ojos.

Si no fuera así, entenderían lo que ven
y lo que oyen,
se volverían a mí
y yo los sanaría.

¹¹ Yo le pregunté:
—¿Hasta cuándo, Señor?
Él contestó:

—Hasta que las ciudades queden destruidas,
y no haya gente viviendo en ellas.
Hasta que no haya gente viviendo en las casas
y la tierra quede arrasada y desolada.

¹² Hasta que el SEÑOR haya enviado a su pueblo bien lejos
y el desierto se haya extendido.

¹³ Si llega a quedar en el país
aunque sea una décima parte del pueblo,
se quemará lo que queda.

Pero de la misma manera que queda un tocón cuando se tala el roble o la encina,
así también ese tocón será la simiente santa que retoñará.

Problemas con Siria

7 ¹ Durante el reinado en Judá del rey Acaz, hijo de Jotán y nieto de Uzías, los reyes Rezín de Siria y Pecaj hijo de Remalías¹⁰ de Israel, marcharon contra Jerusalén para atacarla, pero no pudieron tomar la ciudad. ² La familia de David¹¹ recibió el informe de que Siria se había aliado con Efraín, lo cual hizo que tanto Acaz como su pueblo se atemorizaran y temblaran de miedo, como los árboles de un bosque cuando los azota el viento.

³ Entonces el SEÑOR le dijo a Isaías: «Ve con tu hijo Sear Yasub¹² a entrevistarte con Acaz en el lugar donde termina el canal del estanque superior, en el camino que va al Campo del Lavandero, ⁴ y dile: “Ten cuidado y no pierdas la calma. No tengas miedo ni te desanimes por causa de esos dos leños humeantes. No temas la furia de Rezín el sirio ni tampoco al hijo de Remalías. ⁵ Siria junto con Efraín y el hijo de Remalías han hecho planes contra ti. Ellos han dicho: ⁶ ‘Ataquemos a Judá, que cunda el pánico, repartámosla entre nosotros y pongamos allí por rey al hijo de Tabel’”. ⁷ Pero el Señor DIOS dice:

»Ese plan no tendrá éxito,
no podrá llevarse a cabo.

⁸ La cabeza de Siria es Damasco,
la cabeza de Damasco es Rezín.
Dentro de 65 años

¹⁰7:1 **Pecaj hijo de Remalías** Rey de Israel, el reino del norte, quien gobernó del año 740 al 731 a. C. aproximadamente. También en el versículo 4 y 8:6.

¹¹7:2 **La familia de David** La familia real de Judá. La promesa de Dios era que Judá iba a ser gobernada por reyes descendientes del rey David.

¹²7:3 **Sear Yasub** Este nombre significa *Volverá un remanente*.

Efraín será destruido
y dejará de ser una nación.

⁹ La cabeza de Efraín es Samaria,
la cabeza de Samaria es el hijo de Remalías.

Si ustedes no se mantienen firmes en su fe,
no podrán permanecer firmes en nada».

Emanuel, Dios con nosotros

¹⁰ El SEÑOR le dijo también a Acáz:

¹¹ —Pídele al SEÑOR tu Dios una señal en lo profundo del lugar de los muertos o en las alturas de los cielos.

¹² Pero Acáz dijo:

—Yo no le voy a pedir nada al SEÑOR, no lo voy a poner a prueba.

¹³ Entonces Isaías dijo:

—Escuchen, los de la familia de David: ¿No les basta con agotar la paciencia de los seres humanos? ¿Quieren ahora agotar también la paciencia de Dios? ¹⁴ Por tanto, el Señor les dará una señal:

»Miren, la joven quedará embarazada
y dará a luz un hijo,¹³
al que llamará Emanuel¹⁴.

¹⁵ Se alimentará de cuajada con miel
hasta que tenga uso de razón.

¹⁶ Y antes de que el niño tenga uso de razón,
ya la tierra de esos dos reyes a los que tanto temes,
quedará desolada.

¹⁷ »Pero el SEÑOR traerá un tiempo de angustia contra ti,
contra tu pueblo y contra la familia de tu padre,
el cual no se ha visto desde que Efraín¹⁵ se separó de Judá;
traerá contra ti al rey de Asiria».

¹⁸ »Ese día, el SEÑOR silbará llamando a la “Mosca”
que está en los ríos lejanos de Egipto
y a la «Abeja» que está en territorio de Asiria.

¹⁹ Todas ellas vendrán y se instalarán
en las quebradas profundas,
en las hendiduras de las rocas,
en todos los matorrales espinosos
y en todos los sitios donde bebe el ganado.

²⁰ Ese día, el Señor tomará de más allá del río Éufrates al rey de Asiria,
como quien toma prestada una navaja,
y le afeitará a Israel la cabeza,
la barba y el vello de los pies.¹⁶

¹³7:14 *Miren [...] un hijo* o *Miren esta joven; está embarazada*. LXX y Mt 1:23: *Miren, la virgen quedará embarazada y dará a luz un hijo*.

¹⁴7:14 *Emanuel* Este nombre significa *Dios con nosotros*.

¹⁵7:17 *Efraín* Aquí se refiere a Israel, el reino del norte.

¹⁶7:20 *vello de los pies* Probablemente una forma indirecta de referirse al vello genital.

²¹ »Ese día, el que críe una ternera y dos cabras ²² tendrá suficiente leche como para poder comer leche cuajada. Todo el que sobreviva podrá comer cuajada y miel.

²³ »Ese día, en todo lugar donde hubo 1000 viñedos que costaban 1000 monedas¹⁷ de plata cada uno, sólo quedarán matorrales y espinos. ²⁴ Sólo se podrá entrar allí de cacería, con arco y flechas, porque todo el país estará cubierto de matorrales y espinos. ²⁵ Ya no se podrá ir a los montes a donde la gente iba a cultivar con azadón, porque estarán llenos de matorrales y espinos; se usarán para dejar suelto el ganado y para que corran las ovejas.

La llegada de Asiria

8 ¹ Me dijo el SEÑOR: «Toma una tablilla grande y un estilete¹⁸ ordinario, y escribe “Para Maher Salal Jasbaz¹⁹”». ² Entonces yo les pedí al sacerdote Urías y a Zacarías hijo de Jeberequías que me sirvieran de testigos dignos de confianza.

³ Luego tuve relaciones con la profetisa, ella quedó embarazada y tuvo un niño. Entonces el SEÑOR me dijo: «Ponle por nombre Maher Salal Jasbaz ⁴ porque antes de que el niño aprenda a decir papá y mamá, todas las riquezas de Damasco²⁰ y de Samaria serán llevadas al rey de Asiria».

⁵ El SEÑOR volvió a hablarme y me dijo:

⁶ «Como este pueblo rechaza
la corriente mansa de Siloé²¹
y se complace en Rezín
y en el hijo de Remalías,

⁷ entonces yo les voy a mandar
una tremenda inundación desde el río Éufrates.
Es el rey de Asiria con todo su poder;
rebasará todos los canales
y se desbordará por todas las orillas.

⁸ Llegará hasta Judá, la inundará
y la cubrirá hasta el cuello.
Sus alas extendidas
cubrirán completamente tu tierra, Emanuel²²».

⁹ Reúnanse juntas, naciones de la tierra,
oigan y aterrorícense todas las tierras lejanas.
Prepárense para la batalla,
pero serán derrotadas.
Prepárense para la batalla,
pero acabarán con ustedes.

¹⁰ Hagan sus planes,
pero fracasarán.
Den sus órdenes,
pero todo será inútil,

¹⁷**7:23 monedas** Textualmente *siclos*. Ver tabla de pesas y medidas.

¹⁸**8:1 estilete** Un instrumento usado para escribir en la greda.

¹⁹**8:1 Maher Salal Jasbaz** En hebreo significa *Pronto al saqueo, rápido al botín*.

²⁰**8:4 Damasco** Era la capital de Siria, un país vecino.

²¹**8:6 corriente mansa de Siloé** Probablemente una metáfora aludiendo al linaje de David.

²²**8:8 Emanuel** Este nombre significa *Dios con nosotros*.

porque Dios está con nosotros.

Es a Dios al que hay que temer

¹¹ El SEÑOR me habló y me advirtió que no siguiera el camino de ese pueblo. Él me dijo:

¹² «No llamen conspiración
a todo lo que esta gente le dice conspiración.
No tengan miedo de todo lo que ellos tienen miedo;
no teman.

¹³ Sólo al SEÑOR Todopoderoso
es a quien ustedes deben considerar santo,
sólo a él es a quien hay que honrar,
sólo a él es a quien hay que temer
¹⁴ y él será su lugar de refugio.

Pero para los dos reinos de Israel,
él será una piedra de tropiezo
y una roca que los hace caer.
Para los habitantes de Jerusalén,
él será un lazo y una trampa.

¹⁵ Muchos de ellos tropezarán,
caerán y serán destrozados.
Quedarán atrapados
en las trampas puestas para ellos.

¹⁶ Guarda bien el testimonio,
sella la enseñanza entre mis seguidores».

¹⁷ Yo esperaré en el SEÑOR,
que está escondiendo su rostro del pueblo de Jacob.
Tengo puestas mis esperanzas en él.

¹⁸ Miren, aquí estoy yo con los hijos
que me ha dado el SEÑOR.
Somos señales y símbolos para Israel,
de parte del SEÑOR Todopoderoso que vive en el monte Sion.

¹⁹ Cuando la gente les diga:
«Busquemos ayuda en los médiums y adivinos
que susurran y emiten murmullos.
¿Es que acaso no debe un pueblo consultar a sus dioses
y pedir a los muertos en favor de los vivos?»

²⁰ Vayan entonces a la enseñanza y al testimonio,²³
y si lo que dicen los médiums y los adivinos
no concuerda con la enseñanza y el testimonio,
ciertamente para ellos no habrá amanecer.

²¹ La gente irá por el país afligida y hambrienta.
Por la furia y el hambre mirarán hacia el cielo
y maldecirán a su rey y a su Dios.

²² Luego mirarán a la tierra

²³ 8:20 Aquí se refiere a la enseñanza y al testimonio dados por Isaías y mencionados en el versículo 16.

y sólo verán angustia y oscuridad,
y serán arrojados a las tinieblas.

Nacimiento del Príncipe de Paz

9¹ Sin embargo, no habrá más tinieblas para los que sufrieron tal angustia.
Así como en el pasado, las tierras de Zabulón y Neftalí sufrieron gran humillación, en el futuro recibirán gran honor. Galilea, tierra de gente extranjera, por el camino del mar, al otro lado del Jordán.

² La gente que caminaba en la oscuridad
ha visto una gran luz.
Ha brillado una luz
para los que vivían en una tierra oscura.

³ Tú has hecho crecer nuestra nación,
has aumentado la alegría del pueblo.
Ellos muestran su alegría ante ti,
como cuando recogen la cosecha,
como cuando se reparten el botín.

⁴ Es porque tú has roto el yugo que los tenía cautivos,
la barra sobre sus hombros
y la vara del opresor.
Hiciste como en la época
en que derrotaste a Madián.²⁴

⁵ Toda bota militar que marchaba para la batalla,
y todo uniforme empapado de sangre,
será devorado por las llamas.

⁶ Porque nos ha nacido un niño,
se nos ha dado un hijo.
Sobre sus hombros descansa la autoridad
y se le han puesto estos nombres:
Hacedor de grandes planes,
Dios invencible, Padre eterno,
Príncipe que trae la paz.

⁷ La grandeza de su autoridad y paz
no tendrá fin.
Reinará en el trono
y en el reino de David.
Lo establecerá y sostendrá
con la justicia y el derecho
desde ahora y para siempre.
Todo esto será posible,
debido al amor intenso del SEÑOR Todopoderoso.

Castigo para Israel

⁸ El Señor mandó un mensaje contra Jacob
y le cayó a Israel.

²⁴9:4 derrotaste a Madián Ver Jue 7:15-25.

- ⁹ El pueblo lo supo,
los de Efraín y la gente de Samaria,
esos que con tanta arrogancia dicen:
- ¹⁰ «Si se caen los ladrillos,
reconstruiremos con piedras talladas.
Si cortan las vigas de higuera,
las reemplazaremos con vigas de cedro».
- ¹¹ El SEÑOR ya tiene listos a los opresores de Rezín
e incitará a sus enemigos.
- ¹² Siria por el oriente y los filisteos por el occidente,
los que se tragaron a Israel de un solo bocado.
Pero ni aun así se calma su ira,
su mano sigue levantada.
- ¹³ Sin embargo, el pueblo no se volvió al que lo castigó;
no buscaron al SEÑOR Todopoderoso.
- ¹⁴ Entonces el SEÑOR le cortará a Israel
la cabeza y la cola, la palma y los juncos en un mismo día.
- ¹⁵ Los ancianos líderes y la gente importante son la cabeza.
Los profetas, maestros de mentira, son la cola.
- ¹⁶ Los dirigentes del pueblo lo extraviaban,
confundían a sus seguidores.
- ¹⁷ Debido a todo esto el Señor no perdonará a los jóvenes,
ni tendrá compasión²⁵ de los huérfanos ni de las viudas.
Al pueblo entero le falta temor de Dios y son perversos;
se la pasan hablando tonterías.
Pero ni aun así se calma la ira del Señor,
su mano sigue levantada.
- ¹⁸ Ciertamente la maldad arde como un fuego,
consume matorrales y espinos.
Incendia los árboles del bosque
y los lanza en un torbellino de humo.
- ¹⁹ La ira del SEÑOR Todopoderoso
hará incendiar el país.
La gente servirá como combustible,
ninguno se apiadará del otro.
- ²⁰ La gente comerá de un lado
y seguirá con hambre;
comerá del otro y no quedará satisfecha.
¡Se devorará hasta a sus propios hijos!
- ²¹ Manasés acabó con Efraín,
Efraín con Manasés,
y los dos se volvieron contra Judá.
- Pero ni aun así se calma la ira del Señor,
su mano sigue levantada.

²⁵9:17 *no perdonará [...] ni tendrá compasión* Según Qumrán y LXX. TM: *no estará feliz con.*

Injusticia de los dirigentes

- 10** ¹ Pobre de aquellos que dictan leyes injustas
y emiten decretos para oprimir al pueblo.
- ² No dejan que la justicia alcance a los pobres
y violan los derechos de los necesitados de entre mi pueblo.
Estafan a las viudas
y saquean a los huérfanos.
- ³ ¿Qué harán ustedes el día del castigo
y cuando llegue de lejos el desastre?
¿A quién van a acudir por ayuda
y en dónde van a dejar su riqueza?
- ⁴ No podrán más que humillarse entre los prisioneros
o morir en la masacre.
Pero ni aun así se calma la ira del SEÑOR,
su mano sigue levantada.

Asiria, instrumento de castigo de Dios

- ⁵ «Pobre de Asiria, la vara con que yo castigo;
la uso para castigar a los que me han hecho enojar.
- ⁶ Yo la envío contra una nación que no tiene temor de Dios.
Le he ordenado hacerle la guerra a un pueblo que me ha hecho enojar,
para que saqueen su riqueza
y lo pisoteen como barro en las calles.
- ⁷ Pero Asiria ni se imagina esto
ni lo ha planeado.
Todo lo que quiere es destruir
y exterminar a muchas naciones.
- ⁸ Porque Asiria dirá:
“¿No son mis subalternos todos los reyes?
- ⁹ ¿No es Calnó como Carquemis?
¿No es Jamat como Arfad²⁶?
¿No es Samaria como Damasco?
- ¹⁰ Así como me apoderé de los reinos
con sus ídolos e imágenes superiores a las de Jerusalén y Samaria,
- ¹¹ ¿no voy a ser capaz de hacer con Jerusalén y sus estatuas
lo mismo que hice con Samaria y sus ídolos?”»

¹² Cuando el SEÑOR haya llevado a cabo lo que se propuso hacer contra el monte Sion y Jerusalén, él castigará luego la presunción y la arrogancia del rey de Asiria y el orgullo de su mirada. ¹³ Porque ese rey dice:

«Yo he hecho esto porque soy poderoso,
sabio e inteligente.
He acabado con las fronteras de los pueblos
y he saqueado sus riquezas.

²⁶10:9 *Calnó [...] como Arfad* Ciudades del antiguo oriente.

Como un toro²⁷ he embestido
contra sus habitantes²⁸.

¹⁴ Como el que mete la mano en un nido abandonado,
me he apoderado de toda la tierra.

No hubo ni siquiera quién diera un aleteo
o abriera el pico y chillara».

¹⁵ ¿Puede el hacha pretender ser mejor que el leñador?
¿Y la sierra más importante que el aserrador?

¡Como si el bastón pudiera controlar al que lo levanta
o la vara al que es más pesado que la madera!

¹⁶ Por eso el Soberano SEÑOR Todopoderoso
va a mandarles una plaga a sus imponentes guerreros.

En vez de darles honra,
les va a mandar fuego consumidor como de llama ardiente.

¹⁷ La luz de Israel se convertirá en fuego
y su Santo Dios en llama.

En un solo día, él consumirá y acabará
con todos sus matorrales y espinos.

¹⁸ La gloria de su bosque y de su jardín
serán completamente destruidas.

Quedará como un enfermo
consumido por la enfermedad.

¹⁹ Serán tan pocos los árboles que quedarán en pie,
que hasta un niño podrá contarlos.

²⁰ Ese día, los pocos que quedaron de Israel
y los sobrevivientes de la familia de Jacob

no confiarán ya más en el que los abatió,
sino que confiarán completamente en el SEÑOR, el Santo Dios de Israel.

²¹ Los que queden regresarán al Dios Todopoderoso,
los pocos que quedaron de la familia de Jacob.

²² Porque aunque seas tan numeroso como la arena del mar,
sólo unos pocos regresarán.

Dios ha determinado que el país sea destruido,
se hará justicia de una manera abrumadora.

²³ Porque el Señor DIOS Todopoderoso
trae destrucción total sobre todo el país,
tal como lo ha decidido.

²⁴ Así que el Señor DIOS Todopoderoso dice esto:
«Pueblo mío que vives en Sion,
no le temas a Asiria.

Puede que ella te golpee con su vara
y alce su bastón contra ti
como hizo con los egipcios,

²⁵ pero ya pronto se terminará
mi furia y mi castigo contra ti,
y en mi ira los destruiré a ellos».

²⁷10:13 *toro* o *como un hombre fuerte*.

²⁸10:13 *habitantes* o *los que se sientan en tronos*.

- ²⁶ El SEÑOR Todopoderoso la castigará
 como cuando derrotó a Madián en la roca de Oreb.²⁹
 Dios extenderá su bastón sobre el mar
 y lo usará como hizo contra Egipto.
²⁷ Ese día se te quitará la carga que llevas en los hombros,
 y el yugo que te pusieron en el cuello será destruido.

Avance del enemigo

- Sale el invasor de Rimón,³⁰
²⁸ el enemigo ha llegado a Ayat,
 ha pasado por Migrón
 y guarda en Micmás sus suministros.
²⁹ Ha cruzado el vado y dice:
 «Acampemos en Gueba».
 Ramá se atemoriza al igual que Guibeá,³¹
 de donde Saúl salió huyendo.
³⁰ ¡Da gritos Bat Galín!
 ¡Óyelos, Lais!
 ¡Responde, Anatot!
³¹ Madmena se bate en retirada,
 los de Guebín buscan escondedero.
³² El enemigo se detendrá en Nob,
 extenderá amenazante el puño
 hacia el monte Sion,
 la colina de Jerusalén.
³³ ¡Ojo! El Soberano SEÑOR Todopoderoso
 violentamente desgaja las ramas.
 Los árboles más altos son cortados
 y los más elevados son derribados.
³⁴ Corta con un hacha lo más denso del bosque
 y derriba el esplendoroso bosque del Líbano.

El retoño de Isai

- 11** ¹ Del tronco de Isai³² saldrá un retoño;
 de sus raíces, un renuevo.
² El Espíritu del SEÑOR siempre estará con este nuevo Rey.
 Le dará un espíritu de sabiduría y entendimiento;
 lo guiará y le dará poder.
 El Espíritu le permitirá conocer al SEÑOR;
 así le llenará de un respeto profundo por el SEÑOR.
³ Se deleitará mostrando respeto al SEÑOR.
 No juzgará según las apariencias,
 ni hará decisiones basado en rumores.

²⁹10:26 *Madián* [...] *Oreb* Ver Jue 7:25.

³⁰10:27 *Sale el invasor de Rimón* o *romperás el yugo por ser sano y gordo*.

³¹10:29 *Gueba, Ramá, Guibeá* Ciudades ubicadas al norte de Jerusalén.

³²11:1 *Isai* Padre del rey David. Ver **David** en el vocabulario.

- ⁴ Sino que hará justicia a los pobres
y decidirá honestamente a favor de los indefensos del país.
Sus órdenes serán como una vara de castigo para el violento,
y sus palabras harán que mueran los perversos.
- ⁵ La justicia será su cinturón
y la fidelidad el ceñidor de sus caderas.
- ⁶ El lobo vivirá con el cordero,
y el leopardo descansará al lado del cabrito.
La ternera, el león y el becerrito vivirán juntos,
y un niño los cuidará.
- ⁷ La vaca pastará junto a la osa,
y sus crías descansarán juntas.
El león comerá pasto como el buey.
- ⁸ Un bebé jugará al lado del hueco de una cobra,
y un recién nacido meterá la mano en el nido de una víbora.
- ⁹ No se harán daño ni se destrozarán en todo mi monte santo,
porque la tierra estará llena del conocimiento del SEÑOR,
así como las aguas cubren el mar.
- ¹⁰ Ese día la raíz de Isaí se levantará
como una señal para los pueblos;
las naciones lo buscarán
y el lugar donde él viva será glorioso.

Retorno de los desterrados

- ¹¹ Ese día el Señor volverá a extender su mano
para rescatar lo que queda de su pueblo,
en Asiria, Egipto, Patros,
Cus, Elam, Sumeria, Jamat
y en los países más lejanos.
- ¹² Él levantará una señal a las naciones,
y reunirá a los exiliados de Israel
y a los esparcidos de Judá,
de todas partes del mundo.
- ¹³ Efraín dejará de tener envidia
y Judá no tendrá más enemigos.
Efraín ya no tendrá envidia de Judá
y Judá ya no le tendrá rencor a Efraín.
- ¹⁴ Juntos se lanzarán al occidente
contra la retaguardia de los filisteos
y saquearán juntos a los pueblos del oriente,
a Edom y a Moab;
y también Amón se le someterá.
- ¹⁵ El SEÑOR secará el delta de Egipto
y agitará su mano sobre el Éufrates
con un viento muy fuerte que lo dividirá en siete brazos,
tanto, que la gente podrá cruzarlo con las sandalias puestas.
- ¹⁶ Así que habrá un camino para los pocos
que quedaron de su pueblo en Asiria,
como cuando Israel salió de Egipto.

Canción de agradecimiento

- 12** ¹ En ese momento tú dirás:
 «Te agradezco, SEÑOR,
 porque aunque estuviste enojado conmigo,
 tu enojo terminó
 y me has dado consuelo.
² Dios es mi salvación,
 confiaré en él y no tendré miedo.
 El Señor DIOS, es mi fuerza y canción;
 se ha convertido en mi salvación³³».
- ³ Ustedes sacarán agua con alegría
 de las fuentes de salvación.
⁴ Ese día ustedes dirán:
 «Den gracias al SEÑOR, alaben su nombre.
 Anuncien entre los pueblos sus hechos.
 Den a conocer que él es grandioso.
⁵ Canten alabanzas al SEÑOR por sus grandes obras,
 que todo el mundo lo sepa.
⁶ Grita y canta de alegría, habitante de Sion
 porque es grande el Santo de Israel que está contigo».

Castigo para Babilonia

- 13** ¹ Esta es la profecía contra Babilonia que Isaías hijo de Amoz recibió en una visión:
- ² En un monte desde donde se pueda ver bien,
 levanten la señal de combate.
 ¡Den la orden para que comience el ataque!
 Levanten la mano para que entren ya a las casas de la gente importante.
³ He dado órdenes a mi gente consagrada,
 he llamado a mis guerreros,
 a los que están ansiosos por mi victoria,
 para que castiguen a los que me han hecho enojar.
- ⁴ Escuchen la algarabía que se oye en las montañas,
 como de una multitud.
 Oigan el estruendo entre los reinos.
 Las naciones se han reunido.
 El SEÑOR Todopoderoso está preparando
 un ejército para la batalla.
⁵ Viene un ejército de tierras lejanas.
 Desde más allá del horizonte,
 viene furioso el SEÑOR,
 con armas malditas a destruir el país.

³³12:2 *El Señor DIOS, [...] mi salvación* Textualmente YAH, YAVÉ es mi fuerza y canción. Y se ha convertido en mi salvación. Esto viene de la canción de victoria de Moisés en Éx 15:2.

⁶ Lloren, porque el día del SEÑOR está cerca
y llegará como destrucción de parte del Todopoderoso.

⁷ Por eso todos los brazos se debilitarán de miedo,
todos perderán la valentía
⁸ y se llenarán de angustia.

Serán presa del miedo,
y sufrirán como una mujer que da a luz.
Aterrados, unos a otros
se mirarán la cara roja de temor.

⁹ Fíjense, el día del SEÑOR vendrá;
día cruel, de ira y enojo ardiente,
para convertir la tierra en desierto
y destruir a los pecadores que hay en ella.
¹⁰ Pues las estrellas del cielo y las constelaciones
no darán su luz.
El sol se oscurecerá tan pronto salga
y la luna no dará su luz.

¹¹ Yo castigaré al mundo por su maldad
y a los perversos por su pecado.
Acabaré con el orgullo del arrogante
y humillaré la insolencia de los tiranos.
¹² Voy a hacer que la gente escasee más que el oro
y que haya menos hombres que el oro que hay en Ofir.
¹³ Por tanto, haré que los cielos se estremezcan
y la tierra sea removida de su lugar
por causa de la ira del SEÑOR Todopoderoso
en el día de su ardiente enojo.

¹⁴ Entonces como gacela perseguida
y oveja sin pastor
todos volverán a su propio país,
cada uno correrá a su tierra.
¹⁵ El que se quede en el país será apuñalado,
al que lo atrapen lo matarán a espada.
¹⁶ Ante sus propios ojos estrellarán a sus bebés contra el suelo,
saquearán sus casas y violarán a sus mujeres.

¹⁷ Incitaré a los medos³⁴ para que los ataquen,
son un pueblo al que no le importa la plata
ni codicia el oro.

¹⁸ Con sus flechas derribarán a los jóvenes,
no tendrán compasión de los bebés
ni piedad de los niños.

¹⁹ Y Babilonia, el más hermoso de los reinos,
gloria y orgullo de los caldeos,
quedará como cuando Dios destruyó
a Sodoma y Gomorra.

³⁴**13:17 medos** Los de Media, una potencia mundial de la época.

- ²⁰ Nadie volverá a vivir allí
y nunca más volverá a ser habitada.
Los árabes no volverán a acampar allí,
ni los pastores traerán allí sus ovejas a descansar.
- ²¹ Será un lugar poseído por los demonios del desierto.
Las casas se llenarán de hienas.
La bruja lo habitará
y allí bailarán machos cabríos³⁵.
- ²² Aullarán las hienas en sus torres
y los chacales en sus bellos palacios.
Ya está llegando a su fin
y no se prolongará más su existencia.

Regresan los desterrados de Israel

14 ¹ Pero el SEÑOR volverá a tener compasión de Jacob, elegirá nuevamente al pueblo de Israel y los instalará en su propia tierra. Se les unirá gente que no es judía y se integrarán con la familia de Jacob. ² Muchas naciones tomarán a los israelitas, los escoltarán a su tierra y los israelitas los harán esclavos en la tierra del SEÑOR. Capturarán a los que antes los capturaron, esclavizarán a los que antes los esclavizaron, y gobernarán a sus opresores.

Burla y castigo contra el rey de Babilonia

³ Cuando el SEÑOR te deje descansar de tus penas, sufrimientos y de la esclavitud a que te viste sometido, ⁴ entonces vas a cantar esta canción en son de burla contra el rey de Babilonia:

- Vean en qué terminó el opresor,
cómo acabó su enojo arrogante.
- ⁵ El SEÑOR quebró el bastón del perverso,
el cetro del tirano,
- ⁶ que sin parar golpeaba furiosamente a las naciones;
oprimiendo a las naciones con enojo,
persiguiéndolas sin parar.
- ⁷ Ahora toda la tierra descansa y está tranquila;
la gente comienza a celebrar.
- ⁸ Hasta los pinos y los cedros del Líbano
se alegran de tu derrota, pues:
«Desde que tú has caído,
nadie ha venido a talarnos».
- ⁹ Allá abajo en el lugar de los muertos³⁶,
todo es emoción en espera de tu llegada.
Las sombras de los muertos se levantan,
salen a tu encuentro todos los líderes de la tierra,
los reyes se levantan de sus tronos.
- ¹⁰ Todos ellos responderán y te dirán:

³⁵ **13:21 machos cabríos** En hebreo esta palabra significa *velludo, chivo* o *sátiro*.

³⁶ **14:9 lugar de los muertos** Textualmente *Seol*. Igual en 14:11, 15; 28:15, 18; 38:10, 18; 57:9.

«Tú también perdiste fuerza como nosotros,
terminaste igual».

¹¹ Al lugar de los muertos vino a parar tu orgullo
y la música de tus arpas.

Allí te espera tu cama de gusanos
y tu cobija de lombrices.

¹² ¡Qué caída tuviste desde los cielos,
lucero de la mañana!

Tú que conquistaste las naciones,
¡cómo caíste derribado por el suelo!

¹³ Tú te decías: «Subiré al cielo,
levantaré mi trono sobre las estrellas de Dios.

Visitaré la montaña donde los dioses se reúnen,
allá en las laderas del Safón³⁷.

¹⁴ Subiré bien arriba,
por encima de las nubes más altas
y seré como el Altísimo».

¹⁵ Pero has sido derribado hasta el lugar de los muertos,
a las profundidades del abismo.

¹⁶ Los que te ven, te miran fijamente
y reflexionan esto sobre ti:

«¿No es acaso este el hombre que hacía temblar la tierra,
estremecía los reinos,

¹⁷ hacía del mundo un desierto,
arrasaba las ciudades,
y no dejaba libre a los prisioneros?»

¹⁸ Todos los reyes de las naciones yacen en gloria y honor,
cada uno en su propio sepulcro.

¹⁹ Pero tú no fuiste enterrado en una tumba,
sino tirado como basura en la calle.

Fuiste como el cadáver de algún asesinado,
un degollado cualquiera,
que es arrojado luego a las rocas de un fosa
para que no te tengan que pisar.

²⁰ No serás enterrado
como los otros reyes,

porque arruinaste a tu propio país,
mataste a tu mismo pueblo.

La descendencia de los malhechores
nunca más se mencionará.

²¹ Debido al pecado de su padre,
preparen un lugar para la matanza de sus hijos.

Ellos no tomarán posesión de la tierra,
ni llenarán el mundo con sus ciudades.

²² El SEÑOR Todopoderoso dice:
«Me levantaré en contra de ellos,

³⁷14:13 *Safón* Esta palabra hebrea significa *norte* o *escondido*. Hace referencia al monte donde los cananeos creían que se reunían los dioses. Probablemente el monte Casio, al norte de la costa de Siria.

destruiré Babilonia, acabaré con su fama,
no dejaré sobrevivientes, ni hijos ni nietos»,
El SEÑOR lo ha decidido así.
23 «La convertiré en sitio de erizos y pantano.
La barreré con la escoba de la destrucción»,
dice el SEÑOR Todopoderoso.

Castigo para Asiria

24 El SEÑOR Todopoderoso ha hecho esta promesa:

«Con seguridad que como he decidido, así ha de ocurrir;
tal como lo planeé, así será.
25 Destruiré a Asiria en mi tierra,
la aplastaré en mi monte.
Zafaré el yugo que puso sobre Judá,
y le quitaré a Judá el peso de encima.
26 Eso es lo que tengo planeado para el mundo entero,
y esa es mi mano extendida sobre todas las naciones.
27 ¿Quién ha sido capaz de frustrar
los planes del SEÑOR Todopoderoso?
¿Quién ha podido detener su mano
cuando él la ha extendido?»

Castigo para los filisteos

28 Esta profecía se dio en el año de la muerte del rey Acáz³⁸:

29 No se alegren, filisteos,
de que se haya quebrado el bastón que los golpeaba
porque de la familia de la serpiente saldrá una víbora
y su descendencia será una serpiente voladora peligrosa.
30 Los más pobres de los pobres comerán tranquilos
y los necesitados descansarán seguros.
Pero yo haré que tu familia muera de hambre
y que maten a los que queden.
31 ¡Chilla, puerta! ¡Grita, ciudad!
Atemorízate, Filistea, todos ustedes.
Porque del norte viene un ejército como una columna de humo,
y no tiene un solo flojo en sus filas.
32 ¿Qué van a decirles a los mensajeros de esa nación?
«El SEÑOR ha fortalecido a Sion
y los pobres de su pueblo encontrarán refugio allí».

Castigo contra Moab

15 ¹ Esta es una profecía³⁹ contra Moab:

³⁸14:28 *muerte del rey Acáz* El año 727 a. C. aproximadamente.

³⁹15:1 *profecía* o *carga*.

- En una noche fue arrasada
la riqueza de Ar en Moab.
En una noche fue destruida
la riqueza de Quir⁴⁰ en Moab.
² La gente de Dibón⁴¹ se dirige a los lugares de adoración⁴² a llorar.
Moab llora a Nebo y Medeba⁴³.
Todos se han rapado la cabeza
y afeitado la barba.
³ Van por las calles vestidos con ropas ásperas.
Sueltan todos el llanto en los techos y en las plazas.
⁴ Hesbón y Elalé dan alaridos que se oyen hasta Yahaza.
Por eso gritan y se acobardan los guerreros de Moab.
- ⁵ Mi corazón grita pidiendo ayuda para Moab.
Su gente huye tan lejos como a Zoar⁴⁴ y a Eglat Selisiyá.
Suben la cuesta de Luhit y van llorando.
Ante el desastre gritan de dolor por el camino de Joronayin.
⁶ Se ha secado el arroyo de Nimrín.
El pasto se secó, las plantas se murieron,
no queda nada verde.
⁷ Por eso recogieron las riquezas que habían reunido
y se las llevaron más allá del arroyo de los Sauces.
⁸ Todo es gritos en Moab.
Su lamento se oye tan lejos como en Eglayin
e incluso hasta Ber Elín⁴⁵.
⁹ Las aguas de Dimón⁴⁶ se llenarán de sangre,
pero le haré más daño a Dimón.
Un león devorará al resto de los que escapen de Moab
y a los que queden en el país.

Los de Moab se refugian en Judá

- 16** ¹ Envíen corderos al gobernante del país,
desde Selá, a través del desierto,
hasta el monte de la hija de Sion⁴⁷.
² Las mujeres de Moab en el paso del Arnón⁴⁸,
serán como aves espantadas que huyen de su nido.

⁴⁰**15:1 Ar, Quir** Ciudades de Moab.

⁴¹**15:2 Dibón** Una ciudad del país de Moab. En hebreo este nombre es parecido a la palabra que significa *estar muy triste*.

⁴²**15:2 lugares de adoración o lugares altos.** Eran lugares de adoración de dioses falsos, generalmente ubicados en colinas y montañas. También en 16:12.

⁴³**15:2 Medeba** Junto con las otras ciudades mencionadas en este versículo, Dibón y Nebo, quedaba en el país de Moab. Nebo era también el nombre de un dios pagano. Los nombres en hebreo de Dibón y Medeba se parecen a la palabra hebrea que significa *estar muy triste*.

⁴⁴**15:5 Zoar** Ciudad que quedaba cerca del mar Muerto.

⁴⁵**15:8 Ber Elín** Una ciudad de Moab.

⁴⁶**15:9 Dimón** Probablemente se refiera a la ciudad de Dibón, parece haber un juego de palabras, pues la palabra hebrea *Dimón* significa *sangre*.

⁴⁷**16:1 hija de Sion** Se refiere a la ciudad de Jerusalén y a su gente.

⁴⁸**16:2 Arnón** Un río de la región.

³ Ellas dicen: «Aconséjanos, decide.

Extiende tu sombra protectora a pleno mediodía como si fuera de noche.

Esconde a los desterrados,
no traiciones a los que escapan para salvarse.

⁴ Deja que vivan entre ustedes los refugiados de Moab.
Dales asilo ante el destructor».

Cuando termine la agresión,
acabe la destrucción,
y se vayan del país los agresores,

⁵ un trono se establecerá,
basado en la fidelidad.

Un descendiente de David se sentará en él.
Será un gobernante honesto dispuesto a hacer justicia.

⁶ Sabemos lo orgulloso que son los de Moab.
Conocemos su arrogancia, orgullo y soberbia.
Se las dan de lo que no son.

⁷ Así que dejen que los moabitas giman por Moab,
déjenlos que lloren.

Aflíjense y láméntense
por las tortas de pasas de Quir Jarés⁴⁹.

⁸ Los viñedos de Hesbón y las vides de Sibma⁵⁰ se han marchitado.
Los gobernantes de las naciones han pisoteado los mejores racimos de Moab.
Sus ramas llegaban hasta Jazer y se extendían hasta el desierto.

Sus sarmientos se extendían y llegaban al mar.

⁹ Por eso hago lamentación por Jazer,⁵¹
por los viñedos de Sibma.

Hesbón y Elalé⁵²:
las cubro con mis lágrimas
porque se acalló el grito de gozo
por su fruto maduro y sus cosechas.⁵³

¹⁰ Les arrebataron el gozo y la felicidad de sus fértiles campos;
ya no se oyen los cantos ni los gritos de alegría en sus viñedos.
Ya no habrá quien exprima las uvas en los lugares donde se hace el vino.
He hecho que se termine todo el bullicio.

¹¹ Me siento muy conmovido por Moab.
Mi corazón se estremece como las cuerdas de un arpa
por lo que le pasa a Quir Jarés⁵⁴.

¹² Por más que Moab se presente
en sus lugares de adoración
y por más que vaya a su templo a rezar,
nada podrán lograr.

⁴⁹16:7 *Quir Jarés* Una ciudad de Moab. Su nombre significa *ciudad elegida para la destrucción*.

⁵⁰16:8 *Hesbón, Sibma* Ciudades de Moab.

⁵¹16:9 *Por eso [...] Jazer* o *Por eso lloro por Jazer*.

⁵²16:9 *Elalé* Ciudad de Moab.

⁵³16:9 *porque [...] sus cosechas* o *porque el grito de guerra ha caído sobre su fruto maduro y sus cosechas*.

⁵⁴16:11 *Quir Jarés* Ciudad de Moab, significa *ciudad elegida para destrucción*.

¹³ Ese fue el mensaje sobre Moab que el SEÑOR dijo hace mucho tiempo, ¹⁴ pero ahora el SEÑOR dice:

«De aquí a tres años,
contados como cuenta el tiempo
un obrero que vive de su salario,
se reducirá el honor y la gloria de Moab,
a pesar de la multitud de sus habitantes,
que quedarán reducidos a unos pocos».

Castigo para Damasco

17 ¹ Profecía⁵⁵ contra Damasco⁵⁶:

«Fíjense: Damasco pronto dejará de ser una ciudad
y se convertirá en un montón de escombros.

² Las ciudades de alrededor⁵⁷
serán abandonadas para siempre,
convertidas en potreros para el rebaño,
que se echará allí sin que nadie lo moleste.

³ Ya no habrá más fortalezas en Efraín
ni realeza en Damasco.

La misma triste suerte de Israel
la correrán los que queden en Aram».
Lo dice el SEÑOR Todopoderoso.

⁴ «Ese día la grandeza de Israel decaerá
y ya no serán tan prósperos ni gordos como antes.

⁵ Sucederá como paso con un campo de grano
que el segador cosecha a manojos.

Jacob desaparecerá como el grano
durante la cosecha en el valle de Refayin⁵⁸.

⁶ Sólo quedarán unos cuantos rastrojos.
Será como cuando sacuden un olivo
y sólo le quedan unas cuantas aceitunas en el árbol,
dos o tres en las ramas más altas,
cuatro o cinco en las que están más cargadas».
Lo dice el SEÑOR, Dios de Israel.

⁷ Ese día, la gente mirará a su Creador,
verán al Santo Dios de Israel.

⁸ Ellos no mirarán los altares
que han hecho con sus manos;
ni las imágenes de Aserá
ni los altares de incienso
que han hecho con sus dedos.

⁵⁵17:1 *Profecía o Carga.*

⁵⁶17:1 *Damasco* Capital de Aram (Siria).

⁵⁷17:2 *alrededor* Textualmente *Aroer*.

⁵⁸17:5 *valle de Refayin* Valle ubicado al suroccidente de Jerusalén.

- ⁹ Ese día, sus ciudades fortificadas serán abandonadas
como les pasó a las ciudades de los heveos y amorreos por causa de los israelitas.
Todo quedará hecho ruinas.
- ¹⁰ Israel, te olvidas del Dios que te rescata.
Él es tu refugio entre las rocas.
Así que haces esto.
- Te la pasas cultivando hierbas delicadas
y estás plantando viñas exóticas.
- ¹¹ Las ves crecer el mismo día que las plantas,
y en la mañana que las siembras las ves brotar.
Pero la cosecha se echará a perder
el día que le llegue la plaga y el dolor incurable.
- ¹² ¡Ay! El alboroto de muchos pueblos
es como el rugido que hace el mar.
La destrucción espantosa que se les viene encima
es como la que causa una inundación.
- ¹³ La destrucción que traen las naciones es como la inundación,
pero Dios las regaña y ellas salen huyendo lejos.
Huyen como paja en los montes arrastrada por el viento;
como el cardo que arrastra un ventarrón.
- ¹⁴ Por la tarde, lucen terribles;
pero en la mañana ya no están.
Lo mismo sucederá con los que nos saquean;
es la suerte de los que nos roban.

Castigo para Etiopía

- 18** ¹ Pobre de ese país lleno del zumbido de insectos,
más allá de los ríos de Etiopía⁵⁹,
- ² que envía mensajeros a través del mar
en barcos de junco sobre las aguas.
Vayan rápido, mensajeros,
a su nación de gente alta y piel brillante.
Es gente conquistadora y temida en todas partes,
cuyo país está surcado por ríos.
- ³ Todos ustedes, habitantes del mundo,
los que viven en la tierra,
fíjense cuando aparezca una señal sobre los montes.
Pongan atención cuando suene una trompeta.
- ⁴ Pues el SEÑOR me dijo:
«Yo estaré callado y vigilante desde el lugar donde yo vivo,
como calor brillante cuando calienta el sol;
como nube de rocío en el calor de la época de cosecha.
- ⁵ Antes de la época de cosecha,
cuando haya pasado la floración
y las flores se conviertan en uvas maduras,
podarán con cuchillos los vástagos de la vid,

⁵⁹ 18:1 *Etiopía* Textualmente *CUS*, el nombre hebreo para Etiopía. También en 20:3.

y cortarán las ramas y las quitarán.

⁶ Las dejarán en las montañas
para las aves de rapiña y los animales salvajes.
En el verano les servirán de alimento a las aves.
En el invierno se las comerán los animales salvajes».

⁷ En ese tiempo el SEÑOR recibirá ofrendas
de una nación de gente alta y piel brillante.
Nación poderosa que conquista a otras naciones,
país surcado de ríos.
Las traerán al lugar del nombre
del SEÑOR Todopoderoso, al monte Sion.

Castigo para Egipto

19 ¹ Esta es una profecía⁶⁰ contra Egipto:

Fíjense, el SEÑOR cabalga sobre una nube veloz
y viene hacia Egipto.

Los dioses falsos de Egipto tiemblan ante él.
El miedo invade a los egipcios.

² «Yo haré que los egipcios
se ataquen entre ellos mismos.
Cada cual peleará con su paisano,
vecino contra vecino,
ciudad contra ciudad,
reino contra reino.⁶¹

³ Los egipcios perderán su valor
y yo confundiré sus planes.
Buscarán la ayuda de los dioses falsos,
magos, médiums y adivinos.

⁴ Entregaré a Egipto en manos de amos crueles,
y los gobernará un rey violento».
Lo dice el Soberano SEÑOR Todopoderoso.

⁵ El agua del Nilo se secará,
su cauce quedará reseco y árido.

⁶ Los canales apestarán.
Las corrientes de agua irán bajando
y se irán secando lentamente.
Las cañas y juncos se marchitarán,

⁷ junto con las plantas a orillas del Nilo,
sobre sus riberas.

Todos los sembrados a lo largo del Nilo se secarán,
los arrastrará el viento y desaparecerán.

⁸ Los pescadores llorarán amargamente,

⁶⁰19:1 *profecía* o *carga*.

⁶¹19:2 *reino contra reino* Los alcaldes de las ciudades egipcias eran llamados «reyes», lo que indica que esta frase también se refiere a contiendas internas.

los que lanzaban el anzuelo harán duelo
y los que echaban las redes al agua quedarán desalentados.

⁹ Los que trabajan el lino, cardadores y tejedores,
se llenarán de desesperación.

¹⁰ Los fabricantes de telas quebrarán,
la tristeza invadirá a los asalariados.

¹¹ Qué tontos son los líderes de Zoán⁶²,
los expertos consejeros del faraón
sólo atinan a decir estupideces.

¿Cómo es que dicen al faraón:
«Yo soy hijo de sabios,
descendiente de antiguos reyes»?

¹² ¿Dónde están ahora tus sabios?
Que te cuenten ellos y te informen
lo que el SEÑOR Todopoderoso
ha planeado contra Egipto.

¹³ Se han burlado de los líderes de Zoán,
los líderes de Menfis se han dejado engañar,
los jefes de las provincias han desorientado a Egipto.

¹⁴ El SEÑOR ha hecho confundir a los líderes.
Ellos han hecho que Egipto se equivoque en todo lo que hace.
Es como gente borracha
que se vomita tambaleando.

¹⁵ No se conseguirá hacer nada bueno en Egipto,
no importa si lo hace la cabeza o la cola,
la palmera o el junco.

¹⁶ Ese día, los egipcios parecerán mujeres. Egipto temblará y tendrá miedo porque el SEÑOR Todopoderoso levantará la mano para castigarlos. ¹⁷ Judá será el terror de Egipto, todo el que oiga su nombre se llenará de miedo porque el SEÑOR Todopoderoso tendrá planes en contra de Egipto.

¹⁸ Ese día cinco ciudades de Egipto hablarán el idioma de Canaán y se comprometerán a seguir al SEÑOR Todopoderoso. Una de esas ciudades se llamará «Ciudad de la Destrucción»⁶³. ¹⁹ Habrá un altar para el SEÑOR en medio de Egipto y un monumento en su honor en la frontera ²⁰ como señal y testimonio del SEÑOR Todopoderoso en Egipto. Cuando el pueblo se queje de los opresores ante el SEÑOR, él les enviará un príncipe libertador que los defenderá y rescatará.

²¹ Ese día el SEÑOR se dará a conocer en Egipto, y Egipto conocerá al SEÑOR. Le adorarán con sacrificios y ofrendas; harán promesas al SEÑOR y las cumplirán. ²² El SEÑOR castigará a Egipto, hiriéndolo, pero también lo sanará. Ellos se volverán al SEÑOR, quien contestará sus oraciones y los sanará.

²³ Ese día habrá una avenida desde Egipto hasta Asiria. Los asirios irán a Egipto y los egipcios a Asiria. Los egipcios adorarán al Señor junto con los asirios. ²⁴ Ese día Israel se unirá con Egipto y Asiria y los tres serán una bendición para el mundo. ²⁵ El SEÑOR Todopoderoso les dará esta bendición: «Bendito seas, Egipto, pueblo mío; bendita seas, Asiria, obra de mis manos; y bendito seas, Israel, mi posesión».

⁶²19:11 Zoán Ciudad de Egipto edificada en la parte oriental del delta del Nilo.

⁶³19:18 Ciudad de la Destrucción Este nombre se parece al nombre *Ciudad del Sol*. Se cree que se refiere a la ciudad egipcia On, a la que los griegos llamaban Heliópolis.

Castigo para Egipto y Etiopía

20 ¹ Era el año en que el rey Sargón⁶⁴ de Asiria mandó al comandante en jefe del ejército⁶⁵ a Asdod, quien la conquistó y capturó. ² En ese tiempo el SEÑOR dijo por medio de Isaías, hijo de Amoz: «Ve y quítate esa ropa áspera y las sandalias». Así hizo Isaías y anduvo en ropa interior y descalzo.

³ El SEÑOR dijo: «Así como mi siervo Isaías ha andado por tres años en ropa interior y descalzo como señal y simbolismo para Asiria y Etiopía, ⁴ de igual forma para vergüenza de Egipto, el rey de Asiria tomará prisioneros de Egipto y desterrará de Etiopía a jóvenes y viejos, desnudos y descalzos y con las nalgas descubiertas. ⁵ Así los que tienen sus esperanzas puestas en Etiopía y en la arrogancia de Egipto quedarán desmoralizados. ⁶ Ese día los que viven en estas costas dirán: “Miren lo que les pasó a esos en quien confiábamos y a los que corrimos a pedir ayuda para que nos libranan del rey de Asiria. Ahora, ¿cómo escaparemos?”»

Castigo para Babilonia

21 ¹ Profecía contra el desierto junto al mar⁶⁶:

Como torbellinos que pasan por el Néguev,
algo está llegando del desierto, de la tierra terrible.

² Se me ha mostrado una visión horrenda:

Veo gente traicionándote
y gente destruyendo tu riqueza.

¡Sube, Elam!

¡Rodea y ataca, Media!

Yo pondré fin a todo gemido
que ella ha ocasionado.

³ Por eso me duele todo el cuerpo.

Mis dolores son como los de una mujer que da a luz.
Me inquieté debido a lo que escuché,
me atemoriqué por lo que vi.

⁴ Mi mente está confusa,
el miedo puede más que yo.

El atardecer que tanto me gustaba,
se me ha vuelto espantoso.

⁵ Preparan la mesa, ponen las alfombras,
comen, beben.

¡Levántense, generales!

Denles brillo a los escudos.

⁶ Porque el Señor me ha dicho:

«Ve y coloca un centinela
y que informe lo que observe.

⁶⁴20:1 *Sargón* Rey asirio que gobernó del año 721 al 705 a. C.

⁶⁵20:1 *comandante en jefe del ejército* Textualmente *Tartán*.

⁶⁶21:1 *desierto junto al mar* Esta puede ser una referencia a Babilonia.

⁷ Que ponga mucha atención
cuando vea carros tirados por parejas de caballos,
o gente montada en asnos o en camellos».

⁸ El centinela⁶⁷ gritó:
«Señor, permanezco día a día
en la torre de vigilancia
y noche a noche hago guardia.

⁹ Mire, viene un hombre en un carro de combate
tirado por un par de caballos».

Y volvió a gritar, diciendo:
«¡Cayó Babilonia!
Todas las imágenes de sus dioses
han sido derribadas al suelo».

¹⁰ Pueblo mío, despedazado y trillado,⁶⁸
te he dicho lo que he escuchado
del SEÑOR Todopoderoso,
Dios de Israel.

Castigo para Dumá

¹¹ Esta es una profecía contra Dumá⁶⁹:

Alguien me grita desde Seír⁷⁰:
«Centinela, ¿qué hora es en este momento de la noche?
Centinela, ¿cuánto falta para que amanezca?»

¹² El centinela responde:
«Mire llegará la mañana a su debido tiempo,
pero todavía es de noche.
Si tienen que saber cuándo llega,
vuelvan a preguntar más tarde».

Castigo para Arabia

¹³ Esta es una profecía contra Arabia⁷¹:

Ustedes, los que acampan en los matorrales del desierto,
caravanas de dedanitas⁷²,

¹⁴ salgan al encuentro del que tiene sed
y denle agua.

Habitantes del territorio de Temá⁷³,

⁶⁷21:8 *centinela* o *el vigía*, una forma antigua de referirse a un profeta. Según Qumrán y Siríaca. TM: *un león*.

⁶⁸21:10 *Pueblo mío [...] trillado* Textualmente *Mi pueblo trillado, hijo de la era*.

⁶⁹21:11 *Dumá* Este es un juego de palabras para referirse a Edom.

⁷⁰21:11 *Seír* Se refiere a *Edom*.

⁷¹21:13 *Arabia* o *el desierto*.

⁷²21:13 *dedanitas* Pueblo que habitaba y recorría el norte de Arabia.

⁷³21:14 *Temá* Lugar del norte de Arabia.

salgan al encuentro de los que escapan
y denles de comer.

¹⁵ Porque ellos han huido de la espada,
de la espada lista para matar,
del arco dispuesto a disparar
y del ardor de la batalla.

¹⁶ Pues el Señor me dijo: «De aquí a un año, contado como cuenta el tiempo un obrero que vive de su salario, se acabará toda la gloria de Cedar. ¹⁷ Serán muy pocos los arqueros y guerreros de Cedar que sobrevivan». Así lo ha decidido el SEÑOR, Dios de Israel.

Castigo para Jerusalén

22 ¹ Esta profecía es contra el valle de la Visión⁷⁴:

¿Qué pasa contigo,
que te subiste a las azoteas?

² Ciudad llena de ruido,
alborotos y parrandas,
tus muertos no murieron
por la espada ni en batalla.

³ Todos tus líderes juntos huyeron
sin haber disparado una sola flecha.
Todos los tuyos fueron capturados,
aun los que huyeron bien lejos.

⁴ Por tanto, digo: «Aléjense de mí,
déjenme llorar amargamente.
No traten de consolarme
por la destrucción de la hija de mi pueblo».

⁵ Porque el Señor DIOS Todopoderoso
ha decidido que haya un día de revueltas,
destrucción y confusión en el valle de la Visión.

Día de murallas derrumbadas
y de gritos pidiendo ayuda a las montañas.

⁶ Elam⁷⁵ alista sus flechas,
las cuadrillas de sus carros de combate y jinetes.
Los soldados de Quir sacan sus escudos.

⁷ Tus mejores valles se llenaron de carros de combate
y hay jinetes en la puerta en posición de combate.

⁸ Él quitó las defensas de Judá.
Ese día fijaste tu mirada en las armas del Palacio del Bosque⁷⁶.

⁹ Vieron que había muchas brechas
en las murallas de la Ciudad de David,
y guardaron agua en el estanque de abajo.

¹⁰ Contaron las casas de Jerusalén

⁷⁴**22:1 valle de la Visión** Probablemente se trata de un valle que quedaba cerca de Jerusalén.

⁷⁵**22:6 Elam** Una potencia mundial de la época.

⁷⁶**22:8 Palacio del Bosque** Ciudadela construida por Salomón para guardar sus armas y posesiones.

y demolieron algunas para reparar la muralla.

¹¹ Hicieron un tanque de agua entre las dos murallas para depositar las aguas del estanque antiguo. Pero no se fijaron en Aquel que hizo la ciudad ni miraron al que hace tiempo le dio forma.

¹² Ese día el Señor DIOS Todopoderoso les pidió que lloraran de tristeza, se raparan la cabeza y se pusieran ropa áspera.

¹³ Pero en cambio, hay alegría y parrandas, se sacrifican vacas y se matan ovejas, comen carne y beben vino.
«¡Comamos y bebamos, que mañana moriremos!»

¹⁴ El SEÑOR Todopoderoso me reveló al oído: «De verdad que este pecado no se lo perdonaré mientras ustedes vivan». Lo dijo el Señor DIOS Todopoderoso.

¹⁵ El Señor DIOS Todopoderoso dijo: «Ve y habla con Sebna, el administrador del palacio, y dile:

¹⁶ »¿Qué estás haciendo aquí?
¿Quién te dio permiso de estar aquí y construirte un sepulcro para ti aquí, como quien está construyendo su sepulcro en la parte alta, o un lugar de reposo para él en la roca?

¹⁷ Fíjate, el SEÑOR está por derribarte, hombre fuerte. Él te va a agarrar con firmeza.

¹⁸ Te va a atar con fuerza y te va a echar a rodar como un balón a campo abierto. Allá morirás y allá irán a parar los carros de combate de los que tanto te enorgullecías. Serás la vergüenza de la casa de tu señor.

¹⁹ Te expulsaré de tu alto cargo y te quitaré de tu importante posición.

²⁰ »Ese día llamaré a mi siervo Eliaquín hijo de Jilquías. ²¹ Le pondré a él tu ropa, le colocaré tu cinto y le entregaré tu autoridad. Él será como un padre para los habitantes de Jerusalén y para la gente de Judá. ²² Le daré la responsabilidad de tener la llave del palacio de David. Lo que él abra, nadie podrá cerrarlo; y lo que él cierre, nadie podrá abrirlo. ²³ Él será como un trono de honor para su familia. Yo lo haré estar firme como un clavo en la pared sólida. ²⁴ Y todo el peso de su familia dependerá de él: sus descendientes directos, sus parientes, toda la vajilla pequeña, desde los vasos hasta las jarras».

²⁵ El SEÑOR Todopoderoso dice: «Ese día el clavo que estaba bien clavado se aflojará. Se caerá, y todo lo que pendía de él se romperá». El SEÑOR lo ha decidido así.

Castigo para Tiro

23 ¹ Profecía contra Tiro:

Lloren, barcos de Tarsis,

- porque les han destruido su puerto.
Eso les informaron
mientras venían de Chipre⁷⁷.
- ² Guarden silencio, habitantes de la costa,
comerciantes de Sidón,
a quienes enriquecían los que atraviesan el mar.
- ³ El grano de Sijor⁷⁸ viajó sobre las aguas.
La cosecha del Nilo le dejaba ganancias
y Tiro se convirtió en centro de comercio de las naciones.
- ⁴ Que te dé vergüenza, Sidón, fortaleza del mar.
Porque el mar ha dicho:
«Yo no tengo dolores de parto, no he dado a luz;
no he criado hijos, ni educado hijas».
- ⁵ Cuando las noticias lleguen a Egipto,
todos tendrán dolor debido a lo que se diga de Tiro.
- ⁶ Crucen hasta Tarsis;
lloren, habitantes de la costa.
- ⁷ ¿Es esta la ciudad orgullosa
que fue fundada hace tanto tiempo?
De esa ciudad ha salido gente
que ha viajado para establecerse en tierras lejanas.
- ⁸ ¿Quién planeó esto contra Tiro,
la que repartía coronas?
Sus comerciantes son como príncipes,
y sus negociantes gente muy respetada en todo el mundo.
- ⁹ El SEÑOR Todopoderoso lo planeó.
Lo hizo para derribar el orgullo de toda grandeza
y humillar a la gente más importante del mundo.
- ¹⁰ Gente de Tarsis, dedícate a cultivar tu tierra como se hace en las riberas del Nilo,
porque ya no tienes un puerto para tus naves.
- ¹¹ El SEÑOR ha extendido su mano sobre el mar
y ha hecho estremecer a las naciones.
Él ha ordenado destruir las fortalezas de Canaán.
- ¹² Ha dicho: «No te vas a alegrar más,
joven oprimida, hija de Sidón.
Levántate y cruza hasta Chipre
aunque allí tampoco habrá descanso para ti».
- ¹³ Fíjate en el país de los babilonios⁷⁹,
un pueblo que ha dejado de existir.
Asiria lo convirtió
en lugar para animales salvajes.
Construyeron torres para atacarla,
derribaron sus palacios
y los convirtieron en ruinas.

⁷⁷23:1 *Chipre* Isla del mar Mediterráneo.

⁷⁸23:3 *Sijor* Probablemente era un lugar en la frontera entre Egipto y Palestina.

⁷⁹23:13 *babilonios* Textualmente *caldeos*.

¹⁴ Lloren, barcos de Tarsis,
porque su fortaleza ha sido destruida.

¹⁵ En ese tiempo, Tiro permanecerá en el olvido por 70 años, que es el tiempo que vive un rey. Y al término de esos 70 años, le pasará a Tiro como a la prostituta de la canción:

¹⁶ «Toma un arpa, prostituta olvidada,
y camina por la ciudad.
Tócala bien, canta muchas veces tu canción
para que te recuerden».

¹⁷ Una vez que terminen los 70 años, el SEÑOR visitará a Tiro, ella volverá a su actividad comercial y será una prostituta al servicio de todos los reinos del mundo. ¹⁸ Pero las ganancias no se guardarán ni almacenarán, sino que serán dedicadas al SEÑOR. Se usarán para proveer de suficiente comida y ropa fina a los que viven en la presencia del SEÑOR.

El juicio que vendrá

24 ¹ Fíjense, el SEÑOR va a destruir la tierra
y a dejarla vacía.

Él torcerá su superficie
y dispersará a sus habitantes.

² Todos correrán la misma suerte,
el del pueblo y el sacerdote;
el esclavo y el amo;

la esclava y la señora;
el comprador y el vendedor;
el que recibe en préstamo

y el que presta;
el banquero y el deudor.

³ La tierra será saqueada
y destruida por completo,
porque el SEÑOR lo ha decidido así.

⁴ La tierra se seca y se marchita.
El mundo languidece y se marchita.
Los de la alta sociedad languidecen.

⁵ El mundo ha sido contaminado por sus habitantes.
Ellos violaron las leyes de Dios,
desobedecieron sus mandatos.
Han roto el pacto eterno.

⁶ Por eso una maldición provocará la destrucción de la tierra
y los que habiten en ella han sido condenados por ser culpables.
Eso es lo que ha hecho que hayan disminuido tanto los habitantes de la tierra
y que sólo queden unos pocos.

⁷ El vino nuevo se daña, el viñedo se daña.
Todos los que eran alegres se entristecen.

⁸ El festejo con tambores ha cesado.

- Ya no se oye el ruido de los que celebraban.
- ⁹ Ya no hay diversión con arpas.
Se acabaron los ratos de vino y canto.
La cerveza le sabe mal a quien la bebe.
- ¹⁰ La ciudad está arruinada y desolada;
las puertas de las casas están bloqueadas,
nadie puede entrar.
- ¹¹ En las calles piden vino a gritos.
Se aguló la fiesta;
la alegría desapareció de la tierra.⁸⁰
- ¹² La ciudad quedó en ruinas,
la puerta está hecha pedazos.
- ¹³ Porque así sucederá en medio de la tierra⁸¹ y entre las naciones,
como cuando se cosecha a golpes un olivo,
como cuando se rebuscan las uvas una vez terminada la cosecha.
- ¹⁴ Ellos levantan sus voces.
Cantan de alegría por la grandeza del SEÑOR:
«Griten desde el occidente,
- ¹⁵ alégrese en el oriente.
¡Gloria al SEÑOR!
- En las islas del mar,
den gloria al SEÑOR, el Dios de Israel».
- ¹⁶ Desde los confines de la tierra oímos cantar:
«Gloria al Justo Dios».
Pero, les cuento un secreto⁸²:
«No hay más que traición en el mundo;
nadie obra de buena fe.
Se le hace mucho daño a la gente».
- ¹⁷ Habitante de la tierra, serás presa del pánico,
caerás en el abismo y en la trampa.
- ¹⁸ Los que huyan del sonido del pánico caerán en el abismo.
Los que escalen el abismo caerán en la trampa.
Porque se abrirán las ventanas del cielo
y se estremecerán los cimientos de la tierra.
- ¹⁹ La tierra se hace añicos,
se desintegra, tiembla fuertemente.
- ²⁰ La tierra se tambalea como un borracho
y se desploma como una choza.
Su pecado la agobia, la derriba
y no la deja volver a levantarse.
- ²¹ Será el momento en que el SEÑOR castigará

⁸⁰ **24:11 la alegría [...] la tierra** A Jerusalén se le llama algunas veces *la alegría de toda la tierra*. Ver Lm 2:15; Sal 48:3.

⁸¹ **24:13 en medio de la tierra** Algunas veces se dice que Jerusalén está en medio de las naciones. Ver Is 2:2; Ez 5:5.

⁸² **24:16 Pero, les cuento un secreto** Según Vulgata, Siríaca y algunas copias de la LXX. TM: *Me desparezco, me desmayo, pues*.

a los poderes del cielo⁸³ y a los reyes de la tierra.

²² Serán reunidos como prisioneros en un hoyo
y encerrados en prisión.

Después de un tiempo serán castigados.

²³ La luna se turbará

y el sol se avergonzará,

porque el SEÑOR Todopoderoso

reinará con gran majestad

sobre el monte Sion en Jerusalén,

delante de los ancianos líderes.

Canción de alabanza

25 ¹ SEÑOR, tú eres mi Dios.

Te exaltaré, alabaré tu nombre,
porque has hecho maravillas.

Las planeaste hace mucho tiempo
y se han hecho realidad.

² Porque has convertido la ciudad en escombros,
echaste abajo la fortaleza.

El palacio de la ciudad extranjera
jamás será reconstruido.

³ Por eso los fuertes te darán honra,
y ciudades de naciones temibles te tendrán respeto.

⁴ Porque tú has sido refugio para los pobres;
les has dado seguridad a los necesitados en sus angustias.

Has sido cobijo durante las tempestades
y sombra en el tiempo caluroso.

Cuando los poderosos atacan,
son como una tormenta de invierno,
⁵ como calor en lugar reseco.

Tú aplacas el orgullo de los extranjeros
como una nube refresca el aire con su sombra.
Silencias el canto de victoria de la gente cruel.

Celebración de Dios para sus siervos

⁶ En este monte el SEÑOR Todopoderoso
hará una fiesta para todas las naciones.

Habrás las mejores comidas y los mejores vinos;
carne tierna y vinos seleccionados.

⁷ En este monte destruirá el velo que cubre a todas las naciones,
el manto que cubre a todos los pueblos.

⁸ El Señor DIOS destruirá la muerte para siempre
y secará las lágrimas de todos los rostros.

Él quitará de la tierra la vergüenza de su pueblo.
El SEÑOR lo ha decidido así.

⁸³**24:21 poderes del cielo** Puede ser una referencia a los dioses paganos, pues ellos estaban relacionados con los astros como el sol, la luna y las estrellas. También esta expresión puede hacer referencia a los ángeles que se rebelaron.

- ⁹ Ese día la gente dirá:
 «¡Miren, es nuestro Dios!
 Vino a salvarnos.
 ¡Es el SEÑOR!
 Lo estábamos esperando.
 Alegrémonos y disfrutemos su salvación».
- ¹⁰ Porque el SEÑOR protegerá este monte,
 pero pisoteará a Moab,
 como se pisotea la paja en un montón de basura.
- ¹¹ Moab moverá los brazos como un nadador,
 pero él le hundirá su orgullo y destreza.
- ¹² Tus altas fortificaciones serán derribadas,
 abatidas, echadas por el suelo,
 y rodarán por el polvo.

Canción de adoración

26 ¹ Ese día se cantará esta canción en la tierra de Judá:

- «La salvación es nuestra ciudad fuerte;
 Dios la protege con muros y antemuros.
- ² Abran las puertas y dejen entrar a la gente justa
 que no pierde su fe en Dios.
- ³ Tú les das paz a los que se mantienen pensando en ti,
 porque en ti han puesto su confianza.
- ⁴ Confía siempre en el SEÑOR,
 porque el Señor DIOS⁸⁴ es refugio eterno.
- ⁵ Porque él ha humillado
 a los que viven en los barrios ricos.
 Él hace que la ciudad arrogante se derrumbe,
 que caiga por el suelo y ruede por el polvo.
- ⁶ De esa forma, los humildes y los oprimidos
 la podrán pisotear».
- ⁷ El camino del justo es recto.
 Tú, el Justo, le facilitas el camino.
- ⁸ Sí, SEÑOR, esperamos por ti en el camino de tus mandatos.
 Nuestro deseo es siempre tenerte presente a ti y a tu nombre.
- ⁹ El deseo de mi alma es buscarte.
 El espíritu dentro de mí madruga a encontrarte.
 Porque cuando tu castigo llegue al mundo,
 los seres humanos aprenderán a vivir con justicia.
- ¹⁰ Pero cuando se le hace un favor a la gente mala,
 no aprenden a ser justos.
 Son injustos con la gente honrada
 y no tienen en cuenta la majestad del SEÑOR.
- ¹¹ Tú, SEÑOR, estás a punto de castigarlos
 y ellos no se dan ni cuenta.
 Que se avergüencen al ver

⁸⁴26:4 *el Señor DIOS* o *YAH, YAVÉ*. Un nombre hebreo de Dios.

cómo defiendes a tu pueblo.
Que el fuego que tienes destinado
para tus enemigos los consuma.

¹² SEÑOR, danos paz y prosperidad,
pues todo lo que hemos conseguido te lo debemos a ti.

¹³ SEÑOR Dios nuestro:
tú no, sino otros nos han gobernado,
pero nosotros sólo alabamos tu nombre.

¹⁴ Ellos están muertos ahora
y sus espíritus no se levantarán de la muerte.

Tú los has destruido
y has borrado el recuerdo de ellos.

¹⁵ SEÑOR, haz que progrese la nación, engrandécela.
Que seas glorificado y extiendas las fronteras del país.

¹⁶ SEÑOR, en medio de nuestra angustia te buscamos.
Dimos gritos de angustia cuando tú nos castigaste.

¹⁷ Como una mujer embarazada a punto de dar a luz da gritos de dolor,
así hemos gritado nosotros por causa de tu castigo, SEÑOR.

¹⁸ Concebimos, sentimos los dolores del parto
pero sólo dimos a luz al viento.

No le trajimos salvación al país
ni le dimos un nuevo ser al mundo.

¹⁹ Sus muertos vivirán,
sus cadáveres resucitarán.

Levántense y canten de alegría ustedes,
los que viven en el polvo.

Porque tu rocío es como rocío de luz
y la tierra dará a luz a aquellos que habían muerto.

²⁰ Ve, pueblo mío, entra a tus habitaciones
y cierra las puertas tras de ti.

Escóndete por un tiempo
mientras pasa la ira.

²¹ Porque, mira, el SEÑOR sale de su lugar
a castigar a los habitantes de la tierra por ser culpables.

La tierra mostrará la sangre de la gente asesinada
y no cubrirá más su muerte.

La liberación de Israel

27 ¹ Ese día el SEÑOR castigará
con su espada poderosa, terrible y grande,
a Leviatán, la serpiente huidiza y sinuosa,
y matará al monstruo que está en el mar.

² «Canten ese día
al viñedo delicioso.

³ Yo, el SEÑOR, soy quien cuida de él.
Lo riego continuamente
y lo vigilo día y noche,

- para que nadie le haga daño.
- ⁴ No estoy enojado,
pero si sólo me diera espinos y malezas,
entonces yo les haría la guerra
y los quemaría a todos juntos.
- ⁵ Pero el que busque mi protección,
que haga las paces conmigo;
sí, que haga las paces conmigo».
- ⁶ En el futuro, Jacob echará raíces,
Israel retoñará y florecerá
y llenará todo el mundo con sus frutos.
- ⁷ ¿Acaso Dios ha golpeado a Israel
como hizo con los que golpeaban a este pueblo?
¿Acaso ha permitido que mueran israelitas
como ha hecho morir de los enemigos de Israel?
- ⁸ Lo castigó con el destierro
y lo expulsó con un sople terrible,
como cuando sopla el viento del oriente.
- ⁹ El pecado de Jacob se perdonará completamente,
siempre y cuando pulverice
como si fueran de cal todas las piedras del altar
y no deje en pie ni uno solo de los postes de Aserá
ni de los altares de incienso.
- ¹⁰ Porque la ciudad amurallada está en ruinas,
abandonada y sin habitantes,
como el desierto.
- El ternero pasta ahí,
se echa a descansar y come ramas.
- ¹¹ Cuando las ramas se secan, se quiebran,
vienen las mujeres y encienden fuego con ellas.
Por ser este un pueblo que se niega a entender,
su Creador no tendrá compasión;
el que lo formó no tendrá piedad de él.
- ¹² Ese día el SEÑOR reunirá a su pueblo,
desde el río Éufrates⁸⁵ hasta el torrente de Egipto.⁸⁶
Él los recogerá a ustedes, israelitas, uno por uno.
- ¹³ Ese día, al sonar de una gran trompeta,
los que estaban perdidos en Asiria
y los que fueron desterrados a Egipto,
vendrán y adorarán al SEÑOR,
en el monte santo, en Jerusalén.

⁸⁵27:12 *reunirá [...] el río Éufrates* Textualmente *Él comenzará a trillar en la corriente del río*. La palabra hebrea que se usa para *río* es parecida a la que se usa para *cabeza del grano*.

⁸⁶27:12 *desde el río [...] de Egipto* Estas son las fronteras que Dios prometió darle a Israel.

Advertencia a Israel, el reino del norte

28¹ Qué mal le irá a la corona orgullosa⁸⁷ de los borrachos de Efraín.

Adorno orgulloso de flores marchitas
que se alza sobre un valle fértil.
Se emborrachan con vino.

² Miren, el Señor les tiene preparado a alguien fuerte y poderoso,
como tormenta de granizo,
como viento destructor,
como una fuerte inundación.

Con sus propias manos, él derribará
³ esa corona orgullosa de los borrachos de Efraín,
y la pisoteará con sus pies.

⁴ Y a ese adorno orgulloso de flores marchitas
que se alza sobre un valle fértil,
le pasará como les pasa a los primeros higos
que maduran antes de la cosecha,
que cuando alguien los ve,
se los come tan pronto les echa mano.

⁵ Ese día, el SEÑOR Todopoderoso
será una hermosa corona,
un adorno glorioso
para los sobrevivientes de su pueblo.

⁶ Él será espíritu de justicia
para los jueces
y espíritu de valentía para los que defienden
las puertas de la ciudad de los ataques enemigos.

⁷ Pero están esos que se tambalean de tanto vino
y tropiezan de tanto licor.

Sacerdotes y profetas
a los que la cerveza hace tambalear,
todos confusos por el vino,
deambulan por causa del licor.
Se tambalean cuando ven visiones,
tropiezan cuando están dictando sentencia.

⁸ Todas las mesas están cubiertas de vómito
y no hay un solo sitio que esté limpio.

⁹ «¿A quién le impartirá conocimiento?
¿A quién le hará entender el mensaje?
¿A los bebés que dejaron de lactar,
a los que acaban de dejar el pecho?

¹⁰ Les dice:
“La eme con la a: ma;
la eme con la i: mi;

⁸⁷ **28:1 corona orgullosa** Se refiere a Samaria, la capital de Israel, el reino del norte.

mi mamá me mima”.⁸⁸

¹¹ De verdad que Dios le hablará con lenguaje enredado
y con idioma extranjero a este pueblo.

¹² Él les había dicho:

«Este es sitio de descanso,
que repose el cansado»,
pero no quisieron escucharlo.

¹³ Ahora el SEÑOR les dirá:

«La eme con la a: ma;
la eme con la i: mi;
mi mamá me mima».

Así se irán y caerán de espaldas,
se herirán, caerán en la trampa y serán capturados.

Nadie escapará del juicio de Dios

¹⁴ Por eso es mejor que oigan el mensaje del SEÑOR,
ustedes, los arrogantes que en Jerusalén gobiernan a este pueblo.

¹⁵ Ustedes afirman: «Hemos hecho un pacto con la muerte
y un convenio con el lugar de los muertos
para que cuando venga el terrible castigo,
no nos afecte.

Conseguimos refugio a base de mentiras,
y escondedero mediante el engaño».

¹⁶ Por eso el Señor DIOS dice esto:

«Miren, colocaré una piedra de fundamento en Sion;
piedra probada, principal, valiosa, un cimiento firme.
El que confíe no se inquietará.

¹⁷ Yo haré que la justicia sirva de nivel
y la honestidad de plomada.

El granizo arrasará con el refugio conseguido a base de mentiras,
y el agua inundará el escondedero.

¹⁸ Su pacto con la muerte será anulado
y su convenio con el lugar de los muertos no tendrá validez.

Cuando venga el terrible castigo,
los aplastará a ustedes.

¹⁹ Cada vez que llegue el castigo,
ustedes lo sufrirán.

Llegará mañana tras mañana,
día y noche».

Al comprender este mensaje
serán presa del terror.

²⁰ Pues la cama es demasiado corta como para estirarse,
y la cobija muy pequeña para poder taparse.

⁸⁸ **28:10 La eme [...] me mima** Se trata aquí probablemente de una canción infantil hebrea para enseñar a los niños a leer y escribir. Suena como lenguaje infantil o como un idioma extranjero. También se podría traducir como *mandato aquí, mandato allá; lección aquí, lección allá*. Igual en el versículo 13.

- ²¹ Porque el SEÑOR se levantará como en el monte Perasín,
y se enojará como en el valle de Gabaón.⁸⁹
Él hará su trabajo, su misteriosa labor.
Realizará su tarea, algo muy extraño.
- ²² Así que ahora ustedes deben tomarlo en serio,
no sea que las cuerdas que los atan se aprieten más y más.
Porque he oído que el Señor DIOS Todopoderoso
ha decidido destruir todo el país.

El Señor es justo al castigar

- ²³ Oigan ustedes, escuchen mi voz.
Pongan atención y escuchen bien lo que voy a decir:
- ²⁴ Cuando el campesino ara para sembrar,
¿lo hace todo el tiempo?
¿Se la pasa continuamente rompiendo
y nivelando el terreno?
- ²⁵ Cuando ha nivelado el terreno,
¿no siembra el eneldo y esparce el comino?
¿No siembra el trigo en hileras,
cebada en el lugar apropiado,
y en las orillas centeno?
- ²⁶ Dios es quien le enseña e instruye
la mejor forma de hacerlo.
- ²⁷ Un campesino no trilla el eneldo con rastrillo
ni hace pasar una carreta por encima del comino,
sino que golpea el eneldo con una vara
y el comino con un palo.
- ²⁸ El grano se tritura un poco para hacer pan.
Se le pasan por encima las ruedas de la carreta,
pero los caballos no lo pulverizan.
- ²⁹ Esto también viene del SEÑOR Todopoderoso.
Su consejo es magnífico;
su sabiduría es maravillosa.

Castigo para Jerusalén

- 29** ¹ Qué mal te va a ir Ariel, Ariel,⁹⁰
la ciudad donde acampó David.
Pasará un año y luego otro,
y se celebrarán las fiestas a su tiempo.
- ² Luego mandaré un desastre sobre Ariel,
habrá tristeza y llanto.
La ciudad se convertirá en un altar para mí.
- ³ Haré que acampen ejércitos a tu alrededor,
te rodearé de torres de empalizadas
y levantaré torres de asalto para atacarte.

⁸⁹28:21 monte Perasín [...] de Gabaón Ver 1 Cr 14:8-17.

⁹⁰29:1 Ariel, Ariel Es una referencia al altar del templo de Jerusalén. Este nombre significa *corazón* o *chimenea*, pero suena como la palabra que significa *león de Dios*. Igual en el versículo 7.

⁴ Serás abatida y hablarás desde el suelo.
 Desde el polvo mascullarás tus palabras.
 Tu voz desde el suelo sonará como la de un fantasma.
 Desde el polvo tus palabras sonarán como un murmullo.

⁵ Tus enemigos serán tantos como el polvo.
 La multitud de tiranos será como paja que vuela por el viento.
 Mas, repentinamente, en un instante,
⁶ vendrá el SEÑOR Todopoderoso.
 Habrá truenos, terremotos,
 estruendos, tempestades,
 vientos fuertes y fuegos destructores.

⁷ Todas las naciones poderosas
 que luchan contra Ariel,
 todos los que le hacen la guerra,
 combaten contra sus fortalezas y la inquietan,
 pasarán como un sueño,
 como una visión en la noche.

⁸ Igual que cuando alguien que tiene hambre se sueña comiendo,
 pero despierta y sigue en las mismas;
 o como cuando alguien tiene sed y sueña que bebe algo,
 pero despierta y sigue débil y con sed.
 Así sucederá con todas las naciones
 que luchan contra el monte Sion.

⁹ Sigán haciéndose los tontos y asombrándose,
 háganse los ciegos y no vean.
 Embriéguese, pero no con vino.
 Tambaléense, pero no por la bebida.

¹⁰ Porque el SEÑOR ha derramado
 sobre ustedes un sueño profundo,
 ha cerrado los ojos de ustedes, los profetas,
 y ha cubierto las cabezas de ustedes, los videntes.

¹¹ La visión de todo esto se ha convertido para ustedes en palabras de un libro sellado. Si se le da a alguien que sabe leer y se le dice: «Léelo», entonces responderá: «No puedo porque está sellado». ¹² Si se le da a una persona que no sabe leer y se le dice: «Léelo», entonces responderá: «No sé leer».

¹³ El Señor dice:
 «Este pueblo viene a mí con palabras
 y me honra de labios para afuera,
 pero su corazón está lejos de mí.
 El culto que me rinden
 consiste en normas humanas repetidas de memoria.

¹⁴ Por eso, fíjense, nuevamente haré con este pueblo
 cosas sorprendentes, prodigiosas e increíbles.
 La sabiduría del sabio se acabará
 y se ocultará la inteligencia del entendido».

¹⁵ Qué mal les va a ir a los que se esconden del SEÑOR para ocultar sus planes;

- a los que hacen sus cosas en la oscuridad
y dicen: «¿Quién nos ve?
¿Quién nos conoce?»
- ¹⁶ ¡Cómo se han pervertido!
Actúan como si el barro fuera igual al artesano.
¿Puede la obra decir de su creador:
«Él no me hizo»?
- ¿Puede el vaso decir del alfarero:
«Él no tiene inteligencia»?
- ¹⁷ ¿Y no es verdad que el Líbano
se convertirá pronto en campo de cultivo
y el campo de cultivo se convertirá en bosque?
- ¹⁸ Ese día el sordo oirá la lectura de un libro
y el ciego, que estaba en la oscuridad
y la penumbra, podrá ver.
- ¹⁹ El humilde se alegrará de nuevo en el SEÑOR
y los necesitados encontrarán felicidad en el Santo de Israel.
- ²⁰ El dictador dejará de existir,
el arrogante no permanecerá,
y todos los que están listos
para hacer el mal serán destruidos.
- ²¹ Son los que acusan falsamente a los demás de hacer el mal,
los que ponen trampas al juez en el tribunal
y los que, mediante engaños,
se niegan a hacer justicia al inocente.
- ²² Por eso, el SEÑOR, que rescató a Abraham,
les dice esto a los descendientes de Jacob:
«El pueblo de Jacob dejará de estar en desgracia
y su rostro perderá la palidez.
- ²³ Cuando vean entre ellos a todos sus hijos, a quienes yo hice,
considerarán mi nombre santo.
Estarán de acuerdo en que el Único Dios de Jacob es santo.
Me respetarán a mí, el Dios de Israel.
- ²⁴ Los que andan confundidos entrarán en razón
y los que se quejan aceptarán la enseñanza».

Que Israel confíe en Dios, no en Egipto

- 30** ¹ El SEÑOR dice: «Qué mal les irá a los hijos rebeldes,
que llevan a cabo sus planes en contra de mis deseos
y confirman alianzas con una copa de vino,
no con mi espíritu.
Con eso amontonan sus pecados.
- ² Ellos bajan a Egipto, sin pedir mi consejo,
a pedir protección del faraón
y a cobijarse bajo la sombra de Egipto.
- ³ La protección del faraón no hará más que avergonzarlos.
Cobijarse bajo la sombra de Egipto será su desgracia.
- ⁴ Aunque sus funcionarios estén en Zoán

y sus embajadores lleguen a Janés⁹¹
⁵ todos serán avergonzados
 por causa de un pueblo que no les puede ayudar.
 No les será de ayuda ni provecho,
 lo único que les traerá será vergüenza y desgracia».

Profecía para Judá

⁶ Esta es una profecía acerca de los animales del Néguev:

Cargan su riqueza en burros
 y sus tesoros en los lomos de los camellos
 por una tierra peligrosa y difícil,
 llena de leonas y leones rugientes,
 de víboras y serpientes voladoras.
 Los llevan a un pueblo que no les podrá ayudar.
⁷ Egipto no sirve, la ayuda que brinda no es nada.
 Yo lo llamo «Monstruo inútil».
⁸ Ahora ve y delante de ellos
 escribe en una tablilla.
 Escribe esto en un libro,
 para que quede de testimonio eterno para el futuro:
⁹ Porque este es un pueblo rebelde
 que se niega a obedecer.
 Son hijos mentirosos,
 hijos que no quieren obedecer la enseñanza del SEÑOR.
¹⁰ Ellos les dicen a los videntes:
 «No tengan visiones»,
 y a los profetas:
 «No nos profeticen la verdad.
 Díganos mentiras,
 profeticen falsedades.
¹¹ Quitense de en medio,
 dejen el camino libre.
 No nos pongan más frente
 al Santo Dios de Israel».

¹² Debido a esto, el Santo Dios de Israel dice:

«Como se negaron a aceptar este mensaje,
 pusieron su confianza en la opresión y la deshonestidad,
 y se entregaron a todo eso,
¹³ ese pecado será para ustedes
 como una grieta que se extiende en la muralla abultada
 y a punto de derribarse,
 cuya caída llega de repente, en un instante.
¹⁴ Su destrucción es como cuando una jarra de barro
 se rompe en mil pedazos.
 Ni un solo pedazo sirve siquiera

⁹¹30:4 Zoán, Janés Ciudades de Egipto.

para sacar las brasas del fuego
o agua del tanque».

¹⁵ Por eso el Señor DIOS,
el Santo de Israel, dice:
«Regresen, cálmense
y permanecerán seguros.
Quédense tranquilos, confíen
y serán fortalecidos.

¹⁶ Pero ustedes se negaron y dijeron:
“¡No! Huiremos en nuestros caballos”.
Por eso, ustedes tendrán que huir.
Y también dijeron ustedes:
“Cabalgaremos rápido”.
Así que por decir eso,
los que los persiguen a ustedes cabalgarán rápido.

¹⁷ Uno de ellos pondrá a correr a mil de ustedes.
Y cinco bastarán para que todos ustedes huyan,
hasta que ustedes queden reducidos a unos pocos,
como queda un palo en lo alto de un monte
o una bandera sobre una colina».

El generoso amor de Dios por su pueblo

¹⁸ Por lo tanto, el SEÑOR espera para apiadarse de ustedes.
Se levanta para mostrarles compasión.
Porque el SEÑOR es un Dios justo,
afortunados todos los que esperan en él.

¹⁹ Pueblo de Sion, pueblo que vive en Jerusalén, ya no tendrás motivos para llorar. Dios tendrá compasión de ti cuando oiga tu grito de auxilio. Tan pronto lo oiga, él te responderá. ²⁰ Puede que el Señor te dé pan de sufrimiento y agua de aflicción, pero tu Maestro ya no se mantendrá oculto; tus ojos lo verán. ²¹ Cuando te desvíes a la izquierda o a la derecha, oirás una voz detrás de ti diciéndote: «Por ahí es el camino, sigue por él». ²² Tú considerarás como algo sucio a tus ídolos cubiertos de plata y a tus imágenes recubiertas de oro, los tirarás con repugnancia como quien tira una toalla higiénica sucia, y dirás: «¡Fuera!»

²³ Dios mandará lluvia a tus sembrados. Te dará alimento, producto de la tierra, rica y fértil. Ese día tu ganado pacerá en grandes campos. ²⁴ Tu buey y tus burros que aran la tierra comerán el mejor forraje, zarandeado con pala y rastrillo.

²⁵ El día que suceda la gran masacre y caigan las torres, habrá manantiales y ríos en todo monte alto y en cada colina elevada. ²⁶ La luz de la luna brillará como la luz del sol, y la luz del sol será siete veces más brillante, como la luz de siete días. Será el día en que el SEÑOR vendará las lesiones de su pueblo y sanará las heridas de los golpes recibidos.

Castigo de Asiria

²⁷ Miren, el SEÑOR viene de lejos,
ardiendo de ira y echando humo.
Sus labios están hinchados de ira
y su lengua es como fuego que consume.

²⁸ Su aliento es como río desbordado
 que llega hasta el cuello,
 para zarandear a las naciones
 en la zaranda de la destrucción.
 Coloca en las quijadas de los pueblos
 un freno que los hace desviarse.

²⁹ Ustedes cantarán una canción
 como hacen en las noches que se celebra una fiesta.
 Estarán llenos de alegría
 como quien al son de la flauta va hacia el monte del SEÑOR,
 la roca de Israel.

³⁰ El SEÑOR hará que todos oigan su voz majestuosa
 y observen su brazo poderoso bajando con gran furia,
 y una llama de fuego destructor,
 como un rayo con abundante lluvia y granizo.

³¹ Asiria tendrá miedo del SEÑOR
 cuando la castigue con su vara.

³² Cada golpe que el SEÑOR le descargue
 con su vara de castigo,
 será al son de panderos y de arpas.
 Agitando su brazo peleará contra ellos.

³³ Pues Tofet⁹² está preparado desde hace tiempo,
 listo también para el rey.
 Él hizo una hoguera ancha y profunda,
 con mucho fuego y leña.
 El SEÑOR con su aliento le prenderá fuego
 como una corriente de azufre ardiente.

Advertencia a los que confían en Egipto

31 ¹ Qué mal les irá a los que bajan
 hasta Egipto a pedir ayuda.
 Confían en la gran cantidad de sus caballos y carros de combate,
 y en la fuerza de los jinetes.
 Pero no toman en cuenta al Santo Dios de Israel;
 no buscan al SEÑOR.
² Sin embargo, Dios es muy sabio,
 y traerá destrucción.
 No dice algo y luego hace lo contrario.
 Él se levantará en contra de los que hacen el mal
 y en contra de los que los apoyan.
³ Porque los egipcios son sólo seres humanos, no son Dios.
 Sus caballos son de carne, no espíritu.
 Cuando el SEÑOR extienda su brazo,
 el que viene a socorrerlos se tambaleará;
 el que los ayudó caerá,
 y ambos terminarán destruidos.

⁹²**30:33 Tofet** Se refiere al valle de Hinón, lugar donde la gente sacrificaba niños en honor al falso dios Moloc.

⁴ Esto es lo que el SEÑOR me ha dicho:

«Gruñe el león, el león joven, sobre su presa.
 Llaman a un grupo de pastores para que lo espanten.
 Pero él no se asusta al oírlos,
 ni se inquieta por el ruido que hacen.
 De la misma forma, el SEÑOR Todopoderoso
 baja a luchar en⁹³ el monte Sion y sobre su cumbre.
⁵ Como pájaros revoloteando sobre su nido,
 así protegerá el SEÑOR Todopoderoso a Jerusalén.
 La protegerá y salvará;
 la defenderá y rescatará».

⁶ Pueblo de Israel, vuelvan a aquel contra quien tanto se rebelaron. ⁷ Porque ese día ustedes renunciarán a los ídolos de oro y plata que se hicieron con sus manos llenas de pecado.

⁸ Asiria será derrotada a espada,
 pero no por un ser humano.
 Será destruida por espada,
 pero no por seres humanos.
 Huirá de la espada,
 pero sus jóvenes serán esclavizados.
⁹ Su roca⁹⁴ desaparecerá debido al pánico,
 y sus oficiales desertarán cuando vean la bandera de batalla.
 Lo ha decidido el SEÑOR,
 que tiene en Sion un fuego,
 y un horno en Jerusalén.

Líderes honestos y justos

32 ¹ Fíjense⁹⁵, un rey reinará con honestidad
 y sus ministros gobernarán con justicia.
² Cada uno será como un refugio contra el viento,
 como un lugar seguro contra la tormenta,
 como ríos en un sitio seco,
 como la sombra de una roca grande en un lugar desértico.
³ Aquellos que pueden ver no cerrarán los ojos.
 Aquellos que pueden oír pondrán atención.
⁴ Los impulsivos aprenderán a pensar antes de actuar.
 Los que tartamudean hablarán claro y fluido.
⁵ Los indignos no serán llamados honorables,
 y los perversos no serán considerados gente respetable.
⁶ Porque los canallas hablan canalladas
 y su mente planea maldades,
 actúan en mala forma

⁹³31:4 *en* o *contra*.

⁹⁴31:9 *Su roca* Probablemente se refiere al rey de Asiria.

⁹⁵32:1 *Fíjense* o *Si*.

y hablan falsedades acerca del SEÑOR
para dejar sin alimento al que tiene hambre
y sin qué beber al que tiene sed.

⁷ Las armas del perverso son perversas.

Prepara planes inicuos para destruir con mentiras al pobre,
aun cuando el necesitado tenga razón.

⁸ Pero la gente honesta hace planes honestos
y se afirma en ellos.

Advertencia a las mujeres faltas de juicio

⁹ Levántense y escúchenme,
mujeres descuidadas.

Ustedes que están tan confiadas,
oigan lo que les voy a decir.

¹⁰ En poco más de un año,
temblarán de miedo,
ustedes que están tan confiadas.

La cosecha será un fracaso
y producirá nada.

¹¹ Tiemblen ustedes, mujeres descuidadas.
Estremézcanse ustedes,
las que se sienten tan seguras.

Quítense su ropa
y vístense de luto.

¹² Golpéense el pecho de dolor
por lo que les sucedió a los campos
y a los viñedos fértiles;

¹³ por la tierra de mi pueblo
cubierta de espinos y matorrales;
por las casas alegres de la ciudad festiva.

¹⁴ El palacio será abandonado
y la ciudad superpoblada quedará desierta.

La ciudadela⁹⁶ y la torre de vigilancia
quedarán convertidas en guarida de animales para siempre.

Los asnos salvajes se sentirán bien allí
y las ovejas irán allí a pacer.

¹⁵ Esto sucederá hasta que sea derramado
sobre nosotros el Espíritu de lo alto.

Entonces el desierto se convertirá en tierra de cultivo⁹⁷,
y la tierra de cultivo se convertirá en bosque.

¹⁶ En todo el país reinará
la justicia y la honestidad.⁹⁸

¹⁷ La justicia traerá para siempre
paz y seguridad.

⁹⁶**32:14 ciudadela** Puede referirse al sitio en que estaba la Jerusalén antigua, a la cual se le había dado en hebreo el nombre propio de *Ofel*.

⁹⁷**32:15 tierra de cultivo** o *el monte Carmelo*.

⁹⁸**32:16** o *La justicia reinará en el desierto, y la honestidad en el campo fértil*.

- ¹⁸ Mi pueblo habitará en un hogar pacífico, en viviendas seguras
y en tranquilos lugares de descanso.
- ¹⁹ El bosque será totalmente destruido,
y la ciudad completamente humillada.
- ²⁰ Qué afortunados son ustedes,
los que siembran al lado de toda quebrada
y dejan sueltos al ganado y a los asnos.

El Señor mostrará su poder

- 33** ¹ Qué mal te irá, destructor que no ha sido nunca destruido,
traidor que no ha sido nunca traicionado.
Cuando hayas terminado de destruir,
tú serás destruido.
Cuando hayas terminado de traicionar,
te traicionarán a ti.
- ² SEÑOR, ten compasión de nosotros,
confiamos en ti.
Fortalécenos cada mañana,
sálvanos en tiempos de angustia.
- ³ Los pueblos huyen al estruendo de tu voz.
Las naciones se dispersan cuando te levantas.
- ⁴ Tu botín se amontona como cuando se amontonan los saltamontes;
como langostas se abalanzan sobre él.
- ⁵ ¡Gloria al SEÑOR que vive en las alturas!
Él llena a Sion de justicia y bondad.
- ⁶ Él te brindará seguridad.
Te enriquecerá con salvación, inteligencia y conocimiento.
Te dará su tesoro: el respeto al SEÑOR.
- ⁷ Fíjate cómo gritan los valientes en las calles
y cómo lloran amargamente los negociadores de paz.
- ⁸ Las avenidas están desiertas,
nadie viaja por los caminos.
Se rompieron los acuerdos,
rechazaron a los testigos,
a nadie se le tiene respeto.
- ⁹ El país entristece y se debilita;
el Líbano se avergüenza y se marchita.
Sarón⁹⁹ es como un desierto;
Basán y el Carmelo están pelados.
- ¹⁰ El SEÑOR dice: «Ahora es mi turno de levantarme,
de mostrar mi grandeza y poder.
- ¹¹ Lo que ustedes planean y ejecutan es paja y basura.
Su aliento es fuego que acabará con ustedes.
- ¹² Las naciones quedarán reducidas a cenizas;
arderán en el fuego como espinos cortados.

⁹⁹33:9 *Sarón* Valle ubicado a lo largo de la costa de Palestina. También en 35:2.

- ¹³ Ustedes, los que están lejos,
entérense de lo que he hecho.
Y ustedes, los que están cerca,
dense cuenta de mi poder.
- ¹⁴ Los pecadores de Sion están temerosos.
El temor se ha apoderado de los que no respetan a Dios».
Ellos dicen: «¿Quién de nosotros puede vivir
eternamente en fuego consumidor?
¿Quién de nosotros puede vivir
eternamente en una hoguera?»
- ¹⁵ Los que vivan justamente
y hablen de manera honesta;
los que rechacen el dinero obtenido explotando al pueblo;
los que no acepten sobornos;
los que se nieguen a participar en asesinatos
y aparten sus ojos del mal,
¹⁶ vivirán seguros.
Se refugiarán en una fortaleza en las rocas;
tendrán alimento
y no les faltará el agua.
- ¹⁷ Tus ojos verán al rey en su esplendor
y contemplarás una tierra que se extiende hasta muy lejos.
- ¹⁸ Reflexionarás acerca del terror:
«¿Dónde está el contador?
¿Dónde está el que comprobaba el peso?
¿Dónde está el que lleva el registro de las torres?»
- ¹⁹ Ya no verás a la gente arrogante,
que hablaba una lengua difícil de entender,
un idioma confuso que tú no entendías.
- ²⁰ Mira a Sion,
la ciudad de nuestras fiestas religiosas.
Tus ojos verán a Jerusalén, hogar seguro
y carpa que no será removida.
Jamás quitarán sus estacas,
ni le romperán alguna de sus cuerdas.
- ²¹ Sino que allí estará el SEÑOR,
majestuoso, a nuestro favor,
como un lugar con ríos y amplias corrientes.
Lugar sin barcos de remos ni naves poderosas.
- ²² Porque el SEÑOR será nuestro gobernante;
el SEÑOR será nuestro legislador.
El SEÑOR será nuestro Rey;
él nos salvará.
- ²³ Tus cuerdas se desataron.
No pueden sostener el mástil
ni izar las velas.
Se repartirá un buen botín
y hasta el cojo tomará parte en el saqueo.

- ²⁴ Ningún habitante dirá: «Estoy enfermo».
El pueblo que viva allí tendrá perdón de pecados.

Castigo para las naciones

- 34** ¹ Acérquense, naciones, escuchen.
Pueblos, pongan atención.
Que toda la tierra y lo que hay en ella escuchen,
el mundo y todo lo que él produce.
- ² El SEÑOR está enojado con todas las naciones
y con todos sus ejércitos.
Los ha condenado a una destrucción total;
los ha entregado a la muerte.
- ³ Los muertos quedarán tirados;
despedirán mal olor,
y su sangre correrá por las montañas.
- ⁴ Los astros en su totalidad se desintegrarán,
y el cielo se enrollará como un pergamino.
Todos los astros se apagarán
como cuando las hojas de una vid
o de una higuera se marchitan y caen.
- ⁵ Cuando se haya saciado mi espada en los cielos, bajaré a Edom,
pueblo que he condenado a muerte.
- ⁶ El SEÑOR tiene una espada,
está cubierta de sangre,
está cubierta de sebo,
con la sangre de corderos y cabras,
con el sebo de riñones de carneros.
Es que el SEÑOR ofrecerá un sacrificio en Bosra¹⁰⁰,
una gran matanza en la tierra de Edom.
- ⁷ Caerán con ellos los toros salvajes,
los terneros junto con los toros.
Su tierra quedará empapada en sangre
y el suelo cubierto de su sebo.
- ⁸ Porque el SEÑOR ha determinado el día de su venganza:
un año de arreglar cuentas a favor de Sion.
- ⁹ Los ríos de Edom se volverán breya
y el suelo se volverá sulfuro.
Su tierra será como breya ardiente.
- ¹⁰ No se apagará ni de día ni de noche
y echará humo eternamente.
Quedará desolada generación tras generación.
Nadie viajará a través de ella.
- ¹¹ Los pelícanos y erizos se adueñarán de ella.
Servirá de nicho para los búhos y los cuervos.
El SEÑOR tomará medidas en Edom:
extenderá la cinta del caos

¹⁰⁰**34:6 Bosra** Ciudad del país de Edom.

- y la plomada de la desolación.¹⁰¹
- ¹² Allí los nobles no tendrán nada
a lo que puedan llamar un reino;
todos sus príncipes desaparecerán.
- ¹³ Sus fortalezas se llenarán de espinos
y en sus ciudades amuralladas crecerán ortigas y cardos.
Se volverá un refugio de chacales
y un sitio para que vivan los búhos.
- ¹⁴ Servirá de encuentro para los gatos monteses y las hienas.
Allí las cabras salvajes se llamarán unas a otras.
Allí el animal nocturno¹⁰² vivirá
y encontrará descanso.
- ¹⁵ Los búhos anidarán y pondrán sus huevos;
bajo sus alas incubarán y protegerán sus crías.
Allí también se reunirán los buitres,
cada uno con su pareja.
- ¹⁶ Examinen el libro del SEÑOR
y léanlo en voz alta.
Que no se omita nada,
que no se pierda ni un renglón paralelo.
Pues el SEÑOR los pronunció con su boca
y su Espíritu los reunió.
- ¹⁷ Dios tiró los dados para decidirles su suerte,
su mano fue la que les señaló su hábitat.
Lo poseerán para siempre
y vivirán allí de generación en generación.

Dios da ánimo a su pueblo

- 35** ¹ Se alegrarán el desierto
y la tierra seca.
El desierto se pondrá feliz
y brotarán las flores silvestres;
- ² contento florecerá,
gritando de alegría.
Se le dará la belleza del Líbano,
el esplendor del Carmelo y de Sarón.
Verán la gloria del SEÑOR,
el esplendor y la majestad de nuestro Dios.
- ³ Fortalezcan las manos cansadas,
y afirmen las rodillas débiles.
- ⁴ Díganles a los temerosos:
«Sean fuertes, no teman,
aquí está su Dios.

¹⁰¹ **34:11** *caos* [...] *la desolación* Son las mismas palabras que se usan en Gn 1:2 para describir la tierra cuando reinaba el caos y no había nada en ella.

¹⁰² **34:14** *animal nocturno* o *Lilit*, un demonio femenino que la gente creía que habitaba en lugares desiertos. Es un nombre muy parecido a la palabra hebrea *noche*.

Ya viene la compensación,
la retribución de Dios.
Él vendrá a rescatarlos».

⁵ Entonces los ciegos verán
y los sordos oirán.

⁶ Los cojos saltarán como venados
y los mudos cantarán de alegría.
Porque brotará agua en la tierra seca
y manantiales en el desierto.

⁷ La arena ardiente se convertirá en un lago
y la tierra seca en fuentes de aguas.
La guarida de descanso para chacales,
se convertirá en juncos y cañas.

⁸ Habrá una carretera
que será llamada «El Camino a la Santidad».
No será transitada por gente impura,
sino por aquellos que siguen el camino de la santidad.
Los necios no caminarán por él.

⁹ Allí no habrá leones,
ni se aparecerán bestias salvajes.

No estarán ahí,
será sólo para que transite la gente que ha sido rescatada.

¹⁰ Los rescatados por el SEÑOR volverán
y entrarán cantando a Sion.
Serán felices eternamente.

Vivirán rebosantes de gozo y alegría;
la tristeza y los quejidos se alejarán de ellos.

Invasión de los asirios

36 ¹ Durante el año 14 del reinado de Ezequías, Senaquerib, rey de Asiria, salió a atacar todas las ciudades fortificadas de Judá y las capturó. ² El rey de Asiria mandó desde Laquis a su comandante en jefe, junto con un gran ejército, a Jerusalén para atacar al rey Ezequías. Tomó su posición junto al acueducto del estanque superior en el camino que lleva al Campo del Lavadero. ³ Salieron a reunirse con él Eliaquín hijo de Jilquías, que era el administrador del palacio real, el cronista Sebna y Joa hijo de Asaf, que era el secretario. ⁴ El comandante en jefe les dijo:

— Díganle a Ezequías que esto es lo que dice el gran rey, el rey de Asiria:

«¿Por qué estás tan confiado? ⁵ ¿Acaso piensas que la guerra se hace tan solo con palabras? ¿En quién te apoyas para rebelarte contra mí? ⁶ Mira, tú estás confiando en esa vara astillada que es Egipto. Si uno se apoya en ella, hiere y traspasa la mano. Eso es lo que es el faraón, rey de Egipto, para todos los que se apoyan en él. ⁷ Si me sales con eso de que “confiamos en el SEÑOR, nuestro Dios”, ¿no es ese el mismo del que Ezequías ordenó quitar los altares y los santuarios de las colinas cuando les dijo a Judá y a Jerusalén: “Ustedes sólo deben adorar frente a este altar”?

⁸ »Ahora, haz un tratado con mi señor, el rey de Asiria. Te daré 2000 caballos si puedes conseguir jinetes que los monten. ⁹ ¿No irás a rechazar la oferta de un capitán, así sea uno de los menos importantes de mi señor y ponerte a confiar en el rey de

Egipto para que te dé carros de combate y caballos? ¹⁰ Mira, ¿crees que vine a destruir este país sin la ayuda del SEÑOR? Pues el mismo SEÑOR fue el que me dijo: “Sube y destruye ese país”.

¹¹ Entonces, Eliaquín, Sebna y Joa le dijeron al comandante en jefe asirio:

—Por favor, háblanos en arameo, pues nosotros tus siervos entendemos ese idioma. No nos hables en el idioma de Judá porque nos escuchará la gente que está sobre la muralla.

¹² Pero el comandante en jefe dijo:

—¿Acaso mi señor me mandó a hablarles sólo a su señor y a ustedes? ¿No me mandó él a decirle a la gente que está sentada en la muralla y a ustedes, que se tendrán que comer sus propios excrementos y beber su propia orina¹⁰³?

¹³ Luego se puso en pie y gritó fuerte en el lenguaje de Judá:

—Oigan lo que les dice el gran rey, el rey de Asiria. ¹⁴ Esto es lo que él dice:

»No se dejen engañar por Ezequías, porque él no los podrá librar. ¹⁵ No permitan que Ezequías los haga confiar en el SEÑOR, diciendo: “Seguro que el SEÑOR nos libraré, no dejaré que esta ciudad caiga en manos del rey de Asiria”.

¹⁶ »No oigan a Ezequías, porque esto es lo que dice el rey de Asiria: “Hagan un tratado de paz conmigo y ríndanse, y permitiré que cada uno de ustedes se alimente de su propia vid y de su propia higuera, y que beba de su propio pozo. ¹⁷ Eso será hasta que yo venga y los lleve a un país como el de ustedes, un país con grano, vino, pan y viñedos”.

¹⁸ »Cuidense de no dejarse convencer por Ezequías con eso de que “el SEÑOR nos rescatará”. ¿Acaso alguno de los dioses de las otras naciones ha librado a su pueblo de las manos del rey de Asiria? ¹⁹ ¿Dónde están los dioses de Jamat y de Arfad?¹⁰⁴ ¿Dónde están los dioses de Sefarvayin¹⁰⁵? ¿Libraron a Samaria de caer en mis manos?

²⁰ ¿Cuál de los dioses de esas naciones las ha librado de caer en mis manos? ¿Cómo pues podrá el SEÑOR librar a Jerusalén de mí?

²¹ Pero el pueblo permaneció en silencio y no le contestó nada, porque el rey había dado orden de no contestarle nada.

²² Entonces, Eliaquín hijo de Jilquías, que estaba a cargo de la administración del palacio, Sebna el escriba, y el cronista Joa hijo de Asaf, fueron a donde estaba Ezequías con su ropa rasgada en señal de aflicción y le contaron todo lo que el comandante en jefe había dicho.

El Señor libra a Jerusalén

37 ¹ Cuando el rey Ezequías escuchó esto, rasgó su ropa, y se vistió de luto y se fue al templo del SEÑOR. ² Envío a Eliaquín, el encargado de la administración del palacio; a Sebna, el escriba; a los sacerdotes más ancianos, todos vestidos de luto, a ver al profeta Isaías hijo de Amoz. ³ Ellos le dijeron al profeta:

—Esto es lo que ha dicho Ezequías: “Este es día de tristeza, castigo y desgracia, como cuando las mujeres están a punto de dar a luz, pero no tienen suficiente fuerza para hacerlo. ⁴ Que el SEÑOR tu Dios haya oído las palabras del comandante en jefe que envió

¹⁰³ **36:12** *comer [...] propia orina* Es una amenaza de que la ciudad será sitiada.

¹⁰⁴ **36:19** *Jamat, Arfad* Ciudades de Aram (Siria).

¹⁰⁵ **36:19** *Sefarvayin* Ciudad de Aram (Siria).

el rey de Asiria con que insultó al Dios vivo, y que lo castigue por haber dicho esas palabras que el SEÑOR escuchó. Así que eleva una oración por el pueblo que ha sobrevivido”.

⁵ Cuando los funcionarios del rey Ezequías fueron a ver a Isaías, ⁶ este les dijo:

—Esto es lo que van a decirle a su señor: El SEÑOR dice: “No tengas miedo de las palabras que has oído, los insultos que dijeron contra mí los siervos del rey de Asiria.

⁷ Mira, yo mismo voy a colocar un espíritu en él. Oirá un informe y se volverá a su país. Allí mismo, en su propio país, haré que lo hieran a espada y muera”.

⁸ El comandante en jefe se retiró y supo que el rey de Asiria se había ido de Laquis y estaba luchando contra Libná. ⁹ Entonces el rey de Asiria recibió la noticia de que el rey Tiracá¹⁰⁶, de Etiopía, había salido para luchar contra él. Una vez sabido esto, el rey de Asiria envió mensajeros a Ezequías con este mensaje:

¹⁰ «Esto es lo que le dirán al rey Ezequías de Judá: “No dejes que el Dios en quien confías te engañe diciendo: ‘Jerusalén no caerá en manos del rey de Asiria’. ¹¹ Mira, tú conoces lo que los reyes de Asiria les han hecho a otros países, destruyéndolos por completo. ¿Y tú crees que te vas a salvar? ¹² ¿Pudieron salvarlas los dioses de las naciones a las que mis antepasados destruyeron? Naciones como Gozán, Jarán, Résef y el pueblo de Edén¹⁰⁷ que vivía en Telasar. ¹³ ¿Dónde están los reyes de Jamat, Arfad, el de la ciudad de Sefarvayin, de Hená y de Ivá?”»

Oración de Ezequías

¹⁴ Ezequías recibió las cartas de mano de los mensajeros y las leyó. Luego subió al templo del SEÑOR y extendió las cartas delante del SEÑOR. ¹⁵ Después Ezequías oró al SEÑOR así: ¹⁶ «SEÑOR Todopoderoso, Dios de Israel, el que está sentado en su trono entre querubines, tú eres el único Dios de todas las naciones de la tierra. Tú creaste los cielos y la tierra. ¹⁷ SEÑOR, presta atención, escucha. SEÑOR, abre tus ojos y mira. Oye las palabras que Senaquerib envió para insultar al Dios vivo. ¹⁸ Es muy cierto, SEÑOR, que los reyes de Asiria han destruido todas las naciones y sus territorios, ¹⁹ han tirado sus dioses al fuego, aunque en realidad no eran dioses, sino producto de los seres humanos; eran de madera y piedra, y por eso fueron destruidos. ²⁰ Ahora Dios, SEÑOR nuestro, sálvanos de caer en manos de ese rey, para que todos los reinos de la tierra sepan que tú, SEÑOR, eres el único Dios».

²¹ Entonces Isaías hijo de Amoz le envió este mensaje a Ezequías: «El SEÑOR, Dios de Israel, dice: “Te he escuchado¹⁰⁸ acerca de lo que me pediste en cuanto a Senaquerib rey de Asiria”. ²² Este es el mensaje del SEÑOR en cuanto a Senaquerib:

»La virgen hija de Sion

te desprecia, se burla de ti.

A tus espaldas la hija virgen de Jerusalén

mueve la cabeza burlándose de ti.

²³ ¿A quién insultaste y de quién te reíste?

¿Contra quién hablaste?

¡Hablaste en contra del Santo de Israel!

Actuaste como si fueras mejor que él.

²⁴ Mandaste a tus siervos para insultar al Señor.

¹⁰⁶**37:9 Tiracá** Se trata probablemente del faraón egipcio Tiracá que reinó del 690 al 664 a. C.

¹⁰⁷**37:12 Edén** Aquí se refiere a Bet Edén una región que quedaba en Siria.

¹⁰⁸**37:21 Te he escuchado** Según LXX y 2 R 19:20. TM no tiene estas palabras.

Dijiste: “Vine con muchos carros de combate a los montes altos.
 Vine desde las profundidades del Líbano
 y las cumbres altas de las montañas del Líbano.
 Corté los cedros más altos
 y los mejores cipreses del Líbano.
 Llegué hasta sus cumbres más remotas
 y sus bosques más densos.
²⁵ Cavé pozos
 y bebí agua en territorios extranjeros.¹⁰⁹
 Con las plantas de mis pies
 sequé todos los ríos de Egipto”.

²⁶ »Pero, ¿nunca te enteraste?
 Yo tengo planeado esto desde hace tiempo.
 Lo que está pasando ahora,
 yo lo preparé desde la antigüedad:
 Que tú destruyeras ciudades fortificadas
 y las convirtieras en un montón de ruinas.
²⁷ Sus habitantes, que ya están sin fuerza y sin esperanzas,
 están avergonzados.
 Aunque hoy parecen estar vivos,
 el viento del oriente los secará¹¹⁰
 como plantas del campo, como plantitas
 y pasto que crece en el tejado.
²⁸ Sé cuando te levantas y cuando te sientas;
 cuando sales y cuando entras.
 Sé cuánto te has enfurecido contra mí.
²⁹ Debido a lo furioso que estás contra mí
 y a que he escuchado tus palabras arrogantes,
 voy a ponerte una argolla en la nariz,
 un freno en la boca,
 y haré que regreses por el mismo camino
 por donde viniste.

³⁰ »Esta será la señal que probará que este mensaje es verdadero:

»Este año comerán lo que crece por sí solo en el campo,
 el segundo año lo que crezca de ahí,
 y el tercer año sembrarán y cosecharán,
 plantarán viñedos y comerán de su fruto.
³¹ Los sobrevivientes de la tribu de Judá
 echarán raíces abajo y darán fruto arriba.
³² Porque un resto de mi gente quedará vivo
 y saldrá de Jerusalén;
 y los sobrevivientes saldrán del monte Sion.
 El celo del SEÑOR Todopoderoso hará que así suceda».

³³ Esto es lo que dice el SEÑOR Todopoderoso acerca del rey de Asiria:

¹⁰⁹**37:25 en territorios extranjeros** Según Qumrán. Ver 2 R 19:24. TM no tiene estas palabras.

¹¹⁰**37:27 el viento del oriente los secará** Según Qumrán. TM es oscuro.

«Él no entrará a esta ciudad
y no disparará aquí una sola flecha.
No usará un solo escudo,
ni construirá rampas contra ella.
³⁴ Volverá por el mismo camino por el que vino;
no ocupará la ciudad.
El SEÑOR lo ha decidido así.
³⁵ Yo protegeré esta ciudad y la salvaré.
Lo haré por mí mismo y por mi siervo David».

³⁶ Entonces el ángel del SEÑOR fue al campamento asirio y mató a 185 000 soldados. Cuando la gente se levantó al otro día, estaban allí todos los cuerpos de los muertos. ³⁷ Entonces el rey Senaquerib de Asiria se retiró, volvió a casa y permaneció en Nínive. ³⁸ Un día, mientras estaba adorando en el templo de su dios Nisroc, fue asesinado a espada por sus hijos Adramélec y Sarézer. Ellos escaparon al país de Ararat¹¹¹. Su hijo Esarjadón lo sucedió en el trono.

Ezequías se enferma

38 ¹ En esos días Ezequías se enfermó y estuvo al borde de la muerte. El profeta Isaías hijo de Amoz fue a ver a Ezequías y le dijo:

—El SEÑOR dice: “Pon tus asuntos en orden, porque vas a morir; no vas a sanar”.

² Ezequías se dio vuelta con la cara hacia la pared y oró así al SEÑOR: ³ «SEÑOR, recuerda que yo siempre te he servido de todo corazón y he hecho lo que te agradaba. Y Ezequías lloró amargamente. ⁴ Isaías recibió este mensaje del SEÑOR: ⁵ «Ve y dile a Ezequías: “Esto dice el SEÑOR, el Dios de tu antepasado David: He oído tu oración y he visto tus lágrimas. He añadido 15 años a tu vida. ⁶ Te salvaré a ti y a esta ciudad del poder del rey de Asiria y defenderé esta ciudad. ⁷ Esta será la señal del SEÑOR que el SEÑOR hará para ti, para que te des cuenta de que él hará lo que te dice: ⁸ Fíjate, voy a hacer que la sombra del sol en el reloj de sol de Acaz retroceda diez escalones¹¹²». Y el sol retrocedió diez escalones que ya había recorrido. ⁹ Este es el salmo que el rey Ezequías compuso cuando sanó de su enfermedad:

¹⁰ «Yo pensé: “Debo irme en la mejor edad,
estoy destinado a pasar el resto de mis años en el lugar de los muertos”.

¹¹ Me dije: “No voy a ver al SEÑOR
en el mundo de los vivos,
no voy a volver a ver a ninguno
de los que viven en este mundo.

¹² Me quitan la vida,
levantan mi habitación como carpa de pastor.
Como hace un tejedor, enrollé mi vida,
pero él me corta del hilo del tejido.
Acabaste conmigo de la noche a la mañana”.

¹³ »Yo pedí ayuda toda la noche.
Él quebrantó todos mis huesos como hace un león.

¹¹¹**37:38 Ararat** Se refiere al antiguo país de Urartu, una región en la actual Turquía oriental.

¹¹²**38:8 escalones** Aquí se trata de una construcción que Ezequías había mandado hacer para usarla como reloj de sol. Cuando el sol caía sobre los escalones, la sombra mostraba qué hora era.

Acabaste conmigo de la noche a la mañana.

¹⁴ Gorjeo como golondrina, como grulla.

Gimo como una paloma.

Mis ojos se cansan de mirar hacia arriba.

Dios mío, estoy muy mal, ayúdame.

¹⁵ ¿Qué puedo decirle si él me lo dijo,
él es quien me ha hecho esto?

Caminaré despacio todos los días de mi vida
por la amargura de mi alma.

¹⁶ »Señor, por todo esto es que la gente vive
y en todo esto mi espíritu se siente revivir.

¡Dame salud y hazme vivir!

¹⁷ Mira, tuve tal angustia,
pero fue por mi bien.

Tú salvaste mi vida del sepulcro,
porque perdonaste todos mis pecados.

¹⁸ En el lugar de los muertos no se te puede agradecer;
los muertos no te pueden alabar.

Los que van al sepulcro
no pueden confiar en tu fidelidad.

¹⁹ Son los que están vivos, los que tienen vida,
quienes pueden darte gracias,
como yo lo hago hoy.

Los padres enseñan a sus hijos
acerca de tu fidelidad.

²⁰ El SEÑOR me salva,
así que todos los días de nuestra vida

tocaremos instrumentos de cuerda
en el templo del SEÑOR».

²¹ Ahora bien, Isaías había dicho:

—Hagan una crema de higos, aplíquensela en la llaga y él se recuperará.

²² Ezequías también había dicho:

—¿Qué señal tendré de que podré subir al templo del SEÑOR?¹¹³

Ezequías y los enviados de Babilonia

39¹ En esos días, el rey Merodac Baladán hijo de Baladán, rey de Babilonia, había oído que Ezequías estaba enfermo y se había recuperado. Entonces, envió mensajeros con cartas y regalos a ²Ezequías, quien los recibió gustoso y les mostró sus tesoros: el oro y la plata, las especias, el aceite fino, su arsenal y todo lo que había en la tesorería real. No hubo nada que no les mostrara en su palacio y en todo el reino. ³ Entonces vino el profeta Isaías a Ezequías y le dijo:

—¿Qué dijeron estos hombres y de dónde vinieron?

Ezequías le respondió:

—Ellos vinieron de muy lejos, de Babilonia.

Luego Isaías le dijo:

⁴ —¿Qué vieron ellos del palacio?

¹¹³ **38:21-22** Según 2 R 20:7-8, lo dicho en estos versículos debiera estar entre los versículos 6 y 7.

Ezequías le dijo:

—Ellos vieron todo lo que hay en el palacio y en los depósitos. No dejé nada sin mostrarles.

⁵ Entonces Isaías le dijo a Ezequías:

—Oye el mensaje del SEÑOR Todopoderoso: ⁶ “Llegará el día en que se llevarán a Babilonia todo lo que hay en tu palacio y todo lo que tus antepasados guardaron hasta el día de hoy. No dejarán nada, dice el SEÑOR. ⁷ Se llevarán incluso hasta a algunos de tus descendientes los castrarán y los pondrán de funcionarios¹¹⁴ en el palacio del rey de Babilonia”.

⁸ Ezequías le dijo a Isaías:

—El mensaje que me trajiste de parte del SEÑOR es bueno.

Dijo esto porque pensó: «Por lo menos en mis días habrá paz y seguridad».

Dios consuela a su pueblo

40 ¹ Su Dios dice:

«Consuelen, consuelen a mi pueblo.

² Háblenle cariñosamente a Jerusalén
y díganle que su esclavitud ha terminado,
que ha cumplido su castigo.

El SEÑOR le dio doble castigo
por todos sus pecados».

³ Una voz grita:

«¡Preparen un camino para el SEÑOR en el desierto!
Háganle a nuestro Dios un camino recto en el desierto.

⁴ Que todo valle sea rellenado,
y toda montaña y colina sea allanada.
Que el terreno quebrado se convierta en planicie
y el terreno disperejo en una llanura.

⁵ Luego se revelará la gloria del SEÑOR
y todos los seres humanos juntos la verán.
Es porque el SEÑOR mismo lo ha decidido».

⁶ Una voz dice: «¡Grita!»

y yo pregunto: «¿Por qué he de gritar?»
Todos los seres humanos son como hierba
y toda su lealtad como flor del campo.

⁷ La hierba se seca,
la flor se marchita y se cae
cuando el SEÑOR sopla sobre ella.
De verdad la gente es como la hierba.

⁸ La hierba se seca,
la flor se marchita y se cae,
pero la palabra de nuestro Dios
vivirá para siempre.

⁹ Sube a una montaña alta, Sion,
mensajera de buenas noticias.

¹¹⁴**39:7 funcionarios** Textualmente *EUNUCOS*. Ver vocabulario.

Alza con fuerza tu voz, Jerusalén,
mensajera de buenas noticias.

Grita, no tengas miedo.

Diles a las ciudades de Judá:

«Aquí está tu Dios».

¹⁰ Mira, el Señor DIOS viene con poder
y su brazo gobierna.

Fíjense, lleva consigo su premio
y su recompensa está ante él.

¹¹ Como un pastor, él cuidará su rebaño.
Con su brazo reunirá los corderos,
los llevará junto a su pecho
y llevará a descansar a las ovejas recién paridas.

¹² ¿Quién ha medido las aguas del mar en la palma de su mano?

¿Quién ha medido con sus manos la dimensión de los cielos?

¿Quién metió el polvo de toda la tierra en un recipiente para medir?

¿Quién pesó las montañas y los montes en una balanza?

¹³ ¿Quién puede decir que ha entendido el pensamiento del SEÑOR?

¿Quién le ha servido de consejero a Dios?

¹⁴ ¿A quién le ha pedido información
y quién le ha enseñado justicia?

¿Quién le enseñó ciencia
y le mostró cómo ser inteligente?

¹⁵ Mira, ante él las naciones son
como una gota de agua en un balde,
las considera como polvo en la balanza.

Fíjate, él levanta las islas
como si se tratara de fino polvillo.

¹⁶ El Líbano no da suficiente leña
como para mantener el fuego de su altar,
ni animales suficientes
para las ofrendas que se queman.

¹⁷ Todas las naciones son como nada ante él,
para él son menos que nada y sin valor.

¹⁸ ¿Con quién compararán a Dios?

¿A qué imagen se les parece?

¹⁹ Al ídolo lo moldeó un escultor,
y un joyero lo recubrió de oro
y le puso cadenas de plata.

²⁰ El que es muy pobre para tal ofrenda,
escogerá madera que no se pudra.

Buscará a un artesano diestro
que le haga una imagen que no se caiga.

²¹ ¿No lo saben?

¿Es que no han oído?

¿No se lo contaron desde el principio?

¿No lo han entendido desde la creación del mundo?

- 22 El Señor está sentado sobre la bóveda de la tierra,
y sus habitantes se ven como saltamontes.
Él extiende los cielos como un velo
y los despliega como una carpa de vivienda.
- 23 Reduce a nada a los gobernantes,
y hace que los líderes del mundo no sean nada.
- 24 Apenas están recién sembrados,
acaban de ser plantados,
empiezan hasta ahora a echar raíces,
cuando él sopla sobre ellos y los seca
y el viento de la tormenta se los lleva como paja.
- 25 El Santo Dios dice: «¿Con quién me van a comparar?
¿Quién es como yo?»
- 26 Levanten sus ojos y miren hacia arriba,
¿Quién creó todo eso?
El que hace salir su ejército de estrellas
una por una y a todas llama por su nombre.
Porque nada escapa a su gran fuerza y poder.
- 27 Jacob, ¿por qué te quejas?
Israel, ¿por qué dices:
«Mi camino está escondido del SEÑOR
y mi Dios ignora mi causa»?
- 28 ¿Es que no lo sabes?
¿Nunca lo has oído?
El SEÑOR es el Dios eterno,
el Creador de todo el mundo.
Nunca se cansa ni se fatiga.
Nadie puede entender completamente la sabiduría de Dios.
- 29 Él da fuerzas al cansado
y poder al indefenso.
- 30 Los jóvenes se cansan y fatigan;
los muchachos quedan exhaustos y caen.
- 31 Pero los que tienen su esperanza puesta en el SEÑOR renovarán sus fuerzas.
Les crecerán¹¹⁵ alas como a las águilas;
correrán sin fatigarse,
caminarán sin cansarse.

El Señor es el Dios Eterno

- 41** ¹ Guarden silencio ante mí, países lejanos.
Que las naciones se hagan fuertes.
Que vengan y presenten su caso,
reunámonos para el juicio.
- ² ¿Quién despertó desde el oriente
a aquel que sale victorioso en todas partes?
El SEÑOR puso en sus manos las naciones,
y los reyes se rinden ante él.

¹¹⁵40:31 *crecerán* o *levantarán*. El hebreo es oscuro.

Con su espada los convierte en polvo,
y con su arco los dispersa como la paja.

³ Los persigue y nunca sale herido,
sus pies no tocan el suelo.

⁴ ¿Quién ha hecho esto
y permite que esto suceda?

El que desde el principio controla la historia.
Yo, el SEÑOR, estoy presente de principio a fin.

⁵ Las costas e islas son testigos de mi poder
y tienen miedo.

Los sitios remotos de la tierra tiemblan de miedo.
Ya se acercan, llegaron.

⁶ Se ayudan unos a otros
y se dicen «¡ánimo!»

⁷ El artesano anima al orfebre;
y el que deja maleable el metal
con el martillo anima al escultor,
diciéndole: «La soldadura está lista»;
y con clavos fija bien el ídolo
para que no se caiga.

⁸ «Pero tú eres Israel, mi siervo;
Jacob, mi elegido;
descendiente de Abraham, amigo mío.

⁹ Te tomé de lo más remoto de la tierra,
te llamé de los rincones más lejanos,
y te dije: “Tú eres mi siervo,
te elegí y no te hice a un lado”.

¹⁰ No temas, estoy contigo.
Yo soy tu Dios, no tengas miedo.
Te fortaleceré, sí, te ayudaré.
Te salvaré con mi mano victoriosa.

¹¹ »Mira, todos los que están furiosos contigo
serán avergonzados y caerán en desgracia.
Los que se oponen a ti
quedarán en nada y perecerán.

¹² Buscarás a todos los que se te enfrentaron,
pero no los hallarás.
Los que te hicieron la guerra,
quedarán en nada.

¹³ Porque yo, el SEÑOR tu Dios,
te tomo de la mano.

Yo soy el que te dice:
“Te ayudaré, no tengas miedo”.

¹⁴ »No temas, gusanito Jacob, oruguita Israel.
El SEÑOR dice: “Yo mismo te ayudaré”.
El Santo Dios de Israel te salvará.

¹⁵ Fíjate, te convertiré en una trilladora

nueva y con muchos dientes.
 Trillarás los montes, los aplastarás
 y harás que las colinas queden hechas paja.
 16 Las tirarás y el viento se las llevará lejos.
 La tormenta las dispersará.
 Entonces, te alegrarás en el SEÑOR
 y te sentirás orgulloso del Santo Dios de Israel.

17 »El pobre y el necesitado buscan agua y no hay.
 Su lengua está reseca de la sed.
 Pero yo, el SEÑOR, les ayudaré;
 yo, el Dios de Israel, no los abandonaré.
 18 Haré que broten ríos de las cumbres desiertas
 y manantiales en medio de los valles.
 Convertiré el desierto en una laguna
 y el campo seco en manantiales.
 19 Plantaré cedros en el desierto;
 acacias, mirtos y olivos.
 Plantaré también cipreses,
 pinos y abetos en la tierra seca.
 20 Así todo el mundo comprobará
 y entenderá
 que la mano del SEÑOR ha hecho esto
 y que fue el Santo Dios de Israel quien lo creó».

21 El SEÑOR, el rey de Jacob, dice:
 «Tengo una denuncia contra ustedes.
 Presenten su defensa.
 Traigan sus pruebas contundentes.
 22 Acérquense y dígnanos
 qué es lo que va a pasar.
 Cuéntenos acerca de los hechos del pasado
 y lo que significan.
 Nosotros los consideraremos
 y veremos sus resultados.
 Hablen acerca de hechos futuros.
 23 Digan lo que va a suceder;
 así comprobaremos que ustedes son dioses.
 Por lo menos hagan algo, bueno o malo,
 para que nos alarmemos o atemoricemos juntos.
 24 Miren, ustedes son menos que nada,
 y lo que hacen es lo mismo.
 El que los elija a ustedes es despreciable.

25 »Yo traigo a alguien del norte¹¹⁶ y ya viene.
 Se le llamó por su nombre desde el oriente.
 Aplasta a los gobernantes como si fueran barro,
 como hace un alfarero con la arcilla.

26 ¿Quién nos avisó de esto desde el principio

¹¹⁶41:25 *alguien del norte* Referencia probable a Ciro, rey de Persia que gobernó hacia los años 550-530 a. C.

para que nosotros pudiéramos saberlo?
 ¿Quién lo dijo antes de que sucediera
 para que nosotros digamos:
 “Se cumplió lo que él dijo”?
 En realidad, nadie lo dijo.
 De verdad que nadie lo había oído.
 De hecho, nadie escuchó que ustedes lo dijeran.
 Antes de que sucediera,
 27 yo le dije a Sion: “Mira, ya vienen”.
 Nombré un mensajero para Jerusalén.
 28 Pero cuando miré, no había nadie;
 no había ni un solo consejero entre los ídolos
 que respondiera cuando yo les preguntaba.
 29 Fíjense, todos ellos no son nada
 y nada pueden hacer.
 Sus imágenes son inútiles.

El siervo del Señor

42 ¹ «Aquí está mi siervo,
 el que cuenta con mi apoyo, mi elegido,
 con el que estoy muy contento.
 He puesto mi Espíritu en él.
 Traerá justicia a las naciones.
 2 No discutirá ni gritará,
 ni se hará oír en las calles.
 3 No romperá la caña que ya está quebrada,
 ni va a apagar la mecha que apenas está encendida.
 Él sí hará justicia.
 4 No se agotará ni se cansará
 hasta que implante la justicia en la tierra.
 Gente de naciones lejanas estará esperando su enseñanza».

⁵ Esto dice el SEÑOR Dios,
 quien creó y extendió los cielos.
 Él formó la tierra
 y lo que ella produce.
 Dio aliento a la gente que vive en ella
 y vida a los que por ella transitan.

⁶ «Yo, el SEÑOR, te he llamado a hacer lo que es justo.
 Te he llevado de la mano y te he protegido.
 Te he destinado a ser el mediador de un pacto con la humanidad,
 a ser luz de las naciones,
 7 a abrir los ojos a los ciegos,
 a sacar a los prisioneros de las cárceles,
 a liberar de la prisión a los que viven en oscuridad.

⁸ »Yo soy YAVÉ,
 ese es mi nombre.
 No le voy a dar mi gloria a otro,

ni voy a permitir que adoren a los ídolos en lugar de adorarme a mí.
 9 Está sucediendo lo que les anuncié,
 y voy a contarles cosas nuevas.
 Yo les anuncio lo que va a suceder».

Canción de alabanza al Señor

10 Canten al SEÑOR una canción nueva;
 canten alabanzas para él desde lo más remoto de la tierra.

Que lo alaben los navegantes
 y todos los animales del mar.

Que lo alaben las naciones remotas
 y sus habitantes.

11 Que lo alaben el desierto y sus ciudades,
 y los campamentos donde habita Cedar.

Que canten de alegría los habitantes de Selá¹¹⁷,
 que griten desde la cima de las montañas.

12 Den gloria al SEÑOR
 y alábenlo en los lugares más remotos.

13 El SEÑOR sale como un héroe,
 pelea con el ardor de un guerrero,
 grita, da voces,
 y muestra su poder contra sus enemigos.

14 «He guardado silencio por mucho tiempo.
 Me he mantenido callado, me he refrenado.
 Pero ahora gritaré como una mujer cuando da a luz,
 jadearé y resoplaré.

15 Destruiré montes y colinas
 y secaré toda la vegetación que haya en ellas.

16 Convertiré los ríos en tierra seca
 y secaré también sus lagunas.

Guiaré a los ciegos por camino desconocido
 y por rutas inexploradas.

Haré que delante de ellos la oscuridad se convierta en luz
 y que los caminos escabrosos se allanen.
 Eso haré y no los abandonaré.

17 Los que confían en una imagen
 y los que les digan a los ídolos:
 “Ustedes son nuestros dioses”

se tendrán que ir
 y serán avergonzados por completo.

Rebeldía de Israel

18 »Oigan ustedes, sordos;
 miren y fíjense, ciegos.

19 ¿Hay otro más ciego que mi enviado?
 ¿Hay alguien más sordo que mi mensajero?

¹¹⁷ 42:11 **Selá** Ciudad ubicada al sur del mar Muerto.

No hay nadie más ciego
ni más sordo que el siervo del SEÑOR¹¹⁸.

²⁰ Ve muchas cosas,
pero no se da cuenta de ello.
Sus oídos están bien,
pero no oye nada».

²¹ El SEÑOR se complace en la justicia
para que su enseñanza sea grande y gloriosa.

²² A este pueblo lo han robado y saqueado.
Todos atrapados en cuevas y puestos en prisiones.
Los secuestran y nadie los rescata.
Los saquean y nadie reclama.

²³ ¿Quién de ustedes escuchará esto?
¿Quién pondrá atención y oír en el futuro?

²⁴ ¿Quién dejó que el pueblo de Jacob fuera despojado
y que Israel fuera saqueado?
¿No fue el SEÑOR?
El mismo contra quien pecamos,
contra quien nos rebelamos,
y desobedecimos sus leyes.

²⁵ Por eso derramó sobre Jacob
el ardor de su ira y la violencia de la guerra.
Lo rodeó en llamas,
pero aun así no quiso saber nada.
Le prendió fuego,
pero tampoco así quiso aprender nada.

Sólo el Señor salva a su pueblo

43 ¹ Pero Jacob, el SEÑOR te ha creado;
Israel, esto es lo que dice el que te formó:
«No tengas miedo, porque yo te he liberado.
Te puse tu nombre y me perteneces.

² Cuando atraveses las aguas,
yo estaré contigo.
Cuando cruces los ríos,
no te ahogará.
Cuando tengas que atravesar por fuego,
no te quemará;
las llamas no arderán en ti.

³ Porque yo soy el SEÑOR tu Dios,
el Santo de Israel, tu Salvador.
Entrego a Egipto por tu rescate;
Etiopía y Seba son el alto precio que pago por ti.

⁴ Tú vales mucho para mí,
te estimo mucho, te amo.
He dado gente para poder tenerte,
y naciones para rescatarte con vida.

¹¹⁸ **42:19** *el siervo del SEÑOR* Aquí se refiere probablemente al pueblo de Israel.

- ⁵ No tengas miedo, yo estoy contigo.
Del oriente traeré a tus descendientes
y del occidente te reuniré.
- ⁶ Le daré esta orden al norte: “Suéltalos”
y al sur: “No te quedes con ellos”.
Traeré a mis hijos de lejos
y a mis hijas de lugares remotos de la tierra.
- ⁷ Traeré a todo el que es llamado por mi nombre,
al que he creado para gloria mía,
a quien hice y formé.
- ⁸ »Que venga el pueblo ciego, aunque tiene ojos;
los que son sordos, aunque tienen oídos.
- ⁹ Todas las naciones se han reunido
y todos los pueblos están en asamblea.
¿Cuál de ellos dijo que esto iba a suceder
o nos habló de hechos del pasado?
Que presenten su testimonio
como prueba de que están en lo cierto
y que la gente diga si es verdad».
- ¹⁰ El SEÑOR dice: «Ustedes son mis testigos
y el siervo que yo elegí,
por eso me conocen,
creen en mí y entienden
que yo soy el único Dios que existe.
Antes de mí no hubo ningún Dios
y después de mí no habrá otro.
- ¹¹ Sólo yo soy el SEÑOR
y no hay otro Salvador aparte de mí.
- ¹² Lo prometí y los salvé y yo lo di a conocer.
Fui yo y no ningún otro dios extranjero entre ustedes.
Ustedes son mis testigos, dice el SEÑOR.
Yo soy Dios,
¹³ y siempre seré Dios.
Nadie puede librarse de mi poder.
Lo que yo hago, ¿quién puede deshacerlo?»
- ¹⁴ El SEÑOR, tu Libertador,
el Santo Dios de Israel, dice esto:
«Por ustedes enviaré un ejército a Babilonia
para que derribe todos los barrotes.
Los gritos de victoria de los caldeos
se convertirán en lamentos.
- ¹⁵ Yo soy el SEÑOR, su único Dios,
el Creador de Israel, su Rey».
- ¹⁶ Esto dice el SEÑOR,
el que hizo un camino en medio del mar,
una ruta en medio de las aguas turbulentas.
- ¹⁷ El que destruyó un poderoso ejército,

- con carros y todo, caballos y guerreros.
 Quedaron tendidos
 y no volvieron a levantarse.
 Se extinguieron, se apagaron
 como cuando se apaga una mecha:
- 18 «No recuerden lo que pasó antes
 ni piensen en el pasado.
- 19 Fíjense, voy a hacer algo nuevo.
 Eso es lo que está pasando ahora,
 ¿no se dan cuenta?
- Haré un camino en el desierto
 y ríos en tierra desolada.
- 20 Los animales salvajes me respetarán,
 los chacales y las lechuzas.
 Porque yo daré agua en el desierto
 y haré ríos en tierra desolada
 para que beba mi pueblo elegido.
- 21 Ese pueblo que yo mismo formé
 contará mis alabanzas.
- 22 »Jacob, tú no me llamaste;
 en realidad, tú Israel, te cansaste de mí.
- 23 No me has traído ovejas para los sacrificios que deben quemarse completamente.
 No me has honrado por medio de sacrificios.
 Yo no te cansé pidiéndote ofrendas de cereal,
 ni te molesté pidiéndote incienso.
- 24 No tuviste que gastar dinero comprándome incienso,
 ni que complacerme con la grasa de tus sacrificios de animales.
 Pero tú me agobiaste con tus pecados
 y me cansaste con tus maldades.
- 25 Yo soy quien, por amor propio,
 perdona tus crímenes
 y no tendrá presentes tus pecados.
- 26 Defiende tu causa contra mí,
 vamos juntos al tribunal.
 Presenta tu caso
 y demuestra que tienes razón.
- 27 Tu primer antepasado pecó
 y tus voceros se rebelaron contra mí.
- 28 Por eso destituí a los líderes del santuario,
 dejé que destruyeran a Jacob
 e insultaran a Israel.

El Señor es el único Dios

44 ¹ »Pero ahora oye, Jacob, siervo mío,
 Israel, mi elegido.

² Esto es lo que dice el SEÑOR,
 el que te hizo y te formó en el vientre,
 el que te va a ayudar:

“No tengas miedo, Jacob, siervo mío,

Jesurún¹¹⁹, mi elegido.

³ Porque yo regaré con agua el país sediento
y con ríos la tierra seca.

Derramaré mi espíritu sobre tus descendientes
y mis bendiciones sobre tus hijos.

⁴ Ellos crecerán como hierba de regadío,
como sauces a orillas de ríos.

⁵ El uno dirá: 'Yo pertenezco al SEÑOR',
y el otro se pondrá a sí mismo el nombre de Jacob.
Otro se escribirá en la mano: 'Soy del SEÑOR',
y añadirá a su nombre el de Israel'».

La idolatría es una tontería

⁶ Así habla el SEÑOR, el Rey de Israel, el Salvador, el SEÑOR Todopoderoso:

«Yo soy el primero y el último;
el único Dios que existe soy yo.

⁷ ¿Quién hay como yo?
Que hable y se dé a conocer,
que me convenza.

¿Quién ha dicho lo que va a pasar,
mucho antes de que suceda?

Que nos cuenten
lo que va a pasar en el futuro.

⁸ No tengan miedo, no teman.
¿No se lo dije y se lo anuncié a ustedes desde hace tiempo?
Ustedes son mis testigos.

¿Acaso existe otro Dios que no sea yo?
No hay otro refugio¹²⁰ que yo conozca».

⁹ Todos los que hacen ídolos son indignos.
Los ídolos que ellos atesoran no sirven para nada.

Los que los adoran son sus testigos,
no ven ni entienden nada,
por eso serán avergonzados.

¹⁰ ¿Cómo se le ocurre a alguien hacer un ídolo
que no sirve para nada?

¹¹ Todos los que lo adoren quedarán en ridículo,
porque los que lo hicieron son tan solo seres humanos.

Que se junten todos ellos,
que se presenten a juicio.
Estarán temerosos y avergonzados.

¹² El herrero corta el metal
y trabaja sobre el calor.

Va formando el ídolo con el martillo,
y lo trabaja usando sus fuertes brazos.

¹¹⁹ **44:2 Jesurún** Nombre cariñoso para Israel, significa *bueno, honesto*.

¹²⁰ **44:8 refugio** Textualmente *roca*, una forma de referirse a Dios como lugar de refugio y seguridad.

Pasa hambre y se siente débil;
no toma agua y se agota.

¹³ Un tallador mide con su regla,
hace a lápiz un bosquejo.

Cincela el ídolo con el cepillo
y lo marca con un compás.

Lo hace con figura y belleza humanas
para que esté en un templo.

¹⁴ Corta cedros o escoge un ciprés o un roble.
Lo deja crecer entre los árboles del bosque.

Siembra un cedro
y la lluvia lo hace crecer bastante.

¹⁵ Cuando está lo suficientemente crecido
como para servir como leña para la gente,
él usa una parte para calentarse.

También usa otra parte
para hacer fuego y hornear un pan.

Pero también usa otra parte del árbol
para hacer un dios y adorarlo.

Hace un ídolo y se inclina ante él.

¹⁶ La mitad del árbol la quema en el fuego y hace un asado;
come la carne y queda satisfecho.

También con ella se calienta y dice:
«Me caliento en el calor del fuego».

¹⁷ Con el resto, hace un dios, su ídolo,
se inclina y lo adora.

Le reza y dice:
«Sálvame, porque tú eres mi dios».

¹⁸ No saben ni entienden.
Sus ojos están cerrados
para que no puedan ver.

Lo mismo pasa con su mente,
para que no entiendan.

¹⁹ Ninguno se detiene a pensar
y no cuentan con el conocimiento
o entendimiento necesario para decir:

«La mitad del árbol la quemé en el fuego
y hornéé pan sobre ella,
asé carne y me la comí.

¿Cómo es que hago con el resto
algo tan despreciable?

¿Cómo es que me estoy inclinando
ante un pedazo de madera?»

²⁰ Es como alimentarse de cenizas.
Su mente trastornada lo ha llevado a desviarse.

No se puede salvar a sí mismo, ni dirá:
«Lo que tengo en mi mano es un fraude».

El Señor ayudará a Israel

²¹ «Recuerda todo esto, Jacob,
porque tú eres mi siervo, Israel.

Yo te hice, tú eres mi siervo.
Israel, nunca te echaré al olvido.

²² Como se disipa una nube,
yo he disipado tus maldades,
y tus pecados como la neblina.
Vuelve a mí, porque yo te salvé».

²³ Canten, cielos, por lo que ha hecho el SEÑOR.
Griten, partes más profundas de la tierra.
Lancen gritos de alegría,
montañas, el bosque y cada árbol que hay en él.
Porque el SEÑOR ha salvado a Jacob
y muestra su gloria a través de Israel.

²⁴ Esto es lo que dice el SEÑOR, tu Salvador,
el que te formó en el vientre:

«Yo soy el SEÑOR, el Creador de todo,
el que extendió los cielos él solo,
el que expandió la tierra sin ayuda de nadie.

²⁵ Yo soy el que frustra las predicciones de los profetas falsos,
y quien hace quedar en ridículo a los adivinos.
Yo confundo a los sabios
y convierto su conocimiento en estupidez.

²⁶ Yo confirmo la validez de la palabra de mi siervo
y hago que se cumplan los planes de mis mensajeros.

Yo soy el que dice de Jerusalén:
“Volverá a ser habitada,
la gente volverá a vivir allí”.

Y acerca de las ciudades de Judá:
“Serán reconstruidas”

y de sus ruinas:
“Las voy a restaurar”.

²⁷ Yo soy el que le dice al océano:
“Sécate, voy a secar tus afluentes”.

²⁸ Yo soy quien dice de *Ciro*¹²¹: “Es mi pastor”,
y estará haciendo mi voluntad
cuando diga acerca de Jerusalén:

“Que sea reconstruida”,
y cuando diga del templo:
“Que nuevamente se echen sus cimientos”».

¹²¹ **44:28** *Ciro* Rey de Persia, reinó del año 550 al 530 a. C. aproximadamente.

Ciro, instrumento de Dios

45 ¹ Esto es lo que dice el SEÑOR a su ungido Ciro.
 Él ha llevado a Ciro de la mano
 para conquistar naciones,
 quitarles el poder a reyes,
 y abrir puertas ante sí
 de tal manera que no se cierren:

² «Yo iré delante de ti
 y allanaré las montañas.

Romperé las puertas de bronce
 y cortaré las rejas de hierro.

³ Te daré riquezas depositadas en lo oculto
 y tesoros escondidos en sitios secretos.

Así sabrás que yo soy el SEÑOR,
 el Dios de Israel, quien te llama por tu nombre.

⁴ Por amor a mi siervo Jacob
 y a Israel, mi elegido,

te he llamado por tu nombre
 y te he dado un título,
 aunque tú no me conoces.

⁵ »Yo soy el SEÑOR, no hay ningún otro,
 yo soy el único Dios que existe.

Te he fortalecido,
 aunque tú no me conoces.

⁶ Es para que toda la gente, de oriente a occidente,
 sepa que yo soy el único Dios que existe.

Yo soy el SEÑOR, no hay ningún otro.

⁷ Yo hago la luz y creo la oscuridad.

Yo traigo prosperidad y creo el desastre.

Yo, el SEÑOR, hago todo eso.

⁸ »Que los cielos hagan llover desde lo alto,
 y las nubes derramen justicia.

Que la tierra se abra
 y que brote la salvación

para que produzca justicia.
 Yo, el SEÑOR, lo he creado».

⁹ Pobre de la vasija de barro que se pone a discutir con el que la hizo,
 siendo que es una vasija como cualquier otra.

¿Acaso dice la arcilla al que la trabaja:

«¿Qué es lo que haces?» o:

«¿No te quedó bien lo que hiciste?»

¹⁰ Pobre del hijo que le dice a su papá:

«¿Por qué me engendraste?»

o a la mamá:

«¿Por qué me trajiste a este mundo?»

¹¹ Esto es lo que dice el SEÑOR,

el Santo Dios de Israel, el que lo hizo:

«¿Es que me van ustedes a enseñar a hacer hijos?

¿O me van a dar lecciones sobre lo que debo hacer?

¹² Yo hice el mundo

y a la humanidad que lo habita.

Extendí los cielos con mis manos

y ordené que aparecieran todos los astros.

¹³ Yo he hecho que Ciro entre en acción para una causa justa.

Voy a facilitarle su trabajo.

Él reconstruirá mi ciudad

y sin pagar rescate liberará a mis exiliados».

Es lo que ha decidido el SEÑOR Todopoderoso.

¹⁴ Esto dice el SEÑOR:

«La riqueza de Egipto y las ganancias de Etiopía

y de los sabeos, pueblo de elevada estatura,

serán tuyas, y ellos te servirán como esclavos.

Se inclinarán ante ti y te dirán:

“Ciertamente Dios está con ustedes,

es el único Dios que existe.

No hay otro Dios”».

¹⁵ De verdad, tú eres un Dios que se oculta,

el Dios de Israel, el Salvador.

¹⁶ Todos los que hacen imágenes

quedarán avergonzados y sin honor;

todos juntos caerán en desgracia.

¹⁷ El SEÑOR salvó a Israel,

su salvación es eterna.

Ustedes nunca más serán avergonzados

ni deshonrados.

¹⁸ Dios es el Creador

del cielo y de la tierra.

Él es Dios y SEÑOR.

Hizo la tierra y le dio forma, la afirmó.

No la creó para que estuviera vacía,

sino que le dio forma para que fuera habitada.

Él dice esto: «Yo soy el SEÑOR,

no existe ningún otro Dios.

¹⁹ No hablé en secreto,

ni en un lugar oscuro de la tierra.

Yo no les dije a los descendientes de Jacob:

“Búsquenme en vano”.

Yo, el SEÑOR, hablo lo correcto

y digo la verdad.

²⁰ Vengan y reúnanse ustedes,

los sobrevivientes de las naciones,

acérquense todos.

Son unos ignorantes los que cargan imágenes de madera en procesión

y le rezan a un dios que no los puede salvar.
 21 Vengan y muestren sus pruebas.
 Que hagan consultas unos a otros sobre este asunto.
 ¿Quién hizo saber esto desde hace mucho tiempo?
 ¿Quién dijo antes que esto iba a suceder?
 ¿Acaso no fue el SEÑOR?
 No existe otro Dios que no sea yo;
 Dios justo y Salvador.
 Yo soy el único Dios que existe.

22 »Pueblos todos en todo lugar,
 vengan a mí para ser salvos,
 porque yo soy Dios y no existe ningún otro.
 23 Hago una promesa por mí mismo,
 lo que digo es verdad
 y no será revocado.
 Toda rodilla se doblará ante mí
 y toda lengua se comprometerá a obedecerme.
 24 Dirán: “Sólo en el SEÑOR
 están la justicia y el poder”.
 Todos los que se enojaron contra él
 vendrán ante su presencia
 y serán avergonzados.
 25 En el SEÑOR encontrarán justicia
 todos los descendientes de Israel
 y lo alabarán».

Los falsos dioses de Babilonia

46 ¹ Bel se dobló y Nebo¹²² se cayó.
 Tienen que llevar a los ídolos sobre bestias.
 Son algo que hay que cargar;
 carga pesada para un animal cansado.
² Los ídolos se han doblado,
 se han inclinado juntos.
 No pueden salvar la carga.
 A ellos mismos los llevan prisioneros para el destierro.
³ «Escúchame, familia de Jacob,
 todos los sobrevivientes de la familia de Israel.
 Yo los he cargado a ustedes desde que nacieron,
 los he llevado desde que estaban en el vientre.
⁴ Los seguiré cargando cuando envejeczan
 y les salgan canas.
 Yo los hice y cuidaré de ustedes;
 yo los cargaré y los salvaré.
⁵ »¿A quién me les parezco?
 ¿Con quién me pueden ustedes comparar

¹²² **46:1 Nebo** Dios de Babilonia.

- o igualar apropiadamente?
- ⁶ Hay quienes derrochan su oro
y pesan plata en una balanza.
Luego contratan a un orfebre para que les haga un ídolo de oro.
Después se inclinan y lo adoran.
- ⁷ Lo levantan y lo cargan en hombros,
lo ponen en su lugar y lo dejan allí.
El ídolo no se mueve de donde lo pusieron.
Si uno le grita, él no responde;
no salvará a nadie de sus angustias.
- ⁸ »Recuerden esto y permanezcan firmes.
Ténganlo presente, pecadores.
- ⁹ Acuérdense de los hechos del pasado,
que sucedieron hace mucho tiempo.
Porque yo soy Dios y no existe ningún otro.
Soy Dios y no hay nadie como yo.
- ¹⁰ Yo conté el final desde el comienzo
y mucho antes de que sucediera.
Yo afirmé: “Mi plan se cumplirá
y haré todo lo que yo quiero”.
- ¹¹ Llamo a un águila,
a un hombre de un país lejano.
Lo he decidido y haré que suceda.
Yo lo planeé y lo haré.
- ¹² Escúchenme ustedes, gente obstinada,
los que están muy lejos de la justicia.
- ¹³ Yo traigo mi salvación cerca de ustedes.
No está lejana, no se tarda.
Traeré la salvación a Sion,
y mi gloria a Israel.

Mensaje de Dios a Babilonia

- 47** ¹ »Baja y siéntate en el polvo,
virgen, hija de Babilonia.
Siéntate en el piso, ya no tienes el trono, hija de los caldeos.¹²¹
Ya no te llamarán tierna y delicada.
- ² Toma el molino y muele la harina.
Quítate el velo, súbete la falda,
deja libre las piernas y cruza los ríos.
- ³ Se te verá todo, quedarás desnuda.
Voy a castigarte, no perdonaré a nadie».
- ⁴ Nuestro Salvador se llama el SEÑOR Todopoderoso,
es el Santo Dios de Israel.
- ⁵ Él dice: «Siéntate en silencio, hija de los caldeos,
y vete a la oscuridad.

¹²¹ **47:1 virgen, hija de Babilonia, hija de los caldeos** Otras formas de referirse a la ciudad de Babilonia.

Porque ya no se te llamará:

“la reina de las naciones”.

⁶ Me enojé con mi pueblo;
no le di honra a mi propia posesión.

Dejé que cayeran en tus manos.
No tuviste compasión de ellos,
incluso a los viejos los
pusiste a trabajar duramente.

⁷ Decías: “Viviré eternamente como una reina”.
No se te ocurrió pensar en esto,
ni en lo que sucedería después.

⁸ »Ahora escucha, mujer amante del placer,
que se sienta toda tranquila, diciéndose a sí misma:
“Yo soy única, no existe otra además de mí,
no enviudaré ni perderé mis hijos”.

⁹ Pero ambas cosas te van a suceder
de repente, el mismo día.
Sufrirás la pérdida de tu esposo y de tus hijos.
De nada te servirá toda tu magia
ni el gran poder de tus brujerías.

¹⁰ Te sentías muy segura en tu maldad
y pensabas: “Nadie me está viendo”.
Tu sabiduría y tu conocimiento te extraviaron.
Tú que te decías: “Yo soy única,
no existe otra además de mí”.

¹¹ Así que el desastre vendrá sobre ti.
No tendrás ni idea de cuándo sucederá.
Caerás en la ruina
y no podrás evitarlo.
El desastre te sorprenderá,
cuando menos lo esperes.

¹² »Sigue en tus brujerías y magia,
que es lo que has estado haciendo desde que eras joven.
A lo mejor te resulten, quizás te fortalezcan.

¹³ Estás agotada de tantos consejeros.
Que se levanten los astrólogos y te salven,
esos que observan las estrellas
y te dan predicciones cada mes de lo que te va a pasar.

¹⁴ Ellos no son más que paja que el fuego devorará.
No pueden ni salvarse ellos mismos del poder del fuego.
Y no se trata de un fuego para sentarse
y calentarse ante él.

¹⁵ Eso es todo lo que pueden hacer por ti tus socios comerciales,
con los cuales has trabajado desde tu juventud.
Cada uno de ellos se va por su lado,
y a ti no hay quien te salve.

Dios había dicho todo

- 48**¹ »Escucha lo que te voy a decir, familia de Jacob,
a quien se le llama por el nombre de Israel.
Tú descienes de Judá,
juras usando el nombre del SEÑOR,
adoras al Dios de Israel,
pero no honestamente ni con sinceridad.
- ² Se llaman ustedes mismos habitantes de la ciudad santa¹²²,
y se apoyan en el Dios de Israel,
de nombre el SEÑOR Todopoderoso.
- ³ »Yo les anuncié con anterioridad lo que sucedería.
Les dije todo eso y se lo hice saber.
Actué de repente y todo eso sucedió.
- ⁴ Pues yo sé que eres terco
y cabeza dura como el hierro;
tu frente dura como el bronce.
- ⁵ Hace mucho tiempo te avisé de todo eso.
Te lo dije antes de que sucediera.
Por eso no puedes decir: “Mi ídolo hizo todo eso;
mis imágenes de metal y de madera hicieron que todo eso sucediera”.
- ⁶ Tú has escuchado todo esto,
fíjate en ello, ¿no te lo dije?
Ahora te voy a decir algo nuevo,
algo oculto que tú no conoces.
- ⁷ Algo que ha sido creado ahora,
no en la antigüedad.
Tú no habías escuchado eso hasta hoy,
así que no podrás decir: “Sí, ya lo sabía”.
- ⁸ Ni lo habías oído ni lo sabías.
Tus oídos hace tiempo que están sordos.
Pues yo sé lo infiel que eres
y lo rebelde que eres de nacimiento.
- ⁹ Por amor propio no he dejado explotar mi ira.
Por mi honor he tenido paciencia
y no te he destruido.
- ¹⁰ Te he sometido a prueba,
pero no como se prueba la plata,
sino en el horno de sufrimiento.
- ¹¹ Por respeto a mí, a mí mismo, lo he hecho.
Pues, ¿por qué ha de ser difamado mi nombre?
No voy a ceder mi honor a otro.

Salvación de Israel

- ¹² »Escúchame, pueblo de Jacob,
Israel, a quien estoy llamando:

¹²²**48:2 ciudad santa** Se refiere a Jerusalén.

Yo soy Dios, el primero y el último.

¹³ Mi mano echó los cimientos de la tierra;
mi mano extendió los cielos.

Cuando yo pronuncie el nombre de ellos,
se ponen de pie al instante.

¹⁴ Vengan todos y escúchenme.

¿Acaso alguno de ustedes anunció lo que iba a pasar?

Ciro, el elegido del SEÑOR, cumplirá el plan del Señor:

Atacará a Babilonia y a los caldeos.

¹⁵ Yo mismo lo he dicho,

lo he llamado¹²³ y lo he traído.

Su misión se llevará a feliz término.

¹⁶ Vengan a mí, oigan esto:

Yo no he hablado en secreto.

Cuando todo esto sucedía, yo estaba ahí.

El Señor DIOS me envía ahora con su Espíritu».

¹⁷ El SEÑOR, tu Salvador,

el Santo Dios de Israel, dice esto:

«Yo soy el SEÑOR tu Dios,

quien te enseña el bien

y te lleva por el camino que debes andar.

¹⁸ Si tan solo hubieras hecho caso de mis mandamientos,

tu prosperidad habría fluído como un río

y tu salvación como las olas del mar.

¹⁹ Tus descendientes habrían sido tan numerosos como la arena,

como los granos de arena.

No habrían sido destruidos

ni aniquilados delante de mí».

²⁰ ¡Salgan de Babilonia!

¡Huyan de Caldea¹²⁴!

Proclámenlo con gritos de alegría,

díganlo, divúlguenlo hasta lo más remoto de la tierra.

Digan: «El SEÑOR ha salvado a su siervo Jacob».

²¹ Ellos no sufrieron de sed

cuando él los llevó por desiertos.

Él hizo que el agua fluyera para ellos de una roca.

Partió la roca y el agua brotó.

²² El SEÑOR dice:

«No hay paz para los malos».

El Siervo del Señor

49 ¹ Pueblo de la costa, escúchenme.

Países lejanos, presten atención:

¹²³**48:15** *lo he llamado* Es una probable referencia a Ciro, rey de Persia del año 550 al 530 a. C. aproximadamente.

¹²⁴**48:20** *Caldea* Otra forma de referirse a la ciudad de Babilonia.

Antes de que yo naciera, el SEÑOR me llamó.

Me puso mi nombre cuando yo todavía estaba en el vientre de mi madre.

² Él hizo mi boca como una espada afilada.

Me escondió con la sombra de su mano.

Me convirtió en una flecha pulida

y me escondió en su aljaba.

³ Él me dijo: «Tú eres mi siervo, Israel,
en ti mostraré mi gloria».

⁴ Pero yo pensé: «En vano he trabajado duro;
para nada me entregué totalmente, sin provecho alguno.

Pero con toda seguridad mi causa está en manos del SEÑOR
y él decidió darme mi recompensa».

⁵ El SEÑOR ha hablado.

Él me hizo desde el vientre

para que fuera su siervo,

para convencer a Jacob que vuelva a él

y para que Israel se una a él.

El SEÑOR me da honor,

y mi Dios será quien me dé fuerzas.

⁶ Él dice: «No es suficiente hacer que tú seas mi siervo
para restaurar el poder de las tribus de Jacob
y traer de regreso a los sobrevivientes de Israel.

También te haré luz de las naciones,
para que hagas llegar mi salvación
a los lugares más remotos de la tierra».

⁷ El SEÑOR, el Salvador de Israel, el Santo Dios,
le dice a quien ha sido completamente despreciado,

al que las otras naciones odian,

al esclavo de gobernantes:

«Reyes y príncipes se pondrán de pie al verte
y se inclinarán.

Porque se puede confiar en el SEÑOR;
el Santo Dios de Israel te eligió».

Jerusalén será reconstruida

⁸ El SEÑOR dice esto:

«En el momento que yo te mostré mi bondad,
respondí a tus oraciones.

El día de salvación, te ayudé.

Te protegí y te designé como mediador
de un pacto con la humanidad,

para reconstruir el país
y devolver las tierras arrasadas.

⁹ Dirás a los prisioneros:

“Quedan en libertad”,

y a los que están en tinieblas:

“Salgan”.

Se alimentarán por los caminos

- y en todo monte árido, encontrarán pastos.
¹⁰ No tendrán hambre ni sed.
 Ni les hará daño el sol
 ni el viento caliente del desierto.
 El Dios que alivia los conducirá
 y los guiará a manantiales de agua.
¹¹ Convertiré todas mis montañas en una avenida
 y mis caminos se allanarán.
¹² Fíjense, viene gente de muy lejos;
 unos del norte, otros del occidente,
 y otros de la región de Asuán».
- ¹³ Canten los cielos, alégrese la tierra
 y prorrumpen en canciones de alegría las montañas.
 Porque el SEÑOR ha traído alivio a su pueblo
 y tendrá compasión de los suyos que sufren.
- ¹⁴ Pero Sion dijo: «El SEÑOR me dejó vacía,
 mi Dios se olvidó de mí».
- ¹⁵ ¿Se olvida una madre del bebé que amamanta?
 ¿No tiene compasión del hijo que dio a luz?
 Aun si eso pasara, yo no te olvidaré.
- ¹⁶ Mira, te tengo escrita en mis manos.
 Tengo siempre presentes tus murallas.
- ¹⁷ Tus hijos se apresuran a regresar a ti;
 ya se van los que te derribaron y destruyeron.
- ¹⁸ Levanta tus ojos y mira alrededor.
 Todos ellos se reúnen, vienen hacia ti.
 El SEÑOR dice: «Tan cierto como que existo,
 es que los vestirás como joyas
 y los lucirás como una novia.
- ¹⁹ »Yo te destruí, te arruiné y te arrasé.
 Pero ahora no darás abasto
 para alojar a toda la gente que vivirá en ti.
 Los que te destruyeron estarán muy lejos.
- ²⁰ Llegará el día en que los hijos
 que creías perdidos te dirán:
 «Este sitio es muy pequeño,
 hazme lugar dónde vivir».
- ²¹ Entonces te dirás a ti misma:
 «¿Quién me dio todos estos?
 Yo perdí mis hijos
 y no podía tener más.
 Estaba desterrada y alejada,
 ¿quién me crió a estos?
 Yo estaba sola,
 ¿de dónde salieron estos?»»
- ²² Esto dice el Señor DIOS:

«Alzaré mi mano hacia las naciones
 y levantaré mi bandera para que la vean los pueblos.
 Traerán en brazos a sus hijos
 y cargarán sobre sus hombros a sus hijas.
 23 Reyes serán maestros de tus hijos,
 y princesas los cuidarán.
 Se postrarán rostro en tierra ante ti
 y lamerán el polvo de tus pies.
 Entonces comprobarás que yo soy el SEÑOR.
 Los que confíen en mí no saldrán defraudados».

24 ¿Se le puede quitar el botín a un soldado?
 ¿Puede un prisionero escapar de un tirano?
 25 Pues esto es lo que el SEÑOR dice:
 «Se arrebatarán los prisioneros a los soldados
 y a los tiranos se les quitará el rescate recibido.
 Yo mismo me enfrentaré con los que se te enfrenten
 y salvaré a tus hijos.
 26 Haré que tus opresores se coman su propia carne
 y beban su propia sangre como si fuera vino.
 Entonces todos sabrán que yo soy el SEÑOR,
 tu Salvador y Libertador,
 el Dios Todopoderoso de Jacob».

Castigo de Israel por su pecado

50 ¹ Esto es lo que dice el SEÑOR:
 «Ustedes afirman que por caprichoso
 me divorcié de Jerusalén, la mamá de ustedes.
 Pero, ¿dónde está el documento
 que prueba que los divorcié sin motivo alguno?
 ¿Piensan ustedes que los vendí a ustedes como esclavos
 porque no los podía mantener?
 Nada de eso.
 Yo los vendí a ustedes por pecadores,
 y, sí, abandoné a su mamá
 por lo rebeldes que son ustedes.
 2 ¿Por qué no había nadie cuando yo llegué?
 ¿Por qué nadie contestó a mi llamado?
 ¿Es mi brazo tan corto que no es capaz de salvarlos?
 ¿Es que no tengo fuerzas para rescatarlos?
 Yo sequé el mar con una orden,
 y convertí los ríos en desiertos.
 Los peces se asfixiaron por falta de agua,
 y murieron de sed.
 3 Yo vestí los cielos de oscuridad
 e hice un vestido de luto para que se cubrieran».

4 El Señor DIOS me enseñó lo que tengo que decir.
 Así que sé qué decir para darle ánimo al débil.
 Cada mañana él me despierta,

afina mi oído para escuchar como los que estudian.

⁵ El Señor DIOS ha abierto mi oído
y yo no fui rebelde,
no me eché para atrás.

⁶ No opuse resistencia a los que me golpeaban la espalda;
dejé que me arrancaran la barba.

Les puse la cara
a los que me insultaban y escupían.

⁷ El Señor DIOS me ayuda,
y los insultos no me hieren.

Por eso me mantendré firme,
y sé que no seré avergonzado.

⁸ Ya viene el que demostrará que tengo razón.
¿Me va a demandar alguien?
Presentémonos juntos al tribunal.

¿Quién me va a acusar?
Que venga y hagamos un careo.

⁹ Miren, el Señor DIOS me está ayudando.
¿Quién se atreverá a condenarme?

Todos ellos se desgastarán como un vestido;
serán comidos por la polilla.

¹⁰ ¿Quién de ustedes respeta al SEÑOR
y obedece a su siervo?

El que ande sin luz en la oscuridad,
ponga su confianza en el SEÑOR
y apóyese en su Dios.

¹¹ Miren, todos ustedes los que encienden fuego
y prenden antorchas,

caminen entre las llamas de su fuego
y las antorchas que encendieron.

Esto es lo que recibirán de mí:
quedarán tendidos en medio de tormentos.

Salvación de Israel

51 ¹ «Escúchenme ustedes,
los que se esfuerzan por actuar con justicia,
los que buscan al SEÑOR.

Miren a la roca de la que fueron cortados;
a la cantera de donde los sacaron.

² Piensen en su antepasado Abraham,
y en Sara, quien los dio a luz.

Cuando lo llamé él no tenía hijos,
pero lo bendijo y se multiplicó».

³ El SEÑOR verdaderamente tiene compasión de Sion.
Él se compadecerá de sus ruinas.

Convertirá en un jardín sus tierras secas,
y el desierto como el jardín del SEÑOR.

El pueblo estará muy feliz, mostrará su alegría,
dará gracias y cantará alabanzas.

- 4 »Pueblo mío, escúchame.
Atiende a lo que te digo, nación mía.
Porque les enseñaré
y mi justicia resplandecerá como luz a las naciones.
- 5 Mi justicia salvadora se acerca,
ya llega la salvación de parte mía.
Gobernaré a las naciones con poder.
Los países lejanos tienen puesta su esperanza en mí
y confían en mi poder.
- 6 Levanten los ojos al cielo
y miren abajo a la tierra.
Porque los cielos se desvanecerán como el humo.
La tierra se desgastará como un vestido
y los que viven en ella morirán como moscas.
Pero mi salvación será eterna
y mi justicia salvadora nunca se acabará.
- 7 Escúchenme ustedes, los que conocen la verdad,
pueblo que tiene presente mi enseñanza.
No tengan miedo de las maldades que dice la gente.
No se molesten con sus insultos.
- 8 Porque las polillas acabarán con ellos como con la ropa,
y los gusanos se los comerán como a la lana.
Pero la justicia salvadora durará eternamente;
mi salvación, a través de todas las generaciones».
- 9 ¡Despierta!
¡Despierta brazo del SEÑOR!
Usa tu poder.
Despierta como hace tiempo, en el pasado.
¿No fuiste tú quien cortó en pedazos a Rahab?
¿No fuiste tú quien traspasó al monstruo del mar?
- 10 ¿No fuiste tú quien secó el mar,
las aguas del gran océano?
¿No fuiste tú quien hizo un camino en el fondo del mar
para que lo atravesara el pueblo que salvaste?
- 11 Así fue que el pueblo salvado por el SEÑOR regresó
y llegó a Sion con gritos de alegría.
Su felicidad será siempre
como una corona en su cabeza.
Tendrán gozo y alegría.
La tristeza y el dolor desaparecerán.
- 12 «Yo soy quien te consuela.
¿A quién temes, Jerusalén?
¿A un simple mortal?
¿A un ser humano que es como la hierba?
- 13 ¿Es que te has olvidado del SEÑOR, tu creador,
que extendió los cielos y estableció la tierra?
¿Vas a estar temeroso todo el tiempo
debido a la furia de tus opresores
que están decididos a destruirte?

¿Dónde está esa furia de tus opresores?

¹⁴ »Los que están prisioneros serán liberados
y no morirán en los calabozos.
Tendrán alimento en abundancia.

¹⁵ Yo soy el SEÑOR tu Dios,
el que agita el mar para que rujan las olas.
YAVÉ Todopoderoso es mi nombre.

¹⁶ Yo puse mis palabras en tu boca
y te he escondido en la sombra de mi mano.
Extendí los cielos, eché los cimientos de la tierra
y le dije a Sion: “Tú eres mi pueblo”».

¹⁷ ¡Despierta! ¡Despierta!
¡Levántate, Jerusalén!

El SEÑOR estaba muy enojado contigo y te castigó.
Era una copa que tenías que beber.

La has bebido hasta la última gota,
hasta emborracharte.

¹⁸ De todos los hijos que tuviste,
no hay ni uno que te guíe;

de todos los que criaste,
no hay ni uno que te lleve de la mano.

¹⁹ Dos calamidades cayeron sobre ti:
Ruina y destrucción, hambre y muerte.

¿Quién hará duelo por ti?
¿Quién te consolará?

²⁰ Tus hijos están débiles,
están tirados en las esquinas de las calles,
como antílope en una red.

Están llenos de la ira del SEÑOR,
de la amenaza de tu Dios.

²¹ Por lo tanto, escuchen esto,
los que están sufriendo;
borrachos, pero no de vino.

²² YAVÉ tu Dios y Señor,
el que defiende a su pueblo, dice esto:

«Mira, he quitado la copa de tu mano,
la copa que hacía marear al pueblo.

No beberás más de ella,
la copa de mi ira.

²³ La pondré en las manos de los que te atormentaban,
los que te decían:

“Agáchate que vamos a caminar
por encima de ti”.

Tú pusiste tu espalda como si fuera el suelo de una calle
para que ellos pasaran por encima».

Se anuncia la salvación de Israel

- 52** ¹ ¡Despierta! ¡Despierta!
 Vístete de fuerza, Sion,
 ponte tus lindos vestidos,
 Jerusalén, ciudad santa.
 Porque ya no serás ocupada
 por los incircuncisos¹²⁵ e impuros.
- ² Sacúdete el polvo, ponte de pie,
 siéntate en tu trono, Jerusalén.
 Desata las cadenas de tu cuello,
 Sion, hija encarcelada.
- ³ Porque esto es lo que dice el SEÑOR:
 «Cuando fueron vendidos,
 nadie pagó nada por ustedes;
 ahora serán liberados sin pagar nada».
- ⁴ Porque esto es lo que dice el Señor DIOS:
 «En tiempos pasados,
 mi pueblo bajó a Egipto a vivir allí como extranjero.
 Asiria también los oprimió
 sin ningún motivo».
- ⁵ Entonces dice el SEÑOR:
 «Ahora, ¿con qué me encuentro aquí?
 Con que sin pagar nada se han llevado a mi pueblo
 y los que los gobiernan presumen mucho,
 eso dice el SEÑOR.
 “Todo el día me insultan,
 permanentemente”.
- ⁶ Debido a esto, haré que mi pueblo me conozca.
 Por lo tanto, ese día seré yo quien les diga: “Aquí estoy”».
- ⁷ Qué hermoso es ver sobre los montes
 los pies del mensajero que anuncia la paz,
 que trae buenas noticias,
 que anuncia salvación,
 que le dice a Sion: «Tu Dios es rey».
- ⁸ Escucha, tus guardias están gritando,
 todos juntos gritan de alegría
 porque con sus propios ojos están viendo
 que el SEÑOR vuelve a Sion.
- ⁹ Estallen en gritos de alegría,
 ruinas de Jerusalén,
 porque el SEÑOR ha consolado a su pueblo.
 Él ha salvado a Jerusalén.
- ¹⁰ El SEÑOR mostró su poder
 ante todas las naciones.
 Hasta los que viven en los lugares más lejanos de la tierra

¹²⁵52:1 *incircuncisos* Gente no israelita. Ver **Circuncisión** en el vocabulario.

serán testigos de cómo Dios salva a su pueblo.

- ¹¹ Salgan, salgan, salgan de ahí.
No toquen nada impuro.
Ustedes, los que cargan los utensilios del SEÑOR,
salgan por en medio, purifíquense.
- ¹² Porque ustedes no saldrán de prisa,
no huirán como fugitivos tratando de escapar.
El SEÑOR irá enfrente de ustedes;
el Dios de Israel irá también detrás protegiéndolos.

El siervo sufrido del Señor

- ¹³ Miren, mi siervo tendrá éxito;
se le dará el más alto honor.
- ¹⁴ Así como muchos se horrorizaron con él,
pues su semblante estaba tan desfigurado
y su forma apenas era la de un ser humano;
- ¹⁵ así también él asombrará a muchas naciones.
Reyes se quedarán sin palabras por causa de él.
Porque verán lo que no se les había dicho
y entenderán lo que no escucharon.

53

- ¹ ¿Quién realmente creyó lo que oímos?
¿Quién vio en ello el gran poder del SEÑOR?
- ² Creció delante de Dios como un retoño,
como una raíz en tierra seca.
No había en él hermosura o majestad
como para que nos fijáramos en él.
No había en él nada atrayente
como para que nos gustara.
- ³ La gente lo despreció y hasta sus amigos lo abandonaron;
era un hombre lleno de dolores y conocedor del sufrimiento.
Y como alguien a quien otros evitan,
lo despreciamos y no pensamos que fuera alguien importante.
- ⁴ Verdaderamente él soportó todos nuestros sufrimientos
y cargó con nuestros dolores.
Aunque nosotros pensamos que Dios lo había castigado,
golpeado y afligido,
- ⁵ en realidad él fue traspasado debido a nuestra rebeldía.
Fue magullado por las maldades que nosotros hicimos.
El castigo que él recibió hizo posible nuestro bienestar.
Sus heridas nos hicieron sanar a nosotros.
- ⁶ Todos nosotros nos habíamos perdido como ovejas.
Cada uno agarró su propio camino.
Pero el SEÑOR cargó en él
todo el castigo que nosotros merecíamos.
- ⁷ Lo trataron cruelmente y lo torturaron,
pero él se mantuvo humilde y no protestó.
Permaneció en silencio,

como cuando llevan a un cordero al matadero
o como cuando una oveja guarda silencio
ante los que la trasquilan.

⁸ Después de que lo arrestaron y condenaron, se lo llevaron.
¿Y a quién le importó lo que le iba a pasar?

Porque a él lo quitaron del mundo de los vivos.
Lo mataron por los pecados de su¹²⁶ pueblo.

⁹ Lo enterraron al lado de criminales
y en una tumba de ricos,
aunque él nunca fue violento
ni engañó a nadie.

¹⁰ Pero el SEÑOR se agradó de su humilde siervo,
quien tanto sufrió.¹²⁷

Después de ser ofrecido como sacrificio por el pecado,
él verá a sus descendientes,
alargará su existencia

y la voluntad del SEÑOR prosperará a través de él.

¹¹ Después de ese terrible sufrimiento, él verá la luz¹²⁸.
Se sentirá satisfecho con todo lo que experimentó.

«Mi siervo, que siempre hace lo justo, salvará a muchos,
y cargará con el castigo que merecían las maldades de ellos.

¹² Por lo tanto, yo haré que esté al lado de los grandes,
y que comparta el botín con los poderosos.
Porque él se entregó voluntariamente a la muerte.

Fue tratado como un criminal,
pero en realidad el cargó sobre sí el castigo que muchos merecían.

Ahora él está ante mí,
intercediendo por los pecadores».

El pueblo de Dios vuelve a casa

54 ¹ El SEÑOR dice:
«Grita de alegría, mujer estéril.

Tú que nunca has tenido dolores de parto,
grita de júbilo y de alegría.

Pues los hijos de la esposa abandonada¹²⁹
serán más que los de la esposa que vive con su marido.

² »Amplía el espacio de tu carpa
y extiende las cortinas.
No te detengas.

Alarga las cuerdas de tu carpa
y asegura bien tus estacas.

¹²⁶ **53:8** *su* Según Qumrán. TM: *mi*.

¹²⁷ **53:10** *Pero* [...] *tanto sufrió* o *Pero el SEÑOR quiso quebrantarlo, sometiéndolo a padecimiento*.

¹²⁸ **53:11** *la luz* Según Qumrán y LXX. La luz se usa frecuentemente como símbolo de vida. TM no tiene estas palabras.

¹²⁹ **54:1** *esposa abandonada* Esta palabra hebrea es similar a la palabra que significa *destruida*. Así que el significado probable aquí es *Jerusalén, la ciudad que es destruida*.

- ³ Porque te expandirás a derecha e izquierda
y tus descendientes poseerán naciones
y poblarán ciudades abandonadas.
- ⁴ »No tengas miedo,
porque no serás avergonzada.
No te desanimes,
porque no serás humillada.
Olvidarás la vergüenza de tu juventud
y no recordarás la humillación de tu viudez.
- ⁵ Porque tu Creador es tu marido¹³⁰,
su nombre es el SEÑOR Todopoderoso.
El Santo Dios de Israel es tu Salvador¹³¹.
Él es conocido como el Dios de todo el mundo.
- ⁶ Eres como una esposa
abandonada y angustiada,
como una esposa todavía joven,
aunque rechazada.
Pero el SEÑOR te ha llamado y tu Dios dice:
⁷ «Por poco tiempo te abandoné,
pero, lleno de compasión, me volveré a unir a ti.
⁸ Lleno de ira me oculté de ti por algún tiempo,
pero te mostraré compasión con fiel amor eterno”.
Lo dice el SEÑOR, tu Salvador.
- ⁹ »Así como le prometí a Noé
que nunca más volvería a inundar la tierra con un diluvio,
así he prometido nunca más enojarme contigo
ni amenazarte.
- ¹⁰ Aunque se muevan los montes
y tiemblen las colinas,
mi amor por ti seguirá firme
y mi pacto de paz no tambaleará».
Lo dice el SEÑOR, que se compadece de ti.
- ¹¹ »Ciudad afligida, azotada por tempestades
y sin recibir consuelo de nadie.
Fíjate, ahora yo pondré tus piedras sobre turquesa
y echaré tus cimientos sobre zafiros.
- ¹² Con rubíes construiré tus torres
y tus puertas con joyas.
Construiré toda tu muralla con piedras preciosas.
- ¹³ El SEÑOR enseñará a todos tus hijos,
la prosperidad de ellos será abundante.
- ¹⁴ La justicia salvadora te restaurará.
Estarás a salvo de la opresión

¹³⁰**54:5 marido** Esta palabra en hebreo es similar al nombre Baal, indicando así que el verdadero Dios es el Señor, no el dios falso Baal.

¹³¹**54:5 Salvador o Redentor.** Era alguien que cuidaba y protegía a la familia de un pariente fallecido. Generalmente esa persona recompraba (rescataba, redimía) a los familiares pobres que se habían vendido como esclavos, haciendo que recuperaran su libertad.

y ya no tendrás nada que temer
 porque el terror se mantendrá lejos de ti.
 15 Si alguien te ataca, no lo habré enviado yo.
 Derrotarás a todo el que te ataque.

16 »Fíjate, yo mismo creé al herrero
 que aviva las brasas en el fuego
 y produce las herramientas para su trabajo.
 Pero yo también creé al destructor
 para que causara ruina.

17 No tendrá éxito ningún arma
 que se fabrique para hacerte daño.
 Demostrarás la falsedad de todo aquel
 que hable contra ti en un tribunal.
 Esas son las ventajas de que gozarán los siervos del SEÑOR
 y la salvación que les daré.
 El SEÑOR lo ha decidido así.

Invitación a los necesitados

55 ¹ »Todos los que tengan sed,
 vengan a tomar agua.
 Y los que no tengan dinero,
 vengan, compren y coman.
 Compren vino y leche,
 sin que les cueste nada, gratis.
² ¿Para qué gastar el dinero
 en lo que no es verdadera comida?
 ¿Para qué desperdiciar los ingresos
 en lo que no satisface realmente?
 Escúchenme con atención,
 así comerán bien y disfrutarán de buena comida.
³ Escuchen, vengan a mí.
 Oigan para que vivan.
 Haré un pacto eterno con ustedes,
 las promesas fieles y bondadosas hechas a David.
⁴ Miren, he hecho que él sea testigo para las naciones,
 gobernante y comandante de las naciones.
⁵ Fíjense, ustedes llamarán a naciones desconocidas por ustedes,
 y ellas correrán a su llamado.
 Porque el SEÑOR, el Dios de ustedes,
 el Santo Dios de Israel les ha dado dignidad».

⁶ Busquen al SEÑOR mientras haya oportunidad de encontrarlo;
 llámenlo mientras esté cerca.
⁷ Que el perverso deje de hacer el mal
 y el inicuo deje sus malos pensamientos.
 Que se vuelvan al SEÑOR,
 y así él tendrá compasión de ellos.
 Que se vuelvan a nuestro Dios,
 porque él es generoso para perdonarlos.

⁸ El SEÑOR dice:

«Mis pensamientos no son como los de ustedes,
ni tampoco mi manera de obrar.

⁹ Porque así como el cielo está tan arriba de la tierra,
de igual manera mi manera de obrar es tan diferente a la de ustedes.
Mis pensamientos son más altos que los suyos.

¹⁰ »La lluvia y la nieve caen de los cielos
y no se regresan, sino que humedecen la tierra,
la fecundan y la hacen germinar,
dando semilla al campesino y comida a la gente.

¹¹ Así también pasa con mi mensaje,
no volverá a mí vacío,
sino que hará lo que yo quiero
y cumplirá bien el propósito para el que lo envié.

¹² Porque ustedes saldrán con alegría
y serán guiados en paz.
Los montes y colinas estallarán en cantos de alegría ante ustedes
y todos los árboles del campo aplaudirán.

¹³ En lugar de espinos, crecerán pinos;
en lugar de ortigas, arrayanes.

Todo ello será en honor al SEÑOR;
una señal eterna, indestructible».

Todas las naciones seguirán al Señor

56 ¹ El SEÑOR dice:

«Practiquen la justicia
y actúen honestamente
porque pronto llegará mi salvación
y será revelada mi justicia salvadora.

² Afortunado el que actúa honestamente
y se mantiene en ello,
el que respeta el día de descanso y no lo desprecia;
el que se asegura de no hacer nada malo».

³ El extranjero que se una al SEÑOR no debe decir:
«A lo mejor el SEÑOR me separará de su pueblo».

Y tampoco el eunuco debe decir:
«Soy un árbol seco».

⁴ Porque el SEÑOR dice:
«A los eunucos que respeten mis días de descanso,
decidan cumplir mi voluntad
y obedecer mi pacto,

⁵ les daré en mi templo
y dentro de mis murallas un monumento a su memoria,
lo cual es mejor que hijos e hijas.

Les daré un nombre eterno,
que no será olvidado.

- ⁶ »A los extranjeros que se unan al SEÑOR
para servir y amar al SEÑOR,
y para ser sus siervos,
a todos los que respeten el día de descanso sin despreciarlo,
a los que obedezcan mi pacto,
⁷ yo los traeré a mi santo monte
y haré que sean felices en mi casa de oración.
Aceptaré en mi altar sus ofrendas que deben quemarse completamente y sus sacrificios,
porque mi casa será llamada casa de oración para todas las naciones».
- ⁸ Mensaje del Señor DIOS
que reúne a los dispersos de Israel:
«Reuniré otros a ellos,
además de los que ya he reunido».

Insensatez de los líderes

- ⁹ Vengan y coman todos ustedes,
animales salvajes y animales del bosque.
- ¹⁰ Los guardianes¹³² de Israel están ciegos.
Ninguno de ellos tiene conocimiento.
Todos ellos son perros mudos,
no pueden ladrar.
Están echados, sueñan
y les gusta dormir.
- ¹¹ Son como perros hambrientos que nunca se llenan.
Son pastores sin entendimiento.
Cada cual agarró por su camino,
y sólo se ocupa de sus intereses particulares.
- ¹² Cada uno dice: «Conseguiré vino,
vamos a emborracharnos con licor,
que el día de mañana será como el de hoy,
o aun mejor».

Israel no sigue al Señor

- 57** ¹ La gente honesta muere
y a nadie le importa.
Los fieles a Dios desaparecen
sin que nadie entienda que ellos son llevados
para evitar que sean víctimas de la maldad.
- ² Los que andan honestamente entrarán a disfrutar de paz
y descansarán en sus lechos.
- ³ «Pero vengan acá ustedes, hijos de bruja,
descendientes de adúltero y prostituta.
- ⁴ ¿De quién se están burlando?
¿A quién le están haciendo muecas?
¿A quién le muestran la lengua?

¹³² **56:10 guardianes** Textualmente *videntes* otra forma con la que antiguamente se hacía referencia a un profeta.

Ustedes no son más que hijos de pecado,
gente mentirosa.

⁵ Tienen relaciones sexuales entre los robles
y entre los árboles de abundante follaje.¹³³

Sacrifican a sus niños en los valles
y en las grietas de las rocas.

⁶ »El lote que les tocará a ustedes
estará entre las piedras lisas de los arroyos.

A ellas ustedes les derramaron
sus ofrendas de bebidas y de cereal.
¿Creen que eso me tiene muy contento?

⁷ Tú pusiste tu cama en un monte bien alto
y fuiste allá a ofrecer sacrificio.

⁸ Detrás de las puertas y en sus marcos
pusiste tu símbolo pagano¹³⁴.

Te alejaste de mí, te desnudaste
y subiste a la cama que alistaste.

Llegaste a un acuerdo con ellos,
amaste su lecho y contemplaste su desnudez.

⁹ Fuiste con aceite de oliva hasta donde estaba Moloc
y usaste perfumes en gran cantidad.

Hasta lejos enviaste mensajeros,
incluso hasta abajo, al lugar de los muertos.

¹⁰ Te agotaste de tanto peregrinar,
pero no dijiste: “Esto no tiene sentido”.

Te recobraste
y no te desmayaste.

¹¹ »¿A quién le tenías miedo,
quién te asustó para que hayas mentido,
para que te hayas olvidado de mí
y no me hayas tomado en cuenta?

¿No guardé silencio y yo mismo me oculté
y por eso no me tienes miedo?

¹² Contaré lo buena que eres y tus hechos,
pero ellos no te servirán de nada.

¹³ Cuando grites pidiendo ayuda,
que vengan a salvarte tu colección de ídolos.

A ellos se los llevará el viento,
desaparecerán de un soplo.

Pero el que se apoye en mí,
recibirá la tierra
y poseerá mi santo monte».

¹³³ **57:5 robles [...] follaje** La gente adoraba a dioses falsos en esos lugares. Creían que teniendo relaciones sexuales allí, las cosechas iban a ser abundantes.

¹³⁴ **57:8 símbolo pagano** Podría tratarse de la imagen de un dios falso, un símbolo, rezo, recuerdo o algo parecido.

El Señor salvará a su pueblo

- 14 Alguien dirá: «Reconstruyan, reconstruyan,
preparen el camino, despejen la vía
para que pase mi pueblo».
- 15 Porque esto es lo que dice el Altísimo,
el que vive eternamente y tiene el nombre santo:
«Yo vivo en lo alto y santo,
pero vivo también con el que tiene su espíritu abatido y humillado.
Le daré nueva vida al de espíritu humilde,
y reviviré al abatido.
- 16 Ya no acusaré
ni estaré siempre enojado,
porque así desfallecerían ante mí
los seres humanos, a quienes yo hice.
- 17 Estuve enojado por su codicia perversa,
así que los castigué,
me oculté de ellos y me disgusté.
Pero ellos se mantuvieron en su rebeldía.
- 18 He visto sus caminos, pero los voy a curar.
Los guiaré y los reconfortaré a ellos
y a los que compartieron su dolor.
- 19 Pondré palabras de alabanza en sus labios.
Les daré paz a los que están lejos
y a los que están cerca,
y los sanaré,
dice el SEÑOR.
- 20 Pero la gente perversa es como el mar agitado,
que no puede calmarse,
que arroja barro y basura con sus olas.
- 21 Mi Dios dice:
“No hay paz para los malos”.

El ayuno que Dios toma en cuenta

- 58** ¹ »Grita fuerte, sin refrenarte.
Levanta tu voz como una trompeta.
Dile a mi pueblo cuál es su rebeldía,
a la familia de Jacob cuál es su pecado.
- ² Día a día vienen a adorarme
y pretenden que quieren conocer mi voluntad
como si fueran una nación que hubiera hecho lo correcto
y nunca hubiera abandonado la ley de Dios.
Me piden decisiones justas
y están ansiosos de acercarse a mí.
- ³ ¿Para qué ayunamos, si no lo ves?
¿Para qué nos humillamos, si no lo notas?
- »Ustedes hacen lo que les gusta hacer en su día de ayuno.
Explotan a todos sus trabajadores.

⁴ El ayuno de ustedes consiste en discutir y pelear,
 en golpearse unos a otros con puños perversos.
 No es ese tipo de ayuno el que les servirá
 para hacerse oír en los cielos.

⁵ ¿Es que acaso este es el ayuno que yo elegí?
 ¿Un día para afligirse uno mismo?
 ¿Inclinarse con la cabeza agachada como un junco?
 ¿Acostarse con ropas ásperas y en ceniza?
 ¿A eso es a lo que ustedes llaman un día de ayuno
 que le agrada al SEÑOR?

⁶ »¿No es más bien el ayuno que yo prefiero
 quitar las cadenas de injusticia,
 desatar las cuerdas del yugo,
 dejar libre al oprimido
 y romper todo yugo?

⁷ ¿No es compartir tu alimento con el que tiene hambre
 y darle hospedaje en tu casa al pobre que no tiene dónde vivir?
 ¿No es dar de vestir al desnudo
 y dejar de esconderte de tus familiares?

⁸ »Entonces tu luz brillará como el amanecer,
 y tus heridas sanarán pronto.
 Irá delante de ti quien te declara sin culpa
 y la gloria del SEÑOR te seguirá.

⁹ Así tú llamarás y el SEÑOR responderá.
 Gritarás pidiendo ayuda y él te dirá: "Aquí estoy".

»Si quitas de ti la opresión,
 el dedo acusador y las palabras perversas,
¹⁰ si compartes tu alimento con el que tiene hambre
 y satisfaces las necesidades del oprimido,
 entonces tu luz brillará como el amanecer.
 Tus sombras serán como luz de mediodía.

¹¹ El SEÑOR te guiará permanentemente,
 dará satisfacción a tus necesidades
 cuando estés en tierras resacas,
 y fortalecerá tus huesos.
 Serás como un jardín,
 como manantial de agua que nunca se seca.

¹² Reconstruirás las ruinas antiguas.
 Edificarás sobre los cimientos antiguos.
 Te llamarán "reparador de murallas destrozadas"
 y "restaurador de calles habitadas".

¹³ »No te apartes del día de descanso,
 ni hagas negocios en mi día santo.
 Llama al día de descanso "día de alegría",
 "día del santo del SEÑOR" y "día de respeto".
 Respeta el día de descanso;
 en ese día no viajes,

no trabajes ni digas tonterías.

- ¹⁴ Si así obedeces, entonces encontrarás alegría en el SEÑOR
y yo haré que cabalgues sobre las cumbres de la tierra.
Haré que disfrutes del país que le di a tu antepasado Jacob».
El SEÑOR lo ha decidido así.

Castigo para Israel

59

¹ Mira, la mano del SEÑOR
no es tan corta como para no poder salvar,
ni sus oídos tan sordos como para no oír.

² Pero las maldades de ustedes
se han convertido en barreras entre ustedes y Dios.
Los pecados de ustedes han hecho que él se oculte
y no los escuche.

³ Las manos de ustedes están manchadas de sangre
y sus dedos están manchados de culpa.

Sus labios dicen mentiras
y su lengua dice maldades.

⁴ Ninguno pone demandas justas
ni va a juicio con honestidad.

Confían ellos en palabras vanas
y dicen mentiras.

Conciben maldad
y dan a luz el mal.

⁵ Empollan huevos de víbora
y tejen telarañas.

El que come esos huevos muere
y de los huevos aplastados salen serpientes venenosas.

⁶ Sus telarañas no pueden usarse para vestirse
y a ellos mismos no los pueden abrigar con lo que ellas producen.

Ellos hacen maldades
y sus manos cometen hechos de violencia.

⁷ Sus pies corren a hacer el mal.
Se apresuran a matar gente inocente.
Se ocupan en malos pensamientos;
causan ruina y destrucción dondequiera que van.

⁸ No conocen el camino que lleva a la paz,
no hay justicia en sus senderos.
Hacen caminos torcidos;
todo el que los transite no conocerá la paz.

⁹ Por tanto, la justicia está lejos de nosotros
y la salvación no llega hasta nosotros.

Esperamos la luz,
pero sólo hay oscuridad;
esperamos una luz brillante,
pero caminamos en tinieblas.

¹⁰ Caminamos palpando la pared como los ciegos.
Andamos a tientas como los que no tienen ojos.
Tropezamos a mediodía como si fuera de noche.

Entre los fuertes somos como si estuviéramos muertos.

¹¹ Gruñimos todos como osos
y gemimos como palomas.

Esperamos justicia, pero no la hay;
salvación, pero está lejos de nosotros.

¹² Porque ante ti son muchas las maldades que hemos hecho
y nuestros pecados testifican contra nosotros.

Tenemos presentes nuestras maldades
y sabemos de nuestras iniquidades.

¹³ Nos hemos rebelado, hemos sido desleales con el SEÑOR
y le dimos la espalda a nuestro Dios.

Hemos hablado de opresión y rebelión, planeamos engaños
y desde nuestra mente los expresamos.

¹⁴ Se rechazó la justicia
y lo correcto se mantuvo lejos.

La verdad tambalea en la plaza pública
y la honestidad no puede entrar.

¹⁵ La fidelidad no está presente
y roban a todo aquel que se aparta de la maldad.

El SEÑOR se ha dado cuenta
y se disgustó porque no hay justicia.

¹⁶ Vio que no había nadie
y quedó impresionado de que no hubiera quien interviniera.

Entonces su propio poder lo llevó a vencer
y se apoyó en su justicia salvadora.

Se puso la justicia de coraza
y la salvación de casco en la cabeza.

¹⁷ Se vistió con la túnica de la justicia
y se puso el yelmo de la salvación en la cabeza.

Se abrigó con la capa de la ira
y se envolvió con una pasión terrible.

¹⁸ Él les pagará conforme se merecen:
furia para sus oponentes,

castigo para sus enemigos.
Les dará su merecido a los países lejanos.

¹⁹ Así que los del occidente respetarán el nombre del SEÑOR
y los del oriente respetarán su gloria.

Porque él vendrá como un río desbordado
traído por el viento del SEÑOR.

²⁰ Él vendrá como un Salvador¹³⁵ de Sion
y de los del pueblo de Jacob que abandonen la maldad.
El SEÑOR lo ha decidido así.

²¹ El SEÑOR dice: «En cuanto a mí,
este será mi pacto con ellos:
Mi espíritu estará sobre ustedes.

¹³⁵ **59:20 Salvador o Redentor.** Era alguien que cuidaba y protegía a la familia de un pariente fallecido. Generalmente esa persona recompraba (rescataba, redimía) a los familiares pobres que se habían vendido como esclavos, haciendo que recuperaran su libertad.

Desde ahora y para siempre
no se apartarán las palabras que he puesto en su boca,
en las de sus hijos y en las de los hijos de sus hijos».
El SEÑOR lo ha decidido así.

La gloria de Jerusalén

60 ¹ «Levántate y brilla, Jerusalén, porque ha llegado tu luz.
La gloria del SEÑOR ha amanecido sobre ti.

² La oscuridad cubre la tierra
y densa oscuridad a las naciones.

Pero el SEÑOR brilla sobre ti
y su gloria aparecerá sobre ti.

³ Naciones vendrán a tu luz
y reyes a la brillantez de tu alborada.

⁴ »Levanta tus ojos y mira alrededor.
Se están reuniendo, vienen a ti.

Tus hijos vienen de muy lejos
y a tus hijas las traen en brazos.

⁵ Entonces verás cómo resplandecerás.
Tu corazón latirá de emoción y rebosará de alegría.

Porque los tesoros de países al otro lado del mar vendrán a ti.
La riqueza de las naciones vendrá a ti.

⁶ Multitudes de camellos de Madián y de Efa cubrirán tu tierra.
Vendrán los de Sabá.

Traerán oro e incienso
y cantarán alabanzas al SEÑOR.

⁷ Reunirán para ti todas las ovejas de Cedar.
Los carneros de Nebayot estarán a tu servicio.

Ellos serán ofrenda aceptable en mi altar.
Glorificaré mi hermoso templo.

⁸ »¿Quiénes son esos que vuelan como nubes
y como palomas a su palomar?

⁹ Verdaderamente los países lejanos esperan por mí
y los barcos de Tarsis vienen a la cabeza.

Traen de lejos a tus hijos con su oro y con su plata,
en honor del SEÑOR tu Dios,
el Santo de Israel, que te ha dado honra.

¹⁰ Extranjeros construirán tus murallas,
y sus reyes te servirán.

»Te castigué estando enojado,
pero de buen ánimo te mostraré compasión.

¹¹ Tus puertas siempre permanecerán abiertas.
No cerrarán de noche ni de día

para que puedas recibir las riquezas
de las naciones traídas por reyes.

¹² Porque la nación o el reino que no te sirva perecerá.
Esas naciones serán destruidas completamente.

- ¹³ La gloria del Líbano vendrá a ti:
 pinos, abetos y cipreses juntos
 para embellecer aun más mi Lugar Santo.
 Yo glorificaré el lugar donde descansan mis pies.
- ¹⁴ Los descendientes de los que te oprimieron
 vendrán a inclinarse ante ti
 y todos los que te despreciaron
 se tenderán a tus pies.
 Ellos te llamarán “La ciudad del SEÑOR,
 Sion la del Santo de Israel”.
- ¹⁵ »En lugar de estar desierta,
 de ser odiada y de que nadie te visite,
 te haré objeto de orgullo eterno,
 fuente de alegría para todas las generaciones.
- ¹⁶ Beberás la leche de las naciones
 y senos reales te amamantarán.
 Entonces sabrás que yo, el SEÑOR, soy tu Salvador,
 tu Libertador, el Poderoso de Jacob.
- ¹⁷ Te traeré oro en vez de bronce,
 plata en vez de hierro,
 bronce en vez de madera
 y hierro en vez de piedras.
 Nombraré como tu supervisor a la paz
 y como gobernante a la justicia salvadora.
- ¹⁸ Ya no se oirá más de violencia en tu tierra,
 ni de ruina y destrucción en tus fronteras.
 Llamarás a tus murallas “Salvación”,
 y a tus puertas, “Alabanza”.
- ¹⁹ »El sol no te alumbrará más de día
 ni el brillo de la luna de noche.
 Porque el SEÑOR será luz eterna para ti
 y tu Dios será tu gloria.
- ²⁰ Tu sol no se ocultará más
 y la luna no disminuirá su brillantez.
 Porque el SEÑOR será tu luz eterna
 y tus días de luto terminarán.
- ²¹ Todo tu pueblo será honesto
 y poseerán para siempre la tierra.
 Ellos son la planta que yo planté,
 el trabajo de mis manos que muestra mi grandeza.
- ²² La familia más pequeña se convertirá en una familia grande
 y el menos importante se convertirá en una nación poderosa.
 Yo soy el SEÑOR.
 A su debido tiempo haré esto rápidamente».

Salvación de Jerusalén

61 ¹ El Señor DIOS ha puesto su Espíritu en mí
 porque el SEÑOR me ungió con aceite

- para anunciar las buenas noticias a los pobres.
 Me ha enviado a sanar a los afligidos,
 a anunciar liberación a los prisioneros
 y libertad a los presos.
- ² Me eligió para anunciar el año
 en que el SEÑOR se mostrará favorable
 y el día en que nuestro Dios se vengará.
 Me eligió también para consolar
 a todos los que están tristes,
- ³ para darle al pueblo afligido de Sion
 una corona en vez de cenizas,
 aceite de alegría en vez de luto,
 vestido de alabanza en vez de espíritu triste.
 Ellos serán llamados robles de justicia,
 la planta gloriosa del SEÑOR.
- ⁴ Ellos reconstruirán las ruinas antiguas
 y levantarán los lugares que fueron destruidos anteriormente.
 Reconstruirán las ciudades arruinadas
 que están destruidas desde hace mucho tiempo.
- ⁵ Extranjeros se pondrán a cuidar los rebaños de ustedes.
 Los hijos de los extranjeros trabajarán en los campos y viñedos de ustedes.
- ⁶ A ustedes se les llamará sacerdotes del SEÑOR
 y siervos de nuestro Dios.
 Ustedes disfrutarán la riqueza de las naciones
 y estarán orgullosos de las riquezas de ellos.
- ⁷ En vez de la doble vergüenza
 y deshonor que ustedes sufrían,
 recibirán doble porción en su país.
 Su alegría será eterna.
- ⁸ «Porque yo, el SEÑOR, amo la justicia
 y odio el robo y la maldad.
 Les daré fielmente su recompensa
 y haré un pacto eterno con ellos.
- ⁹ Sus descendientes serán reconocidos en las naciones
 y sus hijos entre los pueblos.
 Todos los que los vean reconocerán
 que son un pueblo bendecido por el SEÑOR».
- ¹⁰ Por causa del SEÑOR me alegro mucho
 y todo mi ser se llena de felicidad.
 Porque me ha vestido de salvación
 y me ha puesto una capa de libertad.
 Quedé como un novio vestido para la boda
 o como una novia adornada con sus joyas.
- ¹¹ Porque así como crecen las plantas en la tierra
 y brotan las semillas en un jardín,
 así el Señor DIOS hará que brote justicia salvadora
 y alabanza delante de todas las naciones.

- 62** ¹ Por causa de Sion no permaneceré en silencio,
 por causa de Jerusalén no me callaré;
 hasta que brille su victoria como el amanecer,
 y su salvación como una antorcha encendida.
- ² Entonces las naciones verán tu victoria
 y todos los reyes tu gloria.
 Te llamarán con un nombre nuevo
 que el SEÑOR mismo te dará.
- ³ Será una corona hermosa en la mano del SEÑOR;
 una corona real en la mano de tu Dios.
- ⁴ Ya no te llamará más «Abandonada»,
 y tampoco a tu tierra «Destruída».
 Porque tu nombre será «Mi preferida»,
 y el de tu tierra «Esposa mía».
 El SEÑOR se complace en ti,
 y tu tierra se casará con él.
- ⁵ Como un joven que se casa con una muchacha,
 así el que te reconstruye se casará contigo.
 Como un novio que se complace con su esposa,
 así Dios disfrutará contigo.
- ⁶ He puesto guardia sobre tus murallas, Jerusalén.
 Nunca permanecerán callados,
 todo el día y toda la noche.
 No se den descanso,
 ustedes que se dedican pedirle al SEÑOR
 que no se olvide de sus promesas.
- ⁷ No dejes descansar tampoco a Dios
 hasta que él restaure a Jerusalén
 y la convierta en una ciudad que todo el mundo alabará.
- ⁸ El SEÑOR ha prometido con su mano derecha y fuerte brazo¹³⁶:
 «No daré otra vez tu trigo como alimento para tus enemigos.
 Los extranjeros no se tomarán
 el vino nuevo por el que has trabajado duro.
- ⁹ Sino que los que cosechen el trigo
 lo comerán y alabarán al SEÑOR.
 Los que trabajen el vino
 lo beberán en mis patios santos».
- ¹⁰ Vayan, vayan a las puertas,
 preparen la vía para el pueblo.
 Construyan, construyan el camino,
 retiren las piedras;
 levanten la señal para las naciones.
- ¹¹ Miren, el SEÑOR anunció a todos los confines de la tierra:
 «Díganle a la hija de Sion¹³⁷ que viene su Salvador.

¹³⁶**62:8 mano derecha y fuerte brazo** Puede referirse al acto de hacer una promesa o juramento. También podría referirse al gran poder que Dios usará para cumplir su promesa.

¹³⁷**62:11 hija de Sion** Se refiere a la ciudad de Jerusalén.

Miren, él trae la recompensa que te va a dar
y también el salario que te va a pagar».

¹² Ellos se llamarán «Pueblo Santo»,
«Salvados por el SEÑOR».

Y tú te llamarás «La ciudad deseada por Dios»,
«La que no está abandonada».

Día del castigo para los enemigos

63 ¹ ¿Quién viene de Edom, desde Bosra¹³⁸,
con el vestido manchado de rojo?

¿Quién es este, vestido de lujo,
marchando poderosamente?

«Soy yo, anunciando victoria,
fuerte para dar salvación».

² ¿Por qué está teñida de rojo tu ropa?
¿Por qué parece tu vestido como el del que pisa las uvas para hacer vino?

³ «Yo pisé las uvas y las apisoné yo sólo.
Ninguna nación me ayudó.

Pisoteé enojado las naciones
y las destroce debido a mi ira.

Su jugo salpicó mi vestido
y manchó toda mi ropa.

⁴ Porque yo tenía destinado un día de castigo
y el año de salvación ha llegado.

⁵ Miré, pero no encontré ayudante.
Estaba impresionado, pero no hubo quien me apoyara.

Mi propio poder me dio la victoria
y mi enojo me sirvió de apoyo.

⁶ Con ira pisoteé pueblos,
enojado los destruí
y derramé su sangre sobre la tierra».

Bondad de Dios con su pueblo

⁷ Voy a contar los hechos del fiel amor del SEÑOR,
hechos por los cuales se debe alabar al SEÑOR,
conforme a todo lo que el SEÑOR ha hecho por nosotros.

Contaré su gran bondad para con la familia de Israel,
a la que le ha tenido compasión,
y también sus muchos hechos de fiel amor.

⁸ Él dijo: «Ellos son de verdad mi pueblo,
hijos que no me han traicionado».

Así que él se convirtió en el Salvador
⁹ de todas sus angustias.

Él mismo los salvó,

¹³⁸ **63:1 Bosra** Ciudad ubicada en la parte sur de Edom.

no un mensajero ni ningún ángel.
 Los rescató como haría un familiar
 porque él los amó y les tuvo misericordia.
 Los llevo entre los brazos
 tal como lo hacía mucho tiempo atrás.
¹⁰ Pero ellos se rebelaron
 y entristecieron su Espíritu Santo.
 Así que él se convirtió en su enemigo,
 luchó contra ellos.

¹¹ Entonces ellos recordaron los días del pasado;
 recordaron¹³⁹ a Moisés.
 ¿Dónde está el que los trajo del mar
 con su rebaño de ovejas?
 ¿Dónde está el que hizo habitar
 entre ellos su Espíritu Santo?
¹² ¿Quién llevó a Moisés de la mano
 con su poder maravilloso?
 ¿Dónde está el que dividió las aguas en dos
 para hacer famoso su nombre eternamente,
¹³ el que los llevó por aguas profundas?
 Como un caballo en el desierto, no tropezaron.
¹⁴ Como ganado que se lleva valle abajo,
 el Espíritu del SEÑOR nos dio descanso.
 Así llevaste a tu pueblo
 y te hiciste a ti mismo de un nombre glorioso.

¹⁵ Mira hacia abajo desde el cielo,
 desde tu hogar glorioso y santo.
 ¿Dónde están tu fuerte amor y tu poder,
 tus profundos sentimientos y tu compasión?
 Se ocultan de mí.
¹⁶ Porque tú eres nuestro Padre.
 Aunque Abraham no nos reconozca,
 ni Israel tampoco,
 tú, SEÑOR, eres nuestro Padre.
 Desde hace tiempo tu nombre ha sido nuestro Salvador.
¹⁷ ¿Por qué, SEÑOR, dejaste que nos desviáramos de tus caminos?
 ¿Por qué dejaste que nos endureciéramos hasta el punto de faltarte al respeto?
 Regresa por causa de tus siervos,
 por las tribus que te pertenecen.
¹⁸ Tu pueblo santo tuvo tu templo por poco tiempo,
 pero nuestros enemigos lo han pisoteado.
¹⁹ Hace tiempo que no nos gobiernas,
 no mencionamos tu nombre.
64 ¹ ¿Por qué no desgarras los cielos y bajas?
 Las montañas temblarían ante ti.
² Baja como fuego que enciende los arbustos

¹³⁹ **63:11 recordaron** En este versículo es difícil traducir del hebreo. Algunos traducen el verbo en singular, otros en plural.

o hace hervir el agua,
para que tus enemigos sepan quién eres.

Así las naciones temblarán ante ti debido a tu presencia.

³ Cuando hiciste cosas asombrosas que no esperábamos,
bajaste, y las montañas temblaron ante tu presencia.

⁴ Desde hace mucho tiempo
que nadie ha oído,
escuchado ni visto que un Dios que no seas tú
obre en favor de los que esperan en ti.

⁵ Tú vienes a ayudar a los que con gusto hacen lo que es justo,
los que te recuerdan en todos tus caminos.

Mira, en el pasado, cuando tú estabas enojado
y nosotros habíamos pecado,
todavía había oportunidad de ser salvos.

⁶ Todos nosotros nos volvimos como alguien impuro,
todas nuestras obras justas son como una toalla higiénica sucia.
Todos nosotros como una hoja nos marchitamos y caemos.
Nuestros pecados nos arrastran como el viento.

⁷ No hay quien pronuncie tu nombre
o trate de apoyarse en ti.

Es que te ocultaste de nosotros
y nos has dejado en manos de nuestro pecado.

⁸ Pero así y todo, SEÑOR, tú eres nuestro Padre.
Nosotros somos la arcilla y tú el alfarero.
Todos nosotros somos obra de tus manos.

⁹ SEÑOR, no te enojés indefinidamente
y no tengas siempre presente nuestro pecado.
Mira que todos nosotros somos tu pueblo.

¹⁰ Tus santas ciudades han quedado abandonadas.
Sion quedó vacía,
Jerusalén es un lugar arrasado.

¹¹ Nuestro hermoso templo santo,
donde te alabaron nuestros antepasados,
ha sido incendiado.

Todo lo hermoso que teníamos
ha sido destruido.

¹² Tras de todo esto,
¿ahora nos das la espalda, SEÑOR?

¿Vas a seguir callado
y castigándonos tanto?

Castigo para los rebeldes

65 ¹ «He ayudado a los que no me pedían ayuda,
he dejado que me encontraran los que no me buscaban.
Le dije: “Aquí estoy, aquí estoy”

a una nación que no me llamaba por mi nombre.

² Extendí mis manos todo el día
a un pueblo rebelde que andaba en malos pasos,
siguiendo sus malos pensamientos.

³ Son un pueblo que en mi propia cara
 continuamente me ha provocado,
 haciendo sacrificios en jardines
 y ofreciendo incienso en altares.¹⁴⁰
⁴ Se sentaban en los sepulcros
 y pasaban la noche en cuevas;
 comían carne de cerdo
 y hacían en sus ollas comidas impuras.
⁵ Dicen: “Apártate, no te me acerques,
 porque soy demasiado santo para ti”.
 Gente así es como humo en mi nariz,
 como fuego que arde todo el día.

⁶ »Fíjate, está escrito ante mí,
 y no voy a quedarme callado.
 Voy a darles el pago que se merecen,
 les voy a dar su merecido en su regazo.
⁷ Recibirán su castigo por sus maldades
 y por las de sus antepasados.
 Yo arreglaré cuentas con ellos
 y les daré su merecido
 porque quemaron incienso en los montes
 y me insultaron sobre las colinas».
 El SEÑOR lo ha decidido.

Anuncio de salvación

⁸ El SEÑOR dice:
 «Cuando hay mucho jugo en los racimos,
 la gente dice: “No los dañemos,
 porque son una bendición”.
 Así voy a hacer yo por causa de mis siervos.
 No los voy a destruir a todos ellos.
⁹ Daré descendientes a Jacob
 y quien posea mis montes a Judá.
 Mis elegidos heredarán la tierra
 y mis siervos vivirán allí.
¹⁰ Entonces para mi pueblo que buscó volver a mí,
 Sarón¹⁴¹ se volverá un potrero para los rebaños
 y el valle de Acor¹⁴² un corral para el ganado.
¹¹ »Pero a ustedes, que abandonaron al SEÑOR
 y olvidaron mi monte santo¹⁴³,
 que preparan la mesa y llenan las copas con vino
 para los dioses Fortuna y Destino respectivamente,
¹² yo les tengo destinada una muerte violenta.

¹⁴⁰ **65:3 sacrificios [...] en altares** Prácticas de adoración a dioses falsos.

¹⁴¹ **65:10 Sarón** Valle ubicado a lo largo de la costa de Palestina.

¹⁴² **65:10 valle de Acor** Valle ubicado como a quince kilómetros al norte de Jerusalén.

¹⁴³ **65:11 mi monte santo** Se refiere al monte Sion, sobre el cual se construyó Jerusalén.

Todos ustedes se inclinarán para ser degollados,
 porque yo los llamé y ustedes no me respondieron.
 Yo les hablé y ustedes no me escucharon.
 Hicieron lo que yo consideraba malo
 y eligieron lo que no me agradaba».

- ¹³ Por todo ello, el Señor DIOS dice:
 «Mis siervos se alimentarán,
 pero ustedes pasarán hambre.
 Mis siervos beberán,
 pero ustedes se irán con sed.
 Mis siervos se alegrarán,
 pero ustedes serán avergonzados.
¹⁴ Mis siervos cantarán rebosantes de alegría,
 pero ustedes gritarán de dolor
 y gemirán de tristeza.
¹⁵ El nombre de ustedes será recordado
 por mis elegidos como una maldición,
 y el Señor DIOS los matará.
 Pero a los siervos de Dios,
 él les dará otro nombre.
¹⁶ Todo el que quiera ser bendecido en este país,
 le pedirá al Dios fiel que lo bendiga.
 Y todo el que haga una promesa en el país,
 la hará por el Dios fiel.
 Porque las angustias de antes están olvidadas
 y ocultas de mi vista.

Nuevos cielos y nueva tierra

- ¹⁷ »Porque, fíjense, yo voy a crear
 nuevos cielos y nueva tierra.
 Las cosas de antes se olvidarán;
 no habrá recuerdos de ellas.
¹⁸ Más bien alégrense y estén felices siempre
 por lo que yo estoy creando.
 Miren, estoy creando a la Jerusalén feliz
 y a su pueblo contento.
¹⁹ Me alegraré de Jerusalén
 y estaré feliz con mi pueblo.
 Ya no se oirán más llantos
 ni voces de angustia.
²⁰ Ya no morirán niños a los pocos días de nacidos,
 ni habrá ancianos que no completen su existencia.
 El que muera a los 100 años
 se considerará que murió joven.
 El que muera antes de los 100 años
 se considerará objeto de un castigo de Dios.
²¹ »Construirán casas y vivirán en ellas.
 Cultivarán viñedos y disfrutarán lo que produzcan.

- ²² No construirán casas para que otros vivan en ellas.
 No cultivarán viñedos para que otros los disfruten.
 Porque tendrán larga vida como los árboles;
 y mis elegidos disfrutarán del trabajo de sus manos.
- ²³ No trabajarán duro para no salir con nada;
 ni criarán hijos para el desastre.
 Porque ellos y sus descendientes
 serán un pueblo bendecido por el SEÑOR.
- ²⁴ Antes de que me pidan,
 yo les contestaré.
 Mientras estén todavía hablándome,
 yo les responderé.
- ²⁵ El lobo y el cordero comerán juntos.
 El león comerá pasto como el buey.
 La serpiente se alimentará de polvo.
 No harán más daño ni destruirán en todo mi monte santo».
 El SEÑOR lo ha decidido así.

Castigo para los desleales

- 66** ¹ El SEÑOR dice esto:
 «Los cielos son mi trono
 y la tierra es banquillo para mis pies.
 ¿Qué clase de casa pueden construirme ustedes?
 ¿Qué sitio de descanso para mí?
² Yo mismo hice todo lo que existe.
 Todo es mío».
 El SEÑOR lo ha dicho.
- «Pero este es a quien aprecio:
 la persona pobre con un espíritu abatido
 que tiembla ante mi palabra.
- ³ El que mata un toro
 es como quien mata a un ser humano.
 El que sacrifica un cordero
 es como quien le rompe el cuello a un perro.
 El que ofrece una ofrenda de cereal
 es como quien ofrece la sangre de un cerdo.
 El que quema incienso de ofrenda
 es como quien bendice a un ídolo.
 Han elegido sus propios caminos
 y les gustan sus prácticas asquerosas.
- ⁴ Yo también elegiré darles duro trato a ellos
 y haré que les suceda lo que temen.
 Porque llamé y ninguno respondió;
 hablé y nadie escuchó.
 Hicieron lo que yo consideraba malo
 y eligieron lo que a mí no me agradaba».

Esperanza para la gente fiel

- ⁵ Oigan el mensaje del SEÑOR,
ustedes los que tiemblan ante su mensaje.
Sus propios paisanos los odian
y los rechazan por causa de mi nombre.
«Dicen: “Dejemos que el SEÑOR muestre su gloria
para que veamos lo alegre que ustedes van a estar”.
Pero ellos van a ser avergonzados.
- ⁶ Escuchen, de la ciudad viene un ruido fuerte;
una voz sale del templo.
Es la voz del SEÑOR,
dándoles a sus enemigos lo que se merecen.
- ⁷ »Ella dio a luz antes del trabajo de parto.
Dio a luz al hijo antes de que le dieran los dolores.
- ⁸ ¿Quién ha escuchado algo así
y visto algo semejante?
¿Nace una nación en un día?
¿Nace un pueblo en un momento?
Tan pronto como Sion entró en trabajo de parto,
ella también dio a luz a sus hijos.
- ⁹ ¿Abriré el vientre sin dejar dar a luz?»,
dice el SEÑOR.
«¿Voy a cerrar el vientre,
siendo que soy el que hace dar a luz?»,
dice tu Dios.
- ¹⁰ Alégrese con Jerusalén
y sientan gozo por ella,
todos ustedes que la aman.
Alégrese mucho con ella,
todos los que estuvieron tristes
por lo que a ella le sucedía.
- ¹¹ Háganlo de tal modo que se alimenten
y queden satisfechos de su seno consolador.
Tomen y disfruten de sus senos abundantes.
- ¹² Porque el SEÑOR dice:
«Miren, le enviaré a ella prosperidad como un río,
y la riqueza de las naciones
como un arroyo desbordado a torrentes.
Ella los alimentará, los llevará en sus brazos
y los acariciará en sus rodillas.
- ¹³ Como el que recibe consuelo de la mamá,
así yo los consolaré a ustedes.
En Jerusalén serán consolados».
- ¹⁴ Ustedes verán, su corazón se pondrá alegre
y su cuerpo se renovará como la hierba.

Se sentirá el poder del SEÑOR entre sus siervos
y su enojo entre sus enemigos.

¹⁵ Porque el SEÑOR viene como un fuego
y sus carros como una tormenta
para castigar con su furia
y darles escarmiento con llamas de fuego.

¹⁶ Porque el SEÑOR castigará con fuego
y con su espada a toda la humanidad.
El SEÑOR matará a muchos.

¹⁷ «Los que se santifiquen y purifiquen en los jardines sagrados¹⁴⁴ siguiendo a uno que va en medio, los que comen carne de cerdo, ratas y otras cosas asquerosas, encontrarán su fin todos juntos». El SEÑOR lo ha decidido así.

¹⁸ »Yo conozco los hechos y los pensamientos de ellos. Vengo a reunir a gente de todas las naciones e idiomas. Vendrán y verán mi gloria.

¹⁹ »Haré una señal entre ellos y enviaré algunos sobrevivientes a las naciones: a Tarsis, Pul¹⁴⁵, Lidia¹⁴⁶ (famosa por sus arqueros), Mésec, Tubal¹⁴⁷ y Grecia, a países lejanos que nunca han oído de mí ni han visto mi gloria. Ellos les contarán acerca de mi gloria entre las naciones. ²⁰ Traerán a mi monte santo, como una ofrenda al SEÑOR a todos sus paisanos israelitas desde todas las naciones. Vendrán a Jerusalén a caballo, en carros, en literas, en mulas y en camellos». El SEÑOR lo ha decidido así. «Será como cuando los israelitas traen al templo del SEÑOR una ofrenda de cereal en un recipiente limpio. ²¹ A algunos de ellos los haré sacerdotes y levitas». El SEÑOR lo ha decidido así.

²² «Porque así como los nuevos cielos y la nueva tierra que yo voy a hacer durarán para siempre», dice el SEÑOR, «así también durarán tus descendientes y tu nombre.

²³ Toda la humanidad vendrá a adorar
delante de mí, de Luna Nueva a Luna Nueva
y de día de descanso a día de descanso». El SEÑOR lo ha decidido así.

²⁴ «Ellos saldrán a ver los cadáveres de la gente que se rebeló contra mí, porque el gusano que los consume no morirá y el fuego que los devora no se apagará. Serán algo repulsivo para toda la humanidad».

¹⁴⁴ **66:17 jardines sagrados** Lugares donde la gente adoraba dioses falsos.

¹⁴⁵ **66:19 Pul** Se refiere a Libia, un país ubicado en el norte de África, al occidente de Egipto.

¹⁴⁶ **66:19 Lidia** Este país estaba ubicado probablemente al occidente de lo que hoy es Turquía.

¹⁴⁷ **66:19 Mésec, Tubal** Estos países estaban ubicados probablemente al norte de lo que hoy es Turquía.